



Q™ 100/1000 Series • Performer™ Deluxe • Gas Go-Anywhere™

EN Adapter Hose and Regulator

ES Manguera Adaptadora y Regulador

PT Mangueira do Adaptador e Redutor

FR Tuyau adaptateur et Détendeur

FI Sovitusletku ja Säädin

NO Adapterslange og Regulator

DA Slange og Regulator

SV Adapterslang och Regulator

ET Vooliku adapter ja Regulaator

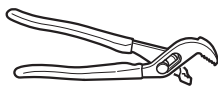
LV Adaptera šļūtene un Regulators

LT Adapterio žarna ir Reguliatorius

IS Tengislanga og þrýstijafnari

TR Adaptör Hortumu ve Regülatör

EL Εύκαμπτος σωλήνας προσαρμογέα και ρυθμιστής



EN TOOLS NEEDED:

ES HERRAMIENTAS NECESARIAS:

PT FERRAMENTAS NECESSÁRIAS:

FR OUTILS NÉCESSAIRES:

FI TARVITTAVAT TYÖKALUT:

NO NØDVENDIGE VERKTØY:

DA NØDVENDIGT VÆRKTØJ:

SV VERKTYG SOM BEHÖVS:

ET VAJALIKUD TÕÕRIISTAD:

LV NEPIECIEŠAMIE DARBARĪKI:

LT REIKALINGI ĮRANKIAI:

IS NAUDSYNLEG VERKFÆRI:

TR GEREKLİ ALETLER:

EL ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ:

EN DANGERS, WARNINGS AND CAUTIONS

Failure to follow the DANGERS, WARNINGS and CAUTIONS contained in this Accessory Owner's Guide and your Weber® Grill Owner's Guide may result in serious bodily injury or death, or may result in a fire or an explosion causing damage to property. If you do not have your Weber® Grill Owner's Guide, contact the customer service representative in your area using the contact information on www.weber.com to obtain a replacement guide.

DANGERS:

- △ Under no circumstances should you attempt to disconnect the gas regulator or any gas fitting while your grill is in operation.
- △ Follow regulator connection instructions for your type of gas grill.
- △ Liquefied petroleum gas is not natural gas. The conversion or attempted use of natural gas in a liquefied petroleum gas unit or liquefied petroleum gas in a natural gas unit is dangerous and will void your warranty.
- △ A dented or rusty gas supply LPG cylinder may be hazardous and should be checked by your gas supplier. Do not use a gas supply LPG cylinder with a damaged valve.
- △ Although your gas supply LPG cylinder may appear to be empty, gas may still be present, and the LPG cylinder should be transported and stored accordingly.

WARNINGS:

- △ Do not store or use petrol or other flammable liquids or vapours in the vicinity of this or any other appliance.
- △ A gas supply LPG cylinder not connected for use shall not be stored in the vicinity of this or any other appliance.
- △ Always connect adaptor hose to grill BEFORE connecting the hose to gas supply LPG cylinder.
- △ Carefully follow all leak-check procedures in this Owner's Guide prior to grill operation. Keep these instructions for future use.

ES PELIGROS, ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

No obedecer las indicaciones de PELIGROS, ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES contenidas en la guía del propietario de este accesorio y la guía del propietario de su barbacoa Weber® podría traer como consecuencia lesiones corporales graves o la muerte u ocasionar un incendio o explosión que causen daños materiales. Si no cuenta con la guía del propietario de su barbacoa Weber®, comuníquese con el Representante de Atención al Cliente de su área usando la información de contacto en www.weber.com para obtener una guía de remplazo.

PELIGROS:

- △ Bajo ninguna circunstancia se debe intentar desconectar el regulador de gas o ninguna conexión de gas mientras que la barbacoa esté en funcionamiento.
- △ Siga las instrucciones de conexión del regulador para su tipo de barbacoa de gas.
- △ El gas licuado de petróleo no es gas natural. La conversión o intento de uso de gas natural en una unidad de gas licuado de petróleo o de gas licuado de petróleo en una unidad de gas natural es peligroso y anulará su garantía.
- △ Un cilindro abollado u oxidado puede ser peligroso y debería ser revisado por su proveedor de gas. No utilice un cilindro de GLP con una válvula dañada.
- △ Aunque el cilindro de GLP puede aparentar estar vacío, aún puede haber gas presente, y el cilindro de GLP debe ser transportado y almacenado en consecuencia.

ADVERTENCIAS:

- △ No almacene ni utilice gasolina u otros líquidos o vapores inflamables cerca de este o cualquier otro electrodoméstico.
- △ Un cilindro de GLP que no esté conectado para su uso no deberá almacenarse cerca de este o cualquier otro electrodoméstico.
- △ Siempre conecte la manguera adaptadora a la barbacoa ANTES de conectar la manguera al cilindro de GLP.
- △ Siga cuidadosamente todos los procedimientos de verificación de fugas en esta guía del propietario antes de operar la barbacoa. Guarde estas instrucciones para uso futuro.

PT PERIGOS, AVISOS E CUIDADOS

O incumprimento das mensagens de PERIGO, AVISO e CUIDADO que se encontram neste guia do proprietário e no seu guia de utilizador do grelhador Weber®, pode provocar lesões corporais graves ou morte, ou pode causar incêndios ou explosões que ocasionem danos materiais. Se não tiver o guia de utilizador do grelhador Weber®, contacte o Responsável de Atendimento ao Cliente da sua zona, utilizando a informação de contacto em www.weber.com para obter um guia de substituição.

PERIGOS:

- △ Em circunstância alguma deve tentar desligar o redutor do gás ou qualquer peça relacionada com gás enquanto o grelhador está a funcionar.
- △ Siga as instruções de ligação do redutor para o seu tipo de grelhador a gás.
- △ O gás liquefeito de petróleo não é gás natural. A conversão ou tentativa de utilização de gás natural numa unidade de gás liquefeito de petróleo ou vice versa, é perigosa e irá anular a sua garantia.
- △ Uma botija GPL amolgada ou enferrujada pode ser perigosa e deve ser inspecionada pelo seu fornecedor de gás. Não utilize uma botija GPL que tenha uma válvula danificada.
- △ Embora a sua botija GPL possa parecer vazia, pode ainda ter gás dentro, devendo a mesma ser transportada e armazenada em conformidade.

AVISOS:

- △ Não armazene nem utilize combustíveis nem outros líquidos ou vapores inflamáveis na proximidade deste ou de qualquer outro aparelho.
- △ Uma botija GPL que não esteja ligada para utilização não deve ser armazenada na proximidade deste ou de qualquer outro aparelho.
- △ Ligue sempre a mangueira do adaptador ao grelhador ANTES de ligar a mangueira à botija GPL.
- △ Siga cuidadosamente todos os procedimentos sobre inspeção de fugas incluídos neste guia de utilizador antes de utilizar o grelhador. Guarde estas instruções para utilização futura.

FR DANGERS, AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

Le non-respect des déclarations DANGER, AVERTISSEMENT et PRÉCAUTIONS contenues dans ce manuel de l'utilisateur et du manuel de l'utilisateur pour votre barbecue Weber® peut causer de graves blessures corporelles voire la mort, ou peut causer un incendie ou une explosion pouvant endommager la propriété. Si vous ne possédez pas le manuel de l'utilisateur pour votre barbecue Weber®, contactez le représentant du service à la clientèle consommateurs dans votre région à l'aide des coordonnées sur www.weber.com pour obtenir nouveau un manuel.

DANGERS:

- △ Vous ne devez en aucun cas essayer de débrancher le détendeur du gaz ni tout autre raccord lorsque votre barbecue fonctionne.
- △ Suivez les instructions du détendeur pour votre type de barbecue à gaz.
- △ Le gaz en bouteille n'est pas du gaz naturel. La conversion ou la tentative d'utiliser du gaz naturel dans une unité destinée au gaz ou du gaz dans une unité destinée au gaz naturel sont des procédés dangereux et annuleront votre garantie.
- △ Une bouteille de gaz cabossée ou rouillée peut être dangereuse et elle doit être vérifiée par votre fournisseur de gaz. Ne pas utiliser une bouteille de gaz avec un robinet endommagé.
- △ Bien que votre bouteille de gaz peut sembler vide, du gaz peut encore être présent, et la bouteille de gaz doit être transportée et entreposée correctement.

AVERTISSEMENT:

- △ Ne pas stocker ni utiliser du pétrole ou autres liquides et vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ni d'aucun autre appareil.
- △ Une bouteille de gaz non branchée ne doit pas être entreposée à proximité de cet appareil ni d'aucun autre appareil.
- △ Toujours brancher le tuyau adaptateur au barbecue AVANT de brancher le tuyau à la bouteille de gaz.
- △ Respectez soigneusement toutes les procédures pour lutter contre les fuites indiquées dans le manuel de l'utilisateur avant d'utiliser le barbecue. Gardez ces instructions pour une utilisation ultérieure.

FI VAARAT, VAROITUKSET JA HUOMIOT

Tämän lisävarusteiden käyttöohjeen ja Weber®-grillin käyttöohjeen sisältäminen VAARA-, VAROITUS- ja HUOMIO-ilmoituksen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan tai hengenvaarallisen henkivahingon tai aineellista vahinkoa tulipalon tai räjähdyksen seurauksena. Jos sinulla ei ole Weber®-grillin käyttöohjetta, pyydä uusi käyttöohje paikallisesta asiakaspalvelusta, jonka yhteystiedot ovat osoitteessa www.weber.com.

VAARAT:

- △ Älä yritä irrottaa kaasun säädintä tai kaasuliitintä missään tapauksessa, kun grilli on toiminnassa.
- △ Noudata kaasugrillin lähtösuojaa tarkoitettuja säätimen liittämisohjeita.
- △ Nestekaasu ei ole maakaasua. Jos nestekaasulle tarkoitettuja tuotteita yritetään muuntaa maakaasulle tai siinä yritetään käyttää maakaasua tai maakaasulla tarkoitettua tuotetta yritetään käyttää nestekaasua, tämä on vaarallista ja mitätöi takuun.
- △ Kolhiintunut tai ruostunut nestekaasusäiliö voi olla vaarallinen, ja se on annettava kaasun toimittajan tarkastettavaksi. Älä käytä nestekaasusäiliötä, jonka venttiili on vioittunut.
- △ Vaikka nestekaasusäiliö vaikuttaa tyhjältä, se voi sisältää vielä kaasua, joten nestekaasusäiliö on kuljetettava ja varastoitava ottamalla tämä huomioon.

VAROITUKSET:

- △ Älä säilytä tai käytä bensiiniä tai muita syttyviä nesteitä tai kaasuja tämän tai muun kodinkoneen lähetyksellä.
- △ Käyttämättömät nestekaasusäiliöt ei saa säilyttää tämän tai muun kodinkoneen lähetyksellä.
- △ Kytke sovituskatki grilliin aina ENNEN letkun kiinnittämistä nestekaasusäiliöön.
- △ Noudata huolellisesti tämän käyttöohjeen kaikkia vuototarkistuksen toimenpiteitä ennen grillin käyttöä. Säilytä nämä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

NO FARER, ADVARSLER OG FORSIKTIGHET

Hvis du ikke følger FARE, ADVARSEL og FORSIKTIG som finnes i denne bruksanvisningen for tilleggsutstyr og din Weber®-grill bruksanvisning, kan det føre til alvorlig personskade eller død. Det kan også føre til brann eller eksplosjon og resultere i materielle skader. Hvis du ikke har Weber®-grill bruksanvisningen, kontakt kundetjenesten for ditt område – se kontaktinformasjonen på www.weber.com for å få en ny bruksanvisning.

FARER:

- △ Du bør ikke under noen omstendighet forsøke å koble fra gassregulatoren eller noen gassbeslag mens grillen er i bruk.
- △ Følg tilkoblingsinstruksjonene for regulatoren for din type gassgrill.
- △ Flytende petroleumsgass er ikke naturgass. Konvertering eller forsøk på bruk av naturgass i en flytende petroleumsgass-enhet eller flytende petroleumsgass i en naturgass-enhet er farlig og vil gjøre garantien ugyldig.
- △ En bulkete eller rusten LPG-sylinder kan være farlig og bør sjekkes av din gassleverandør. Ikke bruk en LPG-sylinder med en skadet ventil.
- △ Selv om LPG-sylinderen tilsynelatende er tom, kan den fortsatt inneholde gass, og LPG-sylinderen bør transporteres og lagres deretter.

ADVARSLER:

- △ Ikke lagre eller använd inte bensen eller andre brennbare væsker eller damper i nærheten av denne eller noen andre apparater.
- △ En LPG-sylinder som ikke er tilkoblet for bruk skal ikke lagres i nærheten av denne eller noen andre apparater.
- △ Koble alltid adapterslangen til grillen FØR tilkobling av slange til LPG-sylinderen.
- △ Følg alle prosedyrer for lekkasjesjekk i denne bruksanvisningen nøye for bruk av grillen. Ta vare på disse instruksjonene for framtidig bruk.

DA FARER, ADVARSLER OG FORSIGTIGHEDSREGLER

Tilsidesættelse af disse udsagn: FARER, ADVARSLER og FORSIGTIGHEDSREGLER, som findes i denne brugervejledning og din Weber® grill brugervejledning, kan resultere i alvorlig personskade eller død, eller kan resultere i brand eller en eksplosion der kan forårsage skade på ejendom. Hvis du ikke har en Weber® grill brugervejledning, kan du kontakte repræsentanten for kundeservice i dit område ved hjælp af kontaktoplysningerne på www.weber.com, for at få tilsendt en ny brugervejledning.

FARER:

- △ Under ingen omstændigheder bør du forsøge at frakoble gasregulator eller nogen gasbøsninger mens din grill er i brug.
- △ Følg anvisningerne om tilslutning af regulatorer for din type gasgrill.
- △ Flydende gas er ikke naturgas. Omdannelse af eller forsøg på at bruge naturgas i en flydende gasenhed eller flydende gas i en naturgas-enhed er farligt og vil annullere din garanti.
- △ En bulet eller rusten gasflaske kan være farlig og bør kontrolleres af din gasleverandør. Brug ikke en gasflaske med en beskadiget ventil.
- △ Selvom din gasflaske kan synes at være tom, kan der stadig være gas til stede, og gasflasken skal transporteres og opbevares i overensstemmelse hermed.

ADVARSLER:

- △ Benzin eller andre brændbare væsker eller dampe må ikke opbevares eller bruges i nærheden af denne eller andre apparater.
- △ En gasflaske der ikke er tilsluttet for brug, må ikke opbevares i nærheden af denne eller andre apparater.
- △ Tilslut altid slangen til grillen FØR slangen forbindes til gasflasken.
- △ Følg omhyggeligt alle procedurer for lækage-check i denne brugervejledning før grillen tages i brug. Opbevar disse anvisninger for brug i fremtiden.

SV FAROR, VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Om du inte följer informationen om FAROR, VARNINGAR och FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER som finns i denna medföljande ägarhandbok och i din grillägarhandbok från Weber® kan detta leda till allvariga kroppsskador eller dödsfall samt till en brand eller explosion som orsakar skador på egendom. Om du inte har din grillägarhandbok från Weber® bör du kontakta kundtjänstrepresenteranten i ditt område med hjälp av kontaktinformationen på www.weber.com för att få en ny handbok.

FAROR:

- △ Du bör under inga omständigheter försöka koppla loss gasregulatorn eller något gastillbehör när din grill är i bruk.
- △ Följ instruktionerna för anslutning av regulatorn för din typ av gasgrill.
- △ Gasol är inte en naturgas. Att byta till eller försöka använda naturgas i en gasolnhet eller gasol i en enhet för naturgas innebär fara och kommer att göra din garanti ogiltig.
- △ En bucklig eller rostig gasolcylinder kan utgöra en fara och bör kontrolleras av din gasolleverantör. Använd inte en gasolcylinder med en skadad ventil.
- △ Även om din gasolcylinder förefaller vara tom kan det fortfarande finnas gas kvar och gasolcylindern bör transporteras och förvaras i enlighet med detta.

VARNINGAR:

- △ Förvara eller använd inte bensen eller andra lättantändliga vätskor eller ångor i närheten av denna eller någon annan apparat.
- △ En gasolcylinder som inte är inkopplad för användning bör ej förvaras i närheten av denna eller någon annan apparat.
- △ Koppla alltid adapterslangen till grillen INNAN du kopplar slangen till gasolcylindern.
- △ Följ noggrant alla procedurer i denna ägarhandbok för att kontrollera om det finns läckor innan du använder grillen. Spara dessa instruktioner för framtida bruk.

ET OHUD, HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD

OHUDE, HOIATUSTE JA ETTEVAATUSABINÕUDE eiramine, mis on esitatud selles tarvikute ja Weber®-i omaniku kasutusjuhendis, võib põhjustada raskest kehavigastusest või surma. See võib põhjustada tulekahju või plahvatust ning vara kahjustust. Kui teil ei ole Weber®-i grilliomaniku kasutusjuhendit, pöörduge kohaliku klienditeeninduse esindaja poole uue kasutusjuhendi saamiseks. Kontaktandmed on veebilehel www.weber.com.

OHUD:

- △ Ärge püüdke ühelgi juhul gaasi regulaatorit ega gaasilülitikke grilli käsitsemise ajal lahti ühendada.
- △ Järgige gaasigrilli regulaatori ühendamise juhiseid.
- △ Vedelgaas ei ole maagaas. Konversioon või püü kasutada maagaasi vedelgaasi mahutis või vedelgaasi maagaasi mahutis on ohtlik ja muudab seadme garantii kehtetuks.
- △ Kahjustatud või roostes vedelgaasiballoon võib olla ohtlik ning teie gaasi tarnija peaks seda kontrollima. Ärge kasutage kahjustatud ventiili vedelgaasiballoon.
- △ Kuigi vedelgaasiballoon võib tunduda tühjana, võib see ikkagi sisaldada gaasi. Vedelgaasiballoon tuleb transportida ja hoida nõuetekohaselt.

HOIATUSED:

- △ Ärge hoidke ega kasutage bensiini või teisi kergesti süttivaid vedelikke või aineid selle ega teiste seadmete läheduses.
- △ Kasutamiseks mitte ühendatud vedelgaasiballoon ei tohi hoida selle ega teiste seadmete läheduses.
- △ Alati ühendage vooliku adapter grilliga ENNE vooliku ühendamist vedelgaasiballooniga.
- △ Enne grilli kasutamist järgige täpselt kõiki selles kasutusjuhendis esitatud samme ärarohimise protseduure. Hoidke kasutusjuhend esadpisiks kasutamiseks alles.

LV BRIESMAS, BRĪDINĀJUMI UN PIESARDZĪBA

BĪSTAMĪBAS, BRĪDINĀJUMA un UZMANĪBAS paziņojumi, kas norādīti šajā papildus īpašnieka cēlvedī un jūsu Weber® grila īpašnieka cēlvedī, neievērošana var radīt nopietnus ķermeņa ievainojumus vai nāvi, kā arī var izraisīt uzliesmojumu vai sprādzienu, radot bojājumus īpašumam. Ja jums nav jūsu Weber® grila īpašnieka cēlvedis, sazinieties ar reģionālo klientu apkalpošanas pārslāvi, izmantojot www.weber.com esošo kontaktinformāciju, lai iegūtu maiņas cēlvedi.

BĪSTAMI:

- △ Nekādā gadījumā nemēģiniet atvienot gāzes regulatoru vai jebkuru gāzes savienojumu, kamēr jūsu grils darbojas.
- △ Sekojiet jūsu gāzes grila veida regulatora savienojuma instrukcijām.
- △ Sašķidrinātā naftas gāze nav dabas gāze. Pārveide vai dabasgāzes lietošanas mēģinājums sašķidrinātās naftas gāzes iekārtā, vai sašķidrinātās naftas gāzes lietošana dabasgāzes iekārtā ir bīstama un izbeigs jūsu garantiju.
- △ Sabuktēts vai ierūsējis SNG cilindrā var būt bīstams un to vajadzētu pārbaudīt jūsu gāzes piegādātājam. Nelietojiet SNG cilindru ar bojātu vārstu.
- △ Lai gan jūsu SNG cilindrā var šķist tukšs, tajā vēl var būt gāze un tāpēc SNG cilindru vajadzētu transportēt un uzglabāt atbilstoši.

BRĪDINĀJUMI:

- △ Neglabāiet un nelietojiet degvielu, vai citus viegli uzliesmojošus šķidrums, vai tvaikus, šīs vai jebkuras citas ierīces tuvumā.
- △ SNG cilindrā, kas nav pievienots lietošanai, nedrīkst tikt uzglabāts šīs vai kādas citas iekārtas tuvumā.
- △ Vienmēr pievienojiet adaptera šūteni pie grila PIRMS šūtenes savienošanas ar SNG cilindru.
- △ Uzmanīgi sekojiet visām nolūdes pārbaudīšanas procedūrām šajā īpašnieka cēlvedī pirms grila darbināšanas. Saglabāiet šīs instrukcijas lietošanai nākotnē.

LT PAVOJAI, PERSPĖJIMAI IR ĮSPĖJIMAI

Jei nepaisysite šiame naudotojo vadove pateiktų PAVOJŲ, PERSPĖJIMO IR ĮSPĖJIMO nurodymų, kurie pateikti šio priedo savininko vadove ir „Weber®“ kepsninės savininko vadove, galite patirti rimtą traumą arba žūtį, taip pat gali kilti gaisras ar sprogimas ir būti apgadinintas turtas. Jei neturite „Weber®“ kepsninės savininko vadovo, svetainėje www.weber.com raskite vietos klientų tarnybos atstovo kontaktinę informaciją ir kreipkitės į jį, kad gautumėte pakeičiamąjį vadovą.

PAVOJAI

- Δ Jokiomis aplinkybėmis nebandykite atjungti dujų reguliatoriaus ar bet kokių kitų dujų elementų, kai kepsninė veikia.
- Δ Vadovaukitės jūsų tipo dujinei kepsninei skirtomis reguliatoriaus prijungimo instrukcijomis.
- Δ Suskystintos naftos dujos nėra gamtinės dujos. Permontuoti arba naudoti gamtinės dujas suskystintų naftos dujų įrenginyje arba suskystintas naftos dujas gamtinių dujų įrenginyje pavojinga, taip pat nebegalios garantija.
- Δ Įlenktas arba surūdijęs SND balionas gali kelti pavojų – jį turi patikrinti jūsų dujų tiekimo įmonė. Nenaudokite SND baliono su pažeistu vožtuvu.
- Δ Nors gali atrodyti, kad jūsų SND balionas tuščias, jame vis dar gali būti dujų, todėl būtina jį taisyti/keisti SND balioną gabenant ir sandėliuojant.

PERSPĖJIMAI

- Δ Arti šio ar bet kokio kito prietaiso nelaikykite ir nenaudokite benzino ar kitų degių skysčių ar garų.
- Δ Jei SND balionas nėra prijungtas naudoti, jo negalima sandėliuoti arti šio ar bet kokio kito prietaiso.
- Δ Adapterio žarna prie kepsninės visada prijunkite PRIEŠ žarną prijungdami prie SND baliono.
- Δ Prieš pradėdami naudoti kepsninę, tiksliai atlikite visas šiame naudotojo vadove nurodytas nuotėkio patikros procedūras. Šias instrukcijas išsaugokite, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.

IS HÆTTUR, VIÐVARANIR OG VARÚÐARORÐ

Ef HÆTTUM, VIÐVÖRUNUM OG VARÚÐARORÐUM í þessum notendaleiðbeiningum og eigendahandbók Weber® grillsins er ekki fylgt, getur það haft í för með sér alvarlegan líkamlegan skaða eða dauða, eða valdið eldsvoða eða sprengingu sem getur valdið skemmdum á eignum. Ef þú ert ekki með eigendahandbók Weber® grillsins, skal hafa samband við þjónustustarfsmann á þínu svæði með því að nota tengiliðaupplýsingarnar á www.weber.com til að fá leiðbeiningar um skipti.

HÆTTUR:

- Δ Ekki skal undir neinum kringumstæðum reyna að aftengja gasþrýstjafnarann eða neinn gasbúnað á meðan grillið er í gangi.
- Δ Fylgtið leiðbeiningum um tengingu þrýstjafnarans fyrir þína gerð af grilli.
- Δ Fljótandi jarðgas er ekki náttúrulegt gas. Hættulegt er að umbreyta eða reyna að nota náttúrulegt gas í einingu fyrir fljótandi jarðgas eða fljótandi jarðgasi í náttúrulegt gas og það getur ógilt ábyrgðina þína.
- Δ Beyglður eða ryðgaður gaskútur getur verið hættulegur og gassólvaðili ætti að yfirfara hann. Ekki nota gaskút með ónýtna röfa.
- Δ Þótt gaskúturinn líti út fyrir að vera tómur getur enn verið gas í því og því ætti að flytja og geyma gaskútinn samkvæmt því.

VIÐVARANIR:

- Δ Ekki geyma eða nota bensín eða annan eldfíman vökva eða gufur nálægt þessu eða öðrum tækjum.
- Δ Gaskút sem ekki er tengdur til notkunar skal ekki geyma nálægt þessu eða öðrum tækjum.
- Δ Tengidi alltaf tengislönguna við grillið ÁÐUR en slangan er tengd við gaskútinn.
- Δ Fylgtið vandlega öllum lekaprófunarferlum í þessari eigendahandbók áður en grillið er notað. Geymið þessar leiðbeiningar til að nota seinna.

TR TEHLİKELER, UYARILAR VE ÖNLEMLER

Bu aksesuar kullanıcı kılavuzunda ve Weber® izgara kullanıcısı kılavuzunda yer alan TEHLİKELER, UYARILAR ve ÖNLEMLER'e uyulmaması, ciddi bedensel yaralanmalara veya ölüme neden olabilir ya da yangın veya patlama sonucu mülk hasarı oluşabilir. Eğer Weber® izgara kullanıcısı kılavuzuna sahip değilseniz www.weber.com adresindeki web sitemizde verilen iletişim bilgilerini kullanarak kendi bölgenizdeki müşteri temsilcisine ulaşın.

TEHLİKELER:

- Δ Hiçbir koşulda izgaranız kullanımdayken gaz regülatörünü veya herhangi bir gaz bağlantı elemanını sökmeye çalışmayın.
- Δ Gazlı izgara tipiniz için verilen regülatör bağlantı talimatlarına uyun.
- Δ LPG doğalgaz değildir. Bir LPG ünitesinde doğalgaz kullanımı veya bir doğalgaz ünitesinde LPG kullanımı için yapılacak bir tezebblis veya değişiklik tehlikelidir ve ürününüzü garanti kapsamı dışına çıkarır.
- Δ Ezilmiş veya paslı bir LPG tüpü tehlikeli olabilir ve gaz sağlayıcınız tarafından kontrol edilmelidir. Vanası hasarlı bir LPG tüpünü kullanmayın.
- Δ LPG tüpünüz boş görünüyorsa bile, içerisinde halen gaz olabilir ve LPG tüpü buna uygun şekilde taşınmalı ve saklanmalıdır.

UYARILAR:

- Δ Bu veya herhangi başka bir cihaz yakınında petrol veya diğer yanıcı sıvı veya gazları depolamayın ve kullanmayın.
- Δ Kullanım için bağlı olmayan bir LPG tüpü bu veya her hangi başka bir cihazın yakınında saklanmamalıdır.
- Δ Her zaman hortumu LPG tüpüne bağlamadan ÖNCE adaptör hortumunu izgaraya bağlayın.
- Δ Izgarayı kullanmaya başlamadan önce bu kullanıcısı kılavuzundaki tüm kaçak kontrolü prosedürlerini dikkatlice uygulayın. Bu talimatları gelecekte kullanmak üzere saklayın.

EL ΚΙΝΔΥΝΟΙ, ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Εάν δεν λάβετε υπόψη αυτά που αναφέρουν οι ΚΙΝΔΥΝΟΙ, οι ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ και οι ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ που περιέχονται σε αυτόν τον οδηγό χρήσης παρελκομένων και στον οδηγό χρήσης της Weber® γκριλιέρας σας μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος, ή μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη με αποτέλεσμα υλικής ζημιάς. Αν δεν έχετε τον οδηγό χρήσης της Weber® γκριλιέρας σας, επικοινωνήστε με τον Εκπρόσωπο Εξυπηρέτησης Πελατών της περιοχής σας βάσει των στοιχείων επικοινωνίας που θα βρείτε στη διαδικτυακή τοποθεσία μας www.weber.com για να λάβετε έναν οδηγό αντικατάστασης.

ΚΙΝΔΥΝΟΙ:

- Δ Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να επιχειρείτε να αποσυνδέσετε τον ρυθμιστή αερίου ή οποιοδήποτε εξάρτημα αερίου, ενόσω η γκριλιέρα σας βρίσκεται σε λειτουργία.
- Δ Ακολουθείτε τις οδηγίες σύνδεσης του ρυθμιστή για τον δικό σας τύπο γκριλιέρας αερίου.
- Δ Το υγραέριο δεν είναι φυσικό αέριο. Η μετατροπή ή επιχειρούμενη χρήση φυσικού αερίου σε μονάδα υγραερίου ή υγραερίου σε μονάδα φυσικού αερίου είναι επικίνδυνη και θα ακυρώσει την εγγύησή σας.
- Δ Μια φιάλη υγραερίου που είναι χτυπημένη ή σκουριασμένη μπορεί να είναι επικίνδυνη και θα πρέπει να ελεγχθεί από τον προμηθευτή αερίου σας. Μην χρησιμοποιείτε φιάλη υγραερίου με βαλβίδα που έχει υποστεί ζημιά.
- Δ Αν και η φιάλη υγραερίου σας μπορεί να δείχνει άδεια, μπορεί να υπάρχει ακόμα αέριο σε αυτή και η φιάλη υγραερίου θα πρέπει να μεταφέρεται και να αποθηκεύεται κατάλληλα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- Δ Μην αποθηκεύετε και μην χρησιμοποιείτε πετρέλαιο ή άλλα εύφλεκτα υγρά ή υδρατμούς πλησίον αυτής ή οποιασδήποτε άλλης συσκευής.
- Δ Μια φιάλη υγραερίου που δεν είναι συνδεδεμένη για χρήση δεν πρέπει να αποθηκεύεται πλησίον αυτής ή οποιασδήποτε άλλης συσκευής.
- Δ Να συνδέετε πάντα τον εύκαμπτο σωλήνα προσαρμογέα στην γκριλιέρα PRIN συνδέετε τον εύκαμπτο σωλήνα στη φιάλη υγραερίου.
- Δ Ακολουθείτε προσεκτικά όλες τις διαδικασίες ελέγχου διαρροών σε αυτόν τον οδηγό χρήσης πριν θέσετε σε λειτουργία την γκριλιέρα. Φυλάσσετε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

IMPORTANT INFORMATION ABOUT LPG GAS & GAS CONNECTIONS

Safe Handling Tips For LPG Cylinders

There are various guidelines and safety factors that you need to keep in mind when using liquefied petroleum gas (LPG). Carefully follow these instructions before using your Weber® gas grill.

- Always close the LPG cylinder valve before disconnecting regulator.
- Do not use a damaged LPG cylinder. A dented or rusty LPG cylinder or a LPG cylinder with a damaged valve may be hazardous and should be replaced with a new LPG cylinder immediately.
- Handle "empty" LPG cylinders with the same care as you handle full LPG cylinders. Even when an LPG cylinder is empty of liquid, there may still be gas pressure inside the LPG cylinder.
- LPG cylinders must be installed, transported, and stored in an upright position. LPG cylinders should not be dropped or handled roughly.
- Never store or transport the LPG cylinder where temperatures can reach 51° C (124° F)- the LPG cylinder will become too hot to hold by hand. For example: do not leave the LPG cylinder in a car on a hot day.
- Leak test the joint where the regulator connects to the LPG cylinder each time a reconnection occurs. For example: test each time the LPG cylinder is refilled and reinstalled.
- LPG cylinders must be kept out of reach of children.
- Do not connect to natural gas supply (city gas). The valves and orifices are designed exclusively for liquefied petroleum gas.
- The areas around the LPG cylinder must be free and clear from debris.
- The LPG cylinder should not be changed in the proximity of an ignition source.

Storage and Non-Use Guidelines

For grills that have been stored for a while, it is important to follow these guidelines:

- The gas must be turned off at the LPG cylinder when the Weber® gas grill is not in use.
- ▲ **WARNING: Make sure that the LPG cylinder valve is closed when the grill is not in use.**
- If storing the Weber® gas grill indoors, first DISCONNECT the gas supply and store the LPG cylinder outdoors in a well-ventilated space.
- Do not store a disconnected LPG cylinder in a building, garage, or any other enclosed area.
- If you do not disconnect the LPG cylinder from the Weber® gas grill, be sure to keep both the grill and the LPG cylinder outdoors in a well-ventilated area.
- Check that the areas under the control panel and the slide-out grease tray are free from debris that might obstruct the flow of combustion or ventilation air.

LPG Cylinder Requirements

- Use only a 3kg-13kg LPG cylinder.

Regulator Connections & Requirements

- In the United Kingdom, this appliance must be fitted with a regulator complying with BS 3016, having a nominal output of 37 millibars. (Supplied with grill.)
- The length of hose must not exceed 1.5 metres.
- Avoid kinking the hose.
- Any parts sealed by the manufacturer must not be altered by the user.
- Any modification of the appliance may be dangerous.
- Only a nationally approved low-pressure hose and regulator must be used.
- Replacement pressure regulators and hose assemblies must be those specified by the outdoor cooking gas appliance manufacturer.
- ▲ **IMPORTANT: We recommend that you replace the gas hose assembly on your Weber® gas grill every five years. Some countries may have requirements that the gas hose be replaced within less than five years, in which case that country's requirement would take precedence.**
- When applicable, be sure the regulator is mounted with the small vent hole pointed downward so that it will not collect water. This vent should be free of dirt, grease, bugs, etc.

INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DEL GAS GLP Y LAS CONEXIONES DE GAS

Manipulación segura para cilindros de GLP

Existen varias pautas y factores de seguridad que se deben tener en cuenta al usar gas licuado de petróleo (GLP). Siga cuidadosamente estas instrucciones antes de usar su barbacoa de gas Weber®.

- Cierre siempre la válvula del cilindro de GLP antes de desconectar el regulador.
- No utilice un cilindro de GLP dañado. Un cilindro de GLP abollado u oxidado o un cilindro de GLP con una válvula dañada pueden ser peligrosos y deben ser reemplazados con un nuevo cilindro de GLP inmediatamente.
- Manipule los cilindros de GLP "vacíos" con el mismo cuidado con que manipula los cilindros de GLP llenos. Incluso cuando un cilindro de GLP ya no tenga líquido, todavía puede haber presión del gas dentro de este.
- Los cilindros de GLP deben instalarse, transportarse y almacenarse en posición vertical. Los cilindros de GLP no deben dejarse caer o ser manipulados de manera brusca.
- Nunca almacene ni transporte el cilindro de GLP donde las temperaturas pueden alcanzar los 51 °C. El cilindro de GLP se calentará demasiado como para sostenerlo con las manos. Por ejemplo: no deje el cilindro de GLP en un auto durante un día caluroso.
- Compruebe si hay fugas en la junta donde el regulador se conecta al cilindro de GLP cada vez que se vuelva a conectar. Por ejemplo: verifique cada vez que el cilindro de GLP se vuelva a llenar y se vuelva a instalar.
- Los cilindros de GLP deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- No conecte al suministro de gas natural (gas de la ciudad). Las válvulas y los orificios están diseñados exclusivamente para gas licuado de petróleo.
- Las áreas alrededor del cilindro de GLP deben estar sin obstrucciones y libres de escombros.
- El cilindro de GLP no debería cambiarse cerca de una fuente de ignición.

Almacenamiento y Pautas de Uso

Es importante seguir las siguientes pautas para las barbacoas que han sido almacenadas por un tiempo:

- El gas debe estar cerrado en el cilindro de GLP cuando la barbacoa de gas Weber® no esté en uso.
- ▲ **ADVERTENCIA: asegúrese de que la válvula del cilindro de GLP esté cerrada cuando la barbacoa no esté en uso.**
- Si va a almacenar la barbacoa de gas Weber® bajo techo, primero DESCONECTE el suministro de gas y guarde el cilindro de GLP al aire libre en un espacio bien ventilado.
- No guarde un cilindro de GLP desconectado en un edificio, garaje o cualquier otra área cerrada.
- Si no va a desconectar el cilindro de GLP de la barbacoa de gas Weber®, asegúrese de mantener tanto la barbacoa como el cilindro de GLP al aire libre en un espacio bien ventilado.
- Compruebe que las áreas debajo del panel de control y la bandeja deslizable para grasa estén libres de desechos que pudieran obstruir el flujo de combustión o el aire de ventilación.

Requisitos del Cilindro de GLP

- Utilice solo un cilindro de GLP de 3 kg a 13 kg.

Requisitos de Conexiones del Regulador

- En el Reino Unido, este aparato debe estar provisto de un regulador que cumpla con la norma BS 3016 y que tenga una potencia nominal de 37 milibares. (Suministrado con la barbacoa).
- La longitud de la manguera no debe superar los 1,5 metros.
- Evite que la manguera se retuerza.
- Las piezas selladas por el fabricante no deben ser modificadas por el usuario.
- Cualquier modificación del electrodoméstico puede ser peligrosa.
- Solo se puede utilizar una manguera y regulador de baja presión aprobado a nivel nacional.
- Los conjuntos de reguladores de presión y de mangueras de reemplazo deben ser los especificados por el fabricante del electrodoméstico de gas para cocinar al aire libre.
- ▲ **IMPORTANTE: recomendamos sustituir el conjunto de manguera de gas en su barbacoa de gas Weber® cada cinco años. Algunos países pueden tener requisitos para sustituir la manguera de gas antes de los cinco años, en cuyo caso el requisito del país tendría prioridad.**
- En su caso, asegúrese de que el regulador sea montado con el pequeño orificio de ventilación apuntando hacia abajo para que no acumule agua. Este respiradero debería estar libre de suciedad, grasa, insectos, etc.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE GÁS GPL E LIGAÇÕES DE GÁS

Conselhos sobre manuseamento seguro de botijas GPL

Existem várias diretrizes e fatores de segurança que é preciso ter em conta quando utilizamos gás de petróleo liquefeito (GPL). Siga cuidadosamente estas instruções antes de usar o seu grelhador a gás Weber®.

- Desligue sempre a válvula da botija GPL antes de desligar o redutor.
- Não utilize uma botija GPL danificada. Uma botija GPL amolgada ou enferrujada ou uma botija GPL com uma válvula danificada pode ser perigosa e deve ser substituída de imediato por uma nova botija GPL.
- Manuseie as botijas GPL "vazias" com o mesmo cuidado com que manuseia as botijas GPL cheias. Mesmo quando uma botija GPL está vazia de líquido, ainda existe pressão de gás no interior da botija GPL.
- As botijas GPL devem ser instaladas, transportadas e armazenadas em posição vertical. Não deve deixar cair as botijas GPL nem as deve manusear com pouco cuidado.
- Nunca armazene nem transporte a botija GPL em locais onde as temperaturas possam atingir os 51° C. A botija GPL ficará demasiado quente para poder ser segurada com a mão. Por exemplo: não deixe a botija GPL dentro de um carro num dia de calor.
- Verifique se há fugas no ponto onde o redutor se une à botija GPL sempre que ocorre uma nova ligação. Por exemplo: verifique sempre que a botija GPL for enchida e instalada de novo.
- As botijas GPL devem ser mantidas fora do alcance das crianças.
- Não ligar ao abastecimento de gás natural (gás de cidade). As válvulas e os orifícios destinam-se exclusivamente a gás de petróleo liquefeito (GPL).
- As áreas em redor da botija GPL devem estar livres e isentas de detritos.
- A botija GPL não deve ser trocada perto de uma fonte de ignição.

Diretrizes sobre armazenamento e não utilização

Para os grelhadores que estão guardados há muito tempo, é importante seguir estas diretrizes:

- O gás deve ser desligado na botija GPL quando o grelhador a gás Weber® não está a ser usado.
- ▲ **AVISO: Certifique-se de que a válvula da botija GPL está fechada quando o grelhador não está a ser usado.**
- Se guardar o grelhador a gás Weber® no interior, DESLIGUE primeiro o abastecimento de gás e guarde a botija GPL no exterior numa área com boa ventilação.
- Não guarde uma botija GPL desligada num edifício, garagem ou qualquer outra área fechada.
- Se não desligar a botija GPL do grelhador a gás Weber®, certifique-se de que mantém o grelhador e a botija GPL no exterior numa área com boa ventilação.
- Certifique-se de que as áreas sob o painel de controlo e na bandeja de gordura amovível estão isentas de detritos que possam obstruir o fluxo do ar de combustão ou de ventilação.

Requisitos da Botija GPL

- Utilizar apenas uma botija GPL 3kg-13kg.

Ligações do Redutor e Requisitos

- No Reino Unido, este aparelho deve estar equipado com um redutor em conformidade com BS 3016, com uma saída nominal de 37 milibares. (Fornecido como grelhador.)
- O comprimento da mangueira não deve exceder 1,5 metros.
- Evite dobrar a mangueira.
- Quaisquer peças que tenham sido seladas pelo fabricante não deverão ser modificadas pelo utilizador.
- Qualquer modificação feita no aparelho poderá ser perigosa.
- Apenas pode ser usada uma mangueira de baixa pressão e um redutor aprovados no país.
- Os conjuntos de substituição de redutores de pressão e mangueira devem ser os especificados pelo fabricante de aparelhos a gás para cozinhar no exterior.
- ▲ **IMPORTANTE: Recomendamos que substitua o conjunto da mangueira do gás do seu grelhador a gás Weber® de cinco em cinco anos. Alguns países exigem que a mangueira do gás seja substituída decorridos menos de cinco anos, sendo que nesse caso a exigência do país prevalecerá.**
- Sempre que se aplique, certifique-se de que o redutor está montado com o pequeno orifício de ventilação apontado para baixo, para que não acumule água. Este orifício de ventilação deve estar livre de sujidade, gordura, insetos, etc.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS CONCERNANT LES RACCORDS AU GAZ ET DE GAZ

Conseils de sécurité pour manipuler les bouteilles de gaz de pétrole liquéfié

Il existe divers facteurs de sécurité et lignes directrices qu'il faut garder à l'esprit lorsqu'on utilise du gaz de pétrole liquéfié (GPL). Suivez ces instructions avec soin avant d'utiliser votre barbecue à gaz Weber®.

- Toujours fermer le robinet de la bouteille de gaz avant de débrancher le détendeur.
- Ne pas utiliser une bouteille de gaz endommagée. Une bouteille de gaz cabossée ou rouillée ou dont le robinet est endommagé peut être dangereuse et il faut la remplacer immédiatement par une bouteille neuve.
- Manipuler les bouteilles de gaz vides avec les mêmes précautions que les bouteilles de gaz pleines. Même lorsqu'une bouteille de gaz est vide de liquide, il peut encore rester de la pression dans la bouteille de gaz de pétrole liquéfié (GPL).
- Les bouteilles de gaz doivent être installées, transportées et entreposées en position verticale. Il ne faut pas faire tomber ou manipuler brutalement les bouteilles de gaz de pétrole liquéfié (GPL).
- Ne jamais entreposer ou transporter les bouteilles de gaz là où les températures peuvent atteindre 51 °C. La bouteille de gaz sera trop chaude pour pouvoir la manipuler. Par exemple: ne jamais laisser une bouteille de gaz dans une voiture les jours de fort chaleur.
- Vérifier l'étanchéité du joint où le détendeur se branche à la bouteille de gaz chaque fois que le raccordement est effectué. Par exemple : chaque fois que la bouteille de gaz de pétrole liquéfié est remplie et réinstallée.
- Les bouteilles de gaz doivent rester hors de la portée des enfants.
- Ne pas brancher à l'approvisionnement de gaz naturel (gaz de ville). Les robinets et les ouvertures ont été conçus exclusivement pour le gaz butane ou propane.
- La zone autour de la bouteille de gaz doit être libre de tout débris.
- La bouteille de gaz ne doit pas être changée à proximité d'une source inflammable.

Directives pour l'entreposage et la non-utilisation

En ce qui concerne les barbecues qui ont été entreposés pendant un certain temps, il est important de suivre ces directives :

- Le gaz doit être fermé au niveau de la bouteille de gaz lorsque le barbecue à gaz Weber® n'est pas utilisé.

⚠ AVERTISSEMENT : S'assurer que le robinet de la bouteille de gaz est fermé lorsque le barbecue n'est pas utilisé.

- Si vous entreposez un barbecue à gaz Weber® à l'intérieur, DÉBRANCHEZ d'abord l'alimentation en gaz et entreposez la bouteille de gaz à l'extérieur dans un lieu bien ventilé.
- N'entreposez pas une bouteille de gaz débranchée dans un bâtiment, un garage ou un autre lieu fermé.
- Si vous ne débranchez pas la bouteille de gaz du barbecue à gaz Weber®, assurez-vous d'entreposer le barbecue et la bouteille de gaz à l'extérieur dans un lieu bien ventilé.
- Vérifiez que les endroits sous le panneau de commande et le plateau à graisse coulisant sont libres de tout débris qui pourrait obstruer le flux du combustible ou de l'air de ventilation.

Exigences pour la bouteille de gaz de pétrole liquéfié (GPL)

- Utiliser uniquement une bouteille de gaz entre 3 et 13 kg.

Branchements et exigences du détendeur

• Au Royaume-Uni, cet appareil doit être équipé d'un détendeur qui respecte la norme BS 3016, avec une sortie nominale de 37 millibars. (Fourni avec le barbecue.)

- La longueur du tuyau ne doit pas dépasser 1,5 m.
- Éviter de plier le tuyau.
- Toutes les pièces scellées par le fabricant ne doivent pas être modifiées par l'utilisateur.
- Toute modification effectuée sur l'appareil peut être dangereuse.
- Seuls les tuyaux basse pression et les détendeurs certifiés peuvent être utilisés.
- Les détendeurs et tuyaux de pression doivent être remplacés par les éléments précisés par le fabricant de l'appareil de cuisson à gaz extérieur.

⚠ IMPORTANT: Nous vous recommandons de changer le tuyau de gaz sur votre barbecue à gaz Weber® tous les cinq ans.

Dans certains pays, la réglementation exige de remplacer les tuyaux de gaz plus souvent que tous les cinq ans, et dans ce cas, les exigences du pays prévalent.

- Lorsque c'est le cas, assurez-vous que le détendeur est monté avec une petite aération afin d'éviter toute accumulation d'eau. Cette aération doit être libre de saleté, de graisse, d'insectes, etc.

TÄRKEITÄ TIETOJA NESTEKAASUSTA JA KAASUN LIITÄNNÖISTÄ

Nestekaasusylinterien turvallisen käsittelyn vinkit

Nestekaasua (LPG) käsiteltäessä on huomioitava erilaisia ohjeita ja turvallisuuteen vaikuttavia tekijöitä. Tutustu näihin ohjeisiin huolellisesti ennen Weber®-kaasugrillin käyttöä.

- Sulje nestekaasusylinterin venttiili aina ennen säätimen irrottamista.
- Älä käytä vioittunutta nestekaasusäiliötä. Kolhiintunut tai ruostunut nestekaasusäiliö tai nestekaasusäiliö, jonka venttiili on vaurioitunut, voi olla vaarallinen ja se on vaihdettava uuteen välittömästi.
- Käsittele "tyhjiä" nestekaasusäiliöitä yhtä huolellisesti kuin täysiä. Vaikka nestekaasusäiliössä ei ole enää nestettä, sen sisällä voi olla vielä kaasun painetta.
- Nestekaasusylinterin asennettava, kuljetettava ja varastoitava pystyasennossa. Nestekaasusäiliöitä ei saa pudottaa tai käsitellä varomattomasti.
- Älä koskaan varastoi tai kuljeta nestekaasusäiliötä paikoissa, joissa lämpötila voi saavuttaa 51 °C tason. Nestekaasusäiliöstä tulee liian kuumaa käsiteltäväksi paljain käsin. Esimerkiksi: älä jätä nestekaasusäiliötä autoon kuumana päivänä.
- Tarkista nestekaasusylinterin ja säätimen liitoskohdan tiiviys jokaisen liitännäkerran yhteydessä. Esimerkiksi: testaa joka kerta, kun nestekaasusäiliötä täytetään ja asennetaan uudelleen.
- Nestekaasusäiliöt on pidettävä lasten ulottumattomissa.
- Älä kytkä maakaasun syöttöön (kaupunkikaasua). Venttiilit ja suuttimet on suunniteltu yksinomaan nestekaasukäyttöön.
- Nestekaasusylinterin ympäristössä ei saa olla roskia.
- Nestekaasusäiliöitä ei saa vaihtaa syttymislähteiden läheisyydessä.

Varastointiohjeet ja kiellot

Kun grilli on ollut käyttämättömänä jonkin aikaa, on tärkeää noudattaa näitä ohjeita:

- Kaasu on kytkettävä pois päältä nestekaasusäiliöstä, kun Weber®-kaasugrilli ei ole käytössä.
- ⚠ **VAROITUS: Varmista, että nestekaasusäiliön venttiili on kiinni, kun grilli ei ole käytössä.**
- Jos Weber®-kaasugrillillä säilytetään sisätiloissa, IRROTA ensin kaasun syöttö ja säilytä nestekaasusäiliö ulkotiloissa hyvin tuuletetussa paikassa.
- Älä säilytä irrotettua nestekaasusäiliötä rakennuksessa, autotallissa tai missään muussa suljetussa tilassa.
- Jos et irrota nestekaasusäiliötä Weber®-kaasugrillistä, varmista, että sekä grillillä että nestekaasusäiliöstä säilytetään ulkotiloissa hyvin tuuletettua alueella.
- Tarkista, että säätöpaneelin alapuolisilla alueilla ja ulosvedettävällä rasvatasolla ei ole likaa, joka voisi estää polttoilman tai tuuletusilman kierron.

Nestekaasusäiliön vaatimukset

- Käytä vain 3 kg–13 kg:n nestekaasusäiliöitä.
- Säätimen liitännät ja vaatimukset
- Isossa-Britanniassa tämä laite on varustettava säätimellä, joka täyttää BS 3016 -vaatimukset nimellistehon ollessa 37 millibaria. (Kuuuluu grillin toimitukseen.)
- Letkun pituus ei saa ylittää 1,5 metriä.
- Vältä letkun asettamista mutkalle.
- Käyttäjää ei saa muuttaa mitään osia, jotka valmistaja on sisetöinyt.
- Laitteen kaikenlainen muuttaminen voi olla vaarallista.
- Vain kansallisesti hyväksyttyä matalapaineletkua ja säädintä saa käyttää.
- Paineensäädintä ja letkujen vaihto-osien on oltava kaasulla toimivan ulko grillin valmistajan ohjeiden mukaisia.
- ⚠ **TÄRKEÄÄ: Suosittelemme, että Weber®-kaasugrillin kaasuletku vaihdetaan joka viides vuosi. Joidenkin maiden säädökset voivat edellyttää kaasuletkun vaihtoa useammin, jolloin kyseisen maan vaatimus on ensisijainen.**
- Varmista tarvittaessa, että säädin on asennettu siten, että pieni tuuletusaukko osoittaa alaspäin, jotta siihen ei keräydy vettä. Tässä aukossa ei saa olla likaa, rasvaa, hyönteisiä jne.

VIKTIK INFORMASJON OM LPG & GASSTILKOBLINGER

Tips for trygg bruk av LPG-sylindere

Det finnes flere retningslinjer og trygghetsfaktorer som må tas hensyn til ved bruk av flytende petroleumsgass (LPG). Følg disse instruksjonene nøye før du tar i bruk din Weber® gass grill.

- Lukket alltid LPG-sylinderventilen før du kobler fra regulatoren.
- Bruk ikke en ødelagt LPG-sylinder. En bulkete eller rusten LPG-sylinder eller en LPG-sylinder med ødelagt ventil kan være farlig og bør erstattes med en ny LPG-sylinder øyeblikkelig.
- Hånder "tomme" LPG-sylindere på samme måte som du håndterer fulle LPG-sylindere. Selv når en LPG-sylinder er tom for væske, kan den fortsatt være gasstrykk på innsiden av LPG-sylindere.
- LPG-sylindere må installeres, transporteres og lagres i oppreist posisjon. LPG-sylindere må ikke mistes i bakken eller behandles røft.
- LPG-sylindere må aldri oppbevares eller transporteres hvor temperaturen kan nå 51 °C. LPG-sylindere vil bli for varm til å holdes i hånden. For eksempel: legg ikke fra deg LPG-sylindere i bilen på en varm dag.
- Test tilkoblingen for lekkasje der regulatoren kobles til LPG-sylindere hver gang en gjenkobling oppstår. For eksempel: test hver gang LPG-sylindere etterfylles og reinstallerer.
- LPG-sylindere må oppbevares utlengelig for barn.
- Koble ikke til naturgassstilførsel (blygass). Ventilen og åpningene er kun designet for flytende petroleumsgass.
- Områdene rundt LPG-sylindere må holdes åpne og fri for rester.
- LPG-sylindere bør ikke skiftes i nærheten av en antenneskilde.

Retningslinjer for oppbevaring og ikke-bruk

For griller som har stått lagret en stund, er det viktig å følge disse retningslinjene:

- Gassen må være skrudd av på LPG-sylindere når Weber® gassgrill ikke er i bruk.
- ⚠ **ADVARSEL: Forsikre deg om at LPG-sylinderventilen er lukket når grillen ikke er i bruk**
- Dersom du oppbevarer Weber® gassgrillen innendørs, må du først KOBLE FRA gassstilførselen og oppbevare LPG-sylindere utendørs på et godt ventilert sted.
- En frakoblet LPG-sylinder må ikke oppbevares i en bygning, garage eller annet avlukket område.
- Dersom du ikke kobler LPG-sylindere fra Weber® gassgrillen, må du sørge for å oppbevare både grillen og LPG-sylindere utendørs i et godt ventilert område.
- Sjekk at områdene under kontrollpanelet og den uttrekkbare oppsamlingsskuffen for fett er fri for rester som kan hindre flyten av forbrennings- eller ventilasjonsluft.

LPG-sylinder krav

- Bruk kun en 3kg-13kg LPG-sylinder.

Regulator tilkoblinger & krav

- I Storbritannia må dette apparatet utstyres med en regulator som overholder BS 3016, med en nominell utgang på 37 millibar. (Leveres med grill.)
- Lengden på slangen må ikke overgå 1,5 meter.
- Unngå knekk på slangen.
- Deler som er foreslått av produsenten må ikke endres av brukeren.
- Enhver modifisering av apparatet kan være farlig.
- Kun en lavtrykkslange og regulator godkjent på nasjonalt nivå kan tas i bruk.
- Erstattet trykkregulatorer og slangesett må være de som er spesifisert av produsenten av gassovn for utendørs matlagning.
- ⚠ **VIKTIG: Vi anbefaler utskifting av gasslangesettet på din Weber® gassgrill hvert femte år. Noen land kan kreve at gasslangene skal skiftes ut før innen fem år, i så tilfelle skal det enkelte lands krav være gjeldende.**
- Når det er aktuelt, sørg for at regulatoren er montert med de lille ventilhullet pekende nedover så det ikke samler inn vann. Denne ventilen bør være fri for skitt, fett, insekter, osv.

DA VIGTIGE OPLYSNINGER OM GAS OG GASFORBINDELSER

Tips angående sikker omgang af gasflasker

Der er forskellige retningslinjer og sikkerhedsmæssige faktorer, der skal overholdes, når man bruger flydende gas. Følg omhyggeligt denne vejledning, før du tager din Weber® gasgrill i brug.

- Luk altid gasflaskens ventil, før du frakobler regulatoren.
- Brug ikke en beskadiget gasflaske. En bulet eller rusten gasflaske eller en gasflaske med en beskadiget ventil kan være farlige og skal udskiftes med en ny gasflaske med det samme.
- Håndter "tomme" gasflasker med samme omhu som du håndterer fulde gasflasker. Selv når en gasflaske er tømt for væske, kan der stadig være gastryk inde i gasflasken.
- Gasflasker skal installeres, transporteres og opbevares i opretstående stilling. Gasflasker må ikke tabes eller håndteres groft.
- Opbevar eller transportere aldrig gasflasker, hvor temperaturen kan nå 51°C. Gasflasken vil blive for varm til at holde i hånden. For eksempel: efterlad ikke en gasflaske i en bil på en varm dag.
- Udfør tæthedstest på leddet hvor regulatoren forbindes til gasflasken hver gang en forbindelse genoprettes. For eksempel: test hver gang gasflasken opfyldes og geninstalleres.
- Gasflasker skal opbevares ulyngeligt for børn.
- Tilslut ikke til en naturgasforsyning (bygas). Ventilene og åbningerne er udelukkende beregnet til flydende gas.
- Områderne omkring gasflasken skal være rydelige og fri for snavs.
- Gasflasken må ikke udskiftes i nærheden af en antændelseskilde.

Opbevaring og retningslinjer for når grillen ikke er i brug

For en grill der har været opbevaret i et stykke tid, er det vigtigt at følge disse retningslinjer:

- Gassen skal frakobles ved gasflasken når Weber® gasgrillen ikke er i brug.
- ▲ **ADVARSEL: Sørg for at gasflaskens ventil er lukket, når grillen ikke er i brug.**
- Hvis Weber® gasgrillen opbevares indendørs, skal man først FRAKOBLE gasforsyningen og opbevare gasflasken udendørs i et godt ventileret rum.
- Opbevar ikke frakoblede gasflasker i en bygning, garage eller et andet lukket område.
- Hvis du ikke frakobler gasflasken fra Weber® gasgrillen, skal du sørge for at opbevare både grillen og gasflasken udendørs i et godt ventileret område.
- Kontroller at områderne under kontrolpanelet og den udelagte fedtbakke er fri for affald, der kan hindre forbrændingsstrømmen eller ventilationsluften.

Krav til gasflasken

- Brug kun en 3kg-13kg gasflaske.

Regulatortilslutninger og -krav

- I Storbritannien skal dette apparat være udstyret med en regulator, der opfylder BS 3016, med en nominel effekt på 37 millibar. (Kommer med grillen.)
- Længden af slangen må ikke overstige 1,5 meter.
- Undgå at slangen slår bugter.
- Enhver del der er limet sammen af producenten må ikke ændres af brugeren.
- Enhver ændring af apparatet kan være farlig.
- Kun en nationalt godkendt lavtryksslange og regulator kan anvendes.
- Udskiftning af trykregulatorer og slanger skal være med dem, der er specificeret af fabrikanten for det udendørs gasapparat til madlavning.

▲ **VIGTIGT: Vi anbefaler udskiftning af gasslangesamlingen på din Weber® gasgrill hvert femte år. Nogle lande kan have krav om at udskifte gasslangen inden for mindre end fem år, i hvilket tilfælde landets krav har forrang.**

- Hvor det er relevant, skal du sørge for at regulatoren er monteret med det lille ventilationshul pegede nedad, så det ikke opsamler vand. Denne udluftning skal være fri for snavs, fedt, insekter osv.

SV VIKTIG INFORMATION OM GASOL- OCH GASANSLUTNINGAR

Tips för säker hantering av gasolcylindrar

Det finns flera riktlinjer och säkerhetsfaktorer som du behöver ha i åtanke när du använder gasol. Följ dessa instruktioner noggrant innan du använder din gasolgrill från Weber®.

- Stäng alltid gasolcylinderns ventil innan du kopplar loss regulatoren.
- Använd inte en skadad gasolcylinder. En bucklig eller rostig gasolcylinder eller en gasolcylinder med en skadad ventil kan utgöra en fara och bör omedelbart bytas ut mot en ny cylinder.
- Hantera "tomma" gasolcylindrar med samma försiktighet som du hanterar fulla cylindrar. Även om gasolcylindern är tom på vätska kan det finnas gastryck kvar inuti cylindern.
- Gasolcylindrar måste installeras, transporteras och förvaras i upprätt läge. Gasolcylindrar bör inte tappas eller hanteras vårdslöst.
- Förvara eller transportera aldrig gasolcylindern i utrymmen där temperaturen kan uppgå till 51° C. Gasolcylindern blir för het för att du ska kunna ta i den. Exempelvis: lämna inte gasolcylindern i en bil en varm dag.
- Testa tätteten där regulatören kopplas till gasolcylindern varje gång du kopplar dem till varandra på nytt. Exempelvis: testa varje gång gasolcylindern har fyllts på och kopplats in på nytt.
- Gasolcylindrar måste förvaras utom räckhåll för barn.
- Anslut ej till naturgas (stadsgas). Ventilerna och öppningarna är endast avsedda för gasol.
- Området runt gasolcylindern måste vara tomt och fritt från skräp.
- Gasolcylindern bör ej bytas i närheten av en antändningskälla.

Riktlinjer för förvaring och när grillen inte används

Om du inte har använt grillen under en längre tid är det viktigt att följa dessa riktlinjer:

- Gasen måste vara avstängd på gasolcylindern när din gasolgrill från Weber® inte används.
- ▲ **VARNING: Se till att gasolcylinderns ventil är stängd när grillen inte används.**
- Om du förvarar gasolgrillen från Weber® inomhus ska du först KOPPLA LOSS gasolen och förvara gasolcylindern utomhus på en välventilerad plats.
- Förvara inte en bortkopplad gasolcylinder i en byggnad, ett garage eller på någon annan instängd plats.
- Om du inte kopplar loss gasolcylindern från din gasolgrill från Weber® ska du se till att både grillen och gasolcylindern står utomhus på en välventilerad plats.
- Kontrollera att det inte finns något skräp i utrymmet under kontrollpanelen samt i den utdragbara droppformen. Detta kan hindra förbränningsflödet eller flödet av ventilationsluften.

Krav på gasolcylindern

- Använd enbart en gasolcylinder på 3 kg–13 kg.

Regulatoranslutningar och krav

- I Storbritannien måste denna apparat användas med en regulator som är godkänd enligt BS 3016 med en nominell effekt på 37 millibar. (Medföljer grillen.)
- Slangen får inte vara längre än 1,5 meter.
- Undvik att vrida slangen.
- De delar som har förslutits av tillverkaren får inte ändras av användaren.
- Eventuella ändringar av apparaten kan medföra fara.
- Endast en nationellt godkänd lågtrycksslang och regulator får användas.
- Du får endast byta till de tryckregulatorer och slanger som anges av tillverkaren av gasolredskapet för utomhusbruk.
- ▲ **VIKTIG INFORMATION: Vi rekommenderar att du byter ut gasslangen på din gasolgrill från Weber® var femte år. I vissa länder kan det finnas krav på att gasslangen byts ut oftare än var femte år. I så fall är det landets krav som gäller.**
- När detta är tillämpligt, se till att regulatören är placerad med det lilla lufthålet nedåt så att vatten inte kan samlas där. Lufthålet bör vara fritt från smuts, fett, insekter, etc.

ET TÄHTIS TEAVE VEDELGAASI JA GAASI ÜHENDUSKOHTADE KOHTA

Vedelgaasiballoonide ohutu käitlemise nõuanded

Vedelgaasi kasutamisel tuleb juhinduda erinevatest juhistest ja ohuteguritest. Enne Weber®-i gaasigrilli kasutamist järgige hoolikalt neid juhiseid.

- Sulgege alati vedelgaasiballooni ventiili enne regulaatori lahtihendamist.
- Ärge kasutage kahjustatud vedelgaasiballooni. Kahjustatud või roostes vedelgaasiballon või kahjustatud ventiiliga vedelgaasiballon võib olla ohtlik ning tuleb koheselt uue vedelgaasiballooni vastu välja vahetada.
- Tühjade vedelgaasiballoonide käitlemisel olge sama ettevaatlik kui täidetud vedelgaasiballoonide käitlemisel. Isegi kui vedelgaasiballoonis ei ole vedelikku, võib seal ikkagi esineda rõhu all olevat gaasi.
- Vedelgaasiballoonid tuleb paigaldada, vedada ja hoida püstiasendis. Vedelgaasiballone ei tohi lasta maha kukkuda ning neid tuleb käitseda ettevaatlikult.
- Ärge kunagi hoidke ega transportige vedelgaasiballooni kohas, kus temperatuur võib olla kuni 51° C. Vedelgaasiballooni kuumenen ning sellisel juhul ei ole võimalik seda kättega puudutada. Näiteks: ärge jätke vedelgaasiballooni kuumaal päeval autosse.
- Tehke lekkekontroll iga taasühendamise korral liitmikus, mis ühendab regulaatori vedelgaasiballooniga. Näiteks: kontrollige vedelgaasiballooni alati selle uuesti täitmise või uuesti paigaldamise korral.
- Vedelgaasiballone tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge ühendage maagaasi varustussüsteemiga (gaasivõrguga). Ventiilid ja avaused on kavandatud ainult vedelgaasiballooni jaoks.
- Vedelgaasiballooni ümbrus peab olema prahist puhas.
- Vedelgaasiballooni ei tohi välja vahetada süütelikuga läheduses.

Hoiustamine ja juhised mittekasutamise korral

Pikemat aega mittekasutatud grillide korral on oluline järgida neid juhiseid:

- vedelgaasiballon peab olema keeratud kinni, kui Weber®-i gaasigrilli ei kasutata.
- ▲ **HOIATUS: veenduge, et vedelgaasiballooni ventiil on grilli mittekasutamise ajal suletud.**
- Kui Weber®-i gaasigrilli hoitakse sisetingimustes, tuleb kõigepealt LAHTI ÜHENDADA gaasitoide. Vedelgaasiballooni tuleb hoida hea ventilatsiooni kohas välitingimustes.
- Ärge hoidke lahtühendatud vedelgaasiballooni hoones, garaazis või mõnes teises suletud kohas.
- Kui te ei ühenda vedelgaasiballooni Weber®-i gaasigrillist lahti, veenduge et grilli ja vedelgaasiballooni hoitakse hea ventilatsiooni kohas välitingimustes.
- Veenduge, et juhtpaneeli ja eemaldatava rasvanõu ümbrus on prahivaba. Prahit võib takistada suitsu või õhu ventilatsiooni.

Nõuded vedelgaasiballooni kohta

- Kasutage ainult 3 kuni 13 kg vedelgaasiballooni.

Regulaatori ühendused ja nõuded

- Ühendkuningriigis peab seade sobima regulaatoriga, mis vastab BS 3016 nõuetele (nominaalvõimsus on 37 millibaari). (Grilliga kaasas.)
- Vooliku pikkus ei tohi olla üle 1,5 meetri.
- Vältige vooliku keerumist.
- Kasutaja ei tohi muuta ühtegi tootja poolt vastavalt märgistatud osa.
- Seadme mis tahes viisil muutmine võib olla ohtlik.
- Tuleb kasutada ainult riigis heaks kiidetud madala survega voolikut ja regulaatori.
- Tuleb kasutada asendatavaid surveregulaatoreid ja voolikukomplekte, mis on ette nähtud välitingimustes kasutatava gaasiseadme tootja poolt.

▲ **TÄHTIS: soovitage vahetada Weber®-i gaasigrilli gaasivooliku komplekti iga viie aasta tagant välja. Mõnes riigis võidakse nõuda, et gaasivooliku komplekt vahetataks sagedamini kui iga viie aasta tagant, sellisel juhul kehtivad selles riigis kohalduvad nõuded.**

- Kui kohaldatav, veenduge, et regulaator on paigaldatud nii, et väike ventilatsiooniava on suunatud allapoole ning et sellesse ei koguks vett. Ventilatsiooniava peab olema mustusest, rasvast, putukatest jne puhas.

LV SVARĪGA INFORMĀCIJA PAR SNG GĀZI UN GĀZES SAVIENOJUMIEM

Drošas lietošanas padomi SNG cilindriem

Ir dažādas vadlīnijas un drošības faktori, kas jāpatur prātā, kad izmantojat sašķidrinātu naftas gāzi (SNG). Uzmanīgi sekojiet līdzi šīm instrukcijām, pirms lietojat savu Weber® gāzes grilu.

- Vienmēr aizveriet SNG cilindra vārstu pirms regulatora atvienošanas.
- Nelietojiet bojātu SNG cilindru. Sabuktēts vai sarūsējies SNG cilindrs, vai cilindrā ar bojātu vārstu, var būt bīstams un to vajadzētu nekavējoties nomainīt ar jaunu SNG cilindru.
- Rīkojieties ar "tukšiem" SNG cilindriem tik pat rūpīgi kā ar pilniem SNG cilindriem. Pat tad kad SNG cilindrs nav šķidrums, SNG cilindrs joprojām var būt gāzes spiediens.
- SNG cilindri ir jāuzstāda, jātransportē un jāglabā vertikālā pozīcijā. SNG cilindrus nedrīkst nomet vai ar tiem rupji apieties.
- Nekad neglabāiet un netransportēiet SNG cilindru uz vietām, kur temperatūra var sasniegt 51° C SNG cilindrā klūs pārāk karsts, lai to turētu ar roku. Piemēram: neatstājiet SNG cilindru automašīnā karstā dienā.
- Katru reizi kad notiek savienošana, pārbaudiet vai vietā, kur regulators savienojas ar SNG cilindru, nav radusies noplūde. Piemēram: veiciet pārbaudi katru reizi, kad SNG cilindrā tiek uzpildīts un uzstādīts.
- SNG cilindri jāglabā bērniem nepieejamā vietā.
- Nepievienojiet dabas gāzes padevi (pilsētas gāze). Vārstu un atveres ir izstrādāti tikai sašķidrinātai naftas gāzei.
- Vietām ap SNG cilindru jābūt brīvām un bez svešķermeņiem.
- SNG cilindru nedrīkst mainīt aizdedzes avota tuvumā.

Glabāšanas un nelietošanas vadlīnijas

Grīlēm, kas kādu laiku ir bijuši glabāšanā, ir svarīgi sekot šīm vadlīnijām:

- Kad Weber® gāzes grīls netiek lietots, gāzi ir jāatslēdz pie SNG cilindra.

▲ BRĪDINĀJUMS: Kad grīls netiek lietots, pārliecinieties, ka SNG cilindrs vārstis ir noslēgts.

- Ja glabājat Weber® gāzes grilu iekštelpās, vispirms ATVIENOJĒT gāzes padevi un glabājat SNG cilindru ārpus telpām, labi ventilētā vietā.
- Neglabājat atvienotu SNG cilindru ēkā, garāžā vai kādā citā noslēgtā vietā.
- Ja jūs neatvienojat SNG cilindru no Weber® gāzes grila, nodrošiniet, ka gan grīls gan gāzes cilindrā tiek glabāts ārpus telpām un labi ventilētā vietā.
- Pārbaudiet vai vietās zem vadības paneļa un izvelkamās tauku pannas nav svešķermeņu, kas varētu nosprostot aizdedzes vai ventilētā gaisa plūsmu.

SNG cilindra prasības

- Izmantojiet tikai 3kg-13kg SNG cilindru.

Regulatora savienojumi un prasības

- Apvienotajā Karalistē, šī iekārta ir jāapriko ar regulatoru kas atbilst BS 3016, ir nominālo jaudu 37 milibāri. (Piegādāts ar grilu.)
- Caurules garums nedrīkst pārsniegt 1,5 metrus.
- Izvairieties no caurules saliekšanas.
- Jebkuru detaļu, kuru ražotājs ir aizīmējis, lietotājs nedrīkst mainīt.
- Jebkāda iekārtas pārveidošana var būt bīstama.
- Var izmantot tikai nacionāli apstiprināti zema spiediena cauruli un regulatoru.
- Drīkst izmantot tikai tādas rezerves spiediena regulatori un caurules, kādas ir norādījis āra gatavošanas gāzes iekārtu ražotājs.

▲ SVARĪGI: Mēs iesakām nomainīt gāzes cauruli jūsu Weber® gāzes grīlam ik pēc pieciem gadiem. Dažās valstīs var pastāvēt likumdošanas prasības, ka gāzes caurules nomaina jāveic ātrāk nekā pēc pieciem gadiem, šādā gadījumā valsts prasībām tiek dota priekšroka.

- Kad attiecīgams, pārliecinieties, ka regulators ir uzstādīts ar mazo ventilācijas atveri uz leju, lai tajā nesakrājas ūdens. Šajā atverē nevajadzētu būt netīrumiem, taukiem, kukaiņiem, utt.

LT SVARBI INFORMACIJA APIE SND DUJŲ IR DUJŲ PRIJUNGIMĄ

Saugaus SND balionų tvarkymo patarimai

Naudojant suskystintas naftos dujas (SND), būtina laikytis įvairių instrukcijų ir atsargiai į įvairius saugos veiksnus. Prieš naudodami „Weber®“ dujinę kepsninę, tiksliai vykdykite šias instrukcijas.

- Prieš atjungdami reguliatorių, būtinai uždarykite SND baliono vožtuvą.
- Nenaudokite pažeistos SND baliono. Įlenktas arba surūdijęs SND balionas arba SND balionas su vožtuvu gali kelti pavojų – tokį balioną būtina nedelsiant pakeisti nauju SND balionu.
- Su „tuščiais“ SND balionais elkitės taip pat atsargiai, kaip ir su pilniais SND balionais. Net kai SND balione nėra skysčio, SND balione vis tiek gali būti dujų slėgis.
- SND balionus reikia montuoti, gabenti ir sandėliuoti stačius.
- SND balionų negalima numesti arba su jais elgtis neatsargiai.
- SND baliono jokiu būdu nesandėliuokite ir negabenkite temperatūrai esant 51° C ar aukštesnei. SND balionas per daug įkais ir jo nebus įmanoma liesti ranka. Pavyzdžiui: karštą dieną SND baliono nepalikite automobilyje.
- Kaskart prijungdami atlikite reguliatoriaus ir SND baliono sujungimo vietos nuotėkio bandymą. Pavyzdžiui: bandymą atlikite kaskart, kai SND balionas pakartotinai pripildomas ir sumontuojamas.
- SND balionus būtina laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Neprijunkite prie gamtinių dujų tiekimo tinklo (butinių dujų tinklo). Vožtuvai ir angos pritaikytos tik suskystintoms naftos dujoms.
- Aplink SND balioną esanti vieta turi būti laisva, joje neturi būti šiukšlių.
- SND baliono negalima keisti netoliese esant uždegimo šaltiniui.

Sandėliavimo ir nenaudojimo laikotarpio instrukcijos

Jei kepsninės kurį laiką buvo sandėliuojamos, svarbu vadovautis toliau pateiktomis instrukcijomis.

- Kai „Weber®“ dujinis grilis nenaudojamas, dujas būtina užsukti SND balione.

▲ PERSPĖJIMAS: kai kepsninė nenaudojama, užtikrinkite, kad SND baliono vožtuvus būtų uždarytas.

- Jei „Weber®“ dujinė kepsninė sandėliuojama patalpose, pirmiausia ATJUNKITE dujų tiekimą ir SND balioną sandėliuokite lauke, gerai vėdinamoje vietoje.
- Atjungto SND balionoSND baliono nesandėliuokite pastate, garaže ar kitoje uždaroje zonoje.
- Jei SND balioną atjungiate nuo „Weber®“ dujinės kepsninės, grilį ir SND balioną būtinai laikykite lauke, gerai vėdinamoje vietoje.
- Pasirūpinkite, kad srityse po valdymo pultu ir ištraukiamu riebalų padėklų nebūtų šiukšlių, kurios gali kliudyti degimo arba ventilacijos oro srautui.

SND baliono reikalavimai

- Naudokite tik 3–13 kg SND balioną.

Regulatoriaus jungtis ir reikalavimai

- Taikoma Jungtinėje Karalystėje: šiam prietaisui turi būti įrengtas BS 3016 standartą atitinkantis reguliatorius, kurio nominalus išvedimas yra 37 milibari. (Pateikiamas su kepsnine.)
- Žarnos ilgis neturi viršyti 1,5 metro.
- Pasistenkite neužlenkti žarnos.
- Naudotojui draudžiama modifikuoti bet kokias gamintojo sandarių uždarytas dalis.
- Dėl bet kokių prietaiso modifikacijų gali kilti pavojus.
- Galima naudoti tik šalyje patvirtintą žemo slėgio žarną ir reguliatorių.
- Pakeičiamieji slėgio reguliatoriai ir žarnų komplektai turi atitikti lauko gaminių dujinį prietaisų gamintojo nurodytas specifikacijas.

▲ SVARBU: „Weber®“ dujinės kepsninės dujų žarnų komplektą rekomenduojame keisti kas penkerius metus. Kai kuriose šalyse galioja reikalavimas dujų žarną keisti dažniau nei kas penkerius metus – tokiu atveju pirmenybė teikiama šalyje galiojančiam reikalavimui.

- Jei taikoma: reguliatorius montuokite ventilacijos anga nukreipta žemyn, kad joje nesikaupytų vandens. Pasirūpinkite, kad šioje ventilacijos angoje nebūtų nesvarumų, riebalų, vabaly ir pan.

IS MIKILVÆGAR UPPLÝSINGAR UM GAS & GASTENGI

Góð ráð um örugga meðhöndlun gaskúta

Hafa skal í huga ýmsar leiðbeiningar og öryggisatriði þegar fljótandi jarðgas (LPG) er notað. Fylgið þessum leiðbeiningum vandlega áður en þú notar Weber® gríllið þitt.

- Lókið alltaf rofanum á gaskútnum áður en þrýstjafnarinn er aftengdur.
- Ekki nota skemmdan gaskút. Beyglaður eða ryðgaður gaskútur eða gaskútur með skemmdan rofa getur verið hættulegur og skipta ætti honum samstundis út fyrir nýjan gaskút.
- Meðhöndlið „tóna“ gaskúta jafnvarlega og fullir gaskútar eru meðhöndluð. Jafnvel þótt gaskútur innihaldi ekki vökva, þá getur verið gasþrýstingur inni í gaskútnum.
- Gaskútur verður að vera í uppréttri stöðu þegar hann er settur upp, fluttur eða geymdur. Ekki skal missa gaskútninn eða meðhöndla hann gróflega.
- Aldrei skal geyma eða flytja gaskúta þar sem hitastig getur farið upp í 51° C (124° F). Gaskútar verða of heitir til að hægja sé að halda á þeim með berum höndum. Til dæmis: ekki skilja gaskút eftir í bíl á heitum degi.
- Lekaprófið samkeiðir þar sem þrýstjafnarinn er tengdur viðgaskútninn í hvert sinn sem tengt er. Til dæmis: gerir þú prófun í hvert sinn sem fyllt er ágaskútninn og hann settur upp á ný.
- Geyma verður gaskútninn þar sem börn ná ekki til.
- Ekki tengja við náttúrulegan gasgjafa (borgargas). Rofar og op er audeins hönnuð fyrir fljótandi jarðgas.
- Svæðið í kringum gaskútninn verður að vera autt og laust við rusl.
- Ekki skal skipta um gaskút í nánd við kveikjugjafa.

Leiðbeiningar um geymslu og þegar hylkið er ekki í notkun

Mikilvægt er að fylgja þessum leiðbeiningum fyrir gríll sem geymd hafa verið í nokkurn tíma:

- Slökkuva verður á gasinu á gaskútnum þegar Weber® gasgríllið er ekki í notkun.
- ▲ **VARÚÐ: Gætið þess að rofinn á gaskútnum sé lokaður þegar gríllið er ekki í notkun.**
- Ef Weber® gasgríllið er geymt innandyrá, skal fyrst AFTENGJA gasgjafann og geyma gaskútninn í vel loftræstu rými.
- Ekki geyma aftengda gaskúta í húsi, bílskur eða öðru lokuðu rými.
- Ef þú hefur ekki aftengt gaskútninn frá Weber® gasgrillinu, skaltu gæta þess að geyma bæði gríllið og gaskútninn utandyra á vel loftræstu svæði.
- Athugið að svæðið undir stjórnbörðinu og fitubakkanum séu laus við rusl sem gæti hindrað flæði logans eða loftflæði.

Kröfur fyrir gaskúta

- Notið aðeins 3kg-13kg gaskút.

Tengingar og kröfur fyrir þrýstjafnara

- Í Bretlandi þarf að koma fyrir á tækinu þrýstjafnara sem uppfyllir BS 3016 og hefur venulegt úttak upp á 37 millibör. (Fylgir með grílli.)
- Slangan má ekki vera lengri en 1,5 metrar.
- Forðist að beygla slönguna.
- Ekki má breyta hlutum sem eru innsglaðir af framleiðanda.
- Breytingar á tækinu geta verið hættulegar.
- Aðeins má nota lágþrýstingsslöngu og þrýstjafnara sem samþykkt eru á þjóðarvisu.
- Ef skipta á út þrýstjafnara og slönguhlutum skulu þeir vera tilgreindir af hálfu framleiðanda eldunartækisins.
- ▲ **MIKILVÆGT: Við mælum með því að skipt sé um slönguhluta á Weber® gasgrillinu á fimm ára fresti. Sum lönd hafa kröfur um að skipt sé um gasflönguna á minna en fimm ára fresti, og þá gilda þær reglur.**
- Þegar það á við, skal gæta þess að þrýstjafnarannum sé komið fyrir þannig að loftið vísir niður svo hann safni ekki í sig vatni. Loftið skal vera laust við öhrainndir, fitu, skordýr o.fl.



LPG GAZI VE GAZ BAĞLANTILARI HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİ

LPG Tüpleri için Güvenli Kullanma İpuçları

Likit petrol gazı (LPG) kullanılırken dikkat edilmesi gereken çeşitli prensipler ve güvenlik faktörleri vardır. Weber® gazlı izgaranızı kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice takip edin.

- Regülatör bağlantısını kesmeden önce her zaman LPG tüpü vanasını kapatın.
- Hasarlı bir LPG tüpünü kullanmayın. Ezilmiş veya paslı bir LPG tüpü veya vanası hasarlı olan bir LPG tüpü tehlikeli olabilir ve hemen yeni bir LPG tüpü ile değiştirilmelidir.
- "Boş" LPG tüplerini, dolu LPG tüplerini taşıırken gösterdiğiniz özenle taşıyın. Boş bir LPG tüpünde sıvı olmasa bile, LPG tüpünün içerisinde halen gaz basıncı olabilir.
- LPG tüpleri dik konumda takılmalı, taşınmalı ve saklanmalıdır.
- LPG tüpleri düşürülmeli veya hor kullanılmamalıdır.
- LPG tüpünü sıcaklıkların 51 °C dereceye kadar çıkabilirdiği yerlerde saklamayın ve taşımayın. LPG tüpleri el ile tutulamayacak kadar sıcak hale gelecektir. Örneğin: LPG tüpünü sıcak bir günde arabanın içerisinde bırakmayın.
- Her yeni bağlantıda, regülatörün LPG tüpüne bağlandığı noktaya kaçak testi uygulayın. Örneğin: LPG tüpü her yeniden doldurulduğunda ve yeniden takıldığında test edin.
- LPG tüpleri çocukların erişiminden uzak tutulmalıdır.
- Asla doğalgaz kaynağına bağlamayın. Vanalar ve oluklar sıvılaşdırılmış petrol gazı (LPG) için özel olarak tasarlanmıştır.
- LPG tüpü etrafındaki alanlar boş ve kirden arındırılmış olmalıdır.
- LPG tüpü bir ateşleme kaynağını yakınında değiştirilmemelidir.

Depolama ve Kullanmama Talimatları

Bir süre depoya kaldırılan izgaralar için aşağıdaki talimatları takip etmek önemlidir:

- Weber® gazlı izgara kullanılmadığı zaman LPG tüpündeki gaz kapalı konumuna getirilmelidir.
- Δ UYARI: Izgara kullanılmadığı zaman LPG tüpü vanasının kapalı olduğundan emin olun.**
- Eğer Weber® gazlı izgarası kapalı alanda depolanıyorsa, önce gaz kaynağı BAĞLANTISINI KESİN ve LPG tüpünü dış mekanda, iyi havalandırılan bir alanda saklayın.
 - Bağlantısı kesilmiş bir LPG tüpünü bina, garaj veya herhangi başka bir kapalı alanda saklamayın.
 - Eğer LPG tüpünün Weber® gazlı izgarayla bağlantısını kesmediyseniz, hem izgara hem de LPG tüpünün dış mekanda iyi havalandırılan bir alanda saklandığından emin olun.
 - Kontrol paneli altındaki alanların ve kızaklı yağ tepsisinin, yanma akışını veya havalandırma kanallarını tıkayabilecek kirden arınmış olduğundan emin olun.

LPG Tüpü Gereksinimleri

- Sadece 3 kg - 13 kg arası LPG tüpü kullanın.

Regülatör Bağlantıları ve Gereksinimleri

- Birleşik Krallık sınırlarında bu cihaz BS 3016 standardıyla uyumlu ve 37 milibar nominal çıkışı olan bir regülatör takılmalıdır. (Izgara ile sağlanır.)
- Hortumun uzunluğu 1,5 metreyi geçmemelidir.
- Hortumun dirseklenmesini engelleyin.
- Üretici tarafından mühürlenmiş hiçbir parça üzerinden kullanıcı tarafından değişiklik yapılmamalıdır.
- Bu cihazda yapılacak her türlü modifikasyon tehlikeli olabilir.
- Yalnızca ulusal olarak onaylanmış düşük basınçlı hortum ve regülatör kullanılmalıdır.
- Yedek basınç regülatörleri ve hortum takımları, dışarıda pişirme gazlı cihazı üreticisi tarafından belirlenen tipte olmalıdır.

Δ ÖNEMLİ: Her beş yılda bir Weber® gazlı izgaranız üzerindeki gaz hortumu takimini değiştirmenizi öneririz. Bazı ülkelerde gaz hortumunun beş yıldan daha kısa süre içerisinde değiştirilmesini gerektiren düzenlemeler olabilir ve bu durumda o ülkenin gereksinimleri geçerli olacaktır.

- Uygulanabilir olduğu durumlarda, su toplamasını engellemek için regülatörün küçük havalandırma deliği aşağı bakacak şekilde takıldığından emin olun. Bu havalandırma deliği kirden, yağdan, böceklerden ve benzeri etmenlerden arınmış olmalıdır.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΥΓΡΑΕΡΙΟΥ ΚΑΙ ΑΕΡΙΟΥ

Συμβουλές για τον ασφαλή χειρισμό των φιαλών υγραερίου

- Θα πρέπει να λαμβάνετε υπόψη διαφορές οδηγίες και παράγοντες ασφαλείας όταν χρησιμοποιείτε το υγραέριο (LPG). Ακολουθείτε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε την Weber® γκριλιέρα αερίου σας.
- Να κλείνετε πάντα τη βαλβίδα της φιάλης υγραερίου πριν αποσυνδέσετε τον ρυθμιστή.
 - Μην χρησιμοποιείτε μια φιάλη υγραερίου που έχει υποστεί ζημιά. Μια φιάλη υγραερίου που είναι χτυπημένη ή σκουριασμένη ή μια φιάλη υγραερίου με βαλβίδα που έχει υποστεί ζημιά μπορεί να είναι επικίνδυνη και θα πρέπει να την αντικαθιστάτε αμέσως με νέα φιάλη υγραερίου.
 - Να χειρίζεστε τις «άδειες» φιάλες υγραερίου με την ίδια φροντίδα που θα χειριζόσασταν τις γεμάτες φιάλες υγραερίου. Ακόμα και όταν μια φιάλη υγραερίου είναι άδεια από υγρό, μπορεί να εξακολουθεί να υπάρχει πίεση αερίου στο εσωτερικό της φιάλης υγραερίου.
 - Οι φιάλες υγραερίου πρέπει να τοποθετούνται, να μεταφέρονται και να φυλάσσονται σε όρθια θέση. Οι φιάλες υγραερίου δεν πρέπει να υποβάλλονται σε πτώση ή σκληρή μεταχείριση.
 - Μην αποθηκεύετε ποτέ τη φιάλη υγραερίου σε χώρους όπου οι θερμοκρασίες μπορεί να φτάσουν τους 51° C. Η φιάλη υγραερίου θα θερμανθεί υπερβολικά για να είναι δυνατό να την κρατήσετε με το χέρι. Για παράδειγμα: Μην αφήνετε τη φιάλη υγραερίου σε αυτοκίνητο όταν ο καιρός είναι πολύ ζεστός.
 - Ελέγχετε το ρακόρ όπου συνδέεται ο ρυθμιστής στη φιάλη υγραερίου για διαρροές κάθε φορά που γίνεται επανασύνδεση. Για παράδειγμα: Προβγαίνει σε έλεγχο κάθε φορά που πραγματοποιείται αναπλήρωση ή επανατοποθέτηση της φιάλης υγραερίου.
 - Οι φιάλες υγραερίου πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά.
 - Μην τις συνδέετε σε παροχή φυσικού αερίου (κεντρικής διανομής δόμου). Οι βαλβίδες και τα στόμια έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για υγραέριο.
 - Η πρόσβαση στους χώρους γύρω από τη φιάλη υγραερίου πρέπει να είναι ελεύθερη και απρόσκοπτη.
 - Δεν θα πρέπει να αλλάζεται η φιάλη υγραερίου κοντά σε πηγή ανάφλεξης.

Οδηγίες φύλαξης και μη χρήσης

Για γκριλιέρες που έχουν αποθηκευτεί για αρκετό διάστημα, είναι σημαντικό να ακολουθείτε αυτές τις οδηγίες:

- Πρέπει να κλείνετε την παροχή αερίου στη φιάλη υγραερίου όταν η Weber® γκριλιέρα αερίου δεν χρησιμοποιείται.
- Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα της φιάλης υγραερίου είναι κλειστή όταν η γκριλιέρα δεν χρησιμοποιείται.**
- Εάν φυλάσσετε την Weber® γκριλιέρα αερίου σε εσωτερικό χώρο, ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ πρώτα την παροχή αερίου και αποθηκεύστε τη φιάλη υγραερίου σε εξωτερικό χώρο που να αερίζεται καλά.
 - Μην φυλάσσετε μια φιάλη υγραερίου που έχει αποσυνδεθεί σε κτίριο, γκαράζ ή οποιονδήποτε άλλο κλειστό χώρο.
 - Εάν δεν αποσυνδέσετε τη φιάλη υγραερίου από τη Weber® γκριλιέρα αερίου, διασφαλίστε ότι τόσο η γκριλιέρα όσο και η φιάλη υγραερίου φυλάσσονται σε εξωτερικό χώρο που αερίζεται καλά.
 - Ελέγχετε τους χώρους κάτω από τον πίνακα ελέγχου και τον συρόμενο δίσκο λίπους για να διασφαλίσετε ότι είναι ελεύθεροι και δεν παρακωλύεται η διέλευση του αέρα καύσης ή εξερισμού.

Απαιτήσεις της φιάλης υγραερίου

- Χρησιμοποιείτε φιάλη υγραερίου 3 kg-13 kg.

Συνδέσεις και απαιτήσεις ρυθμιστή

- Στο Ηνωμένο Βασίλειο, αυτή η συσκευή πρέπει να υποδέχεται ρυθμιστή που συμμορφώνεται με το πρότυπο BS 3016 και με ονομαστική έξοδο 37 millibars. [Παρέχεται με τη γκριλιέρα.]
- Το μήκος του εύκαμπτου σωλήνα δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 1,5 μέτρα.
- Αποφεύγετε τις συστροφές του εύκαμπτου σωλήνα.
- Οποιοδήποτε εξαρτήματα είναι σφραγισμένα από τον κατασκευαστή δεν πρέπει να τα μετατρέψει ο χρήστης.
- Οποιοδήποτε τροποποίηση της συσκευής μπορεί να είναι επικίνδυνη.
- Μπορεί να χρησιμοποιηθούν μόνο εύκαμπτοι σωλήνες χαμηλής πίεσης και ρυθμιστές εγκεκριμένοι βάσει εθνικών προδιαγραφών.
- Οι ρυθμιστές πίεσης αντικατάστασης και τα συγκροτήματα εύκαμπτου σωλήνα πρέπει να είναι αυτά που ορίζει ο κατασκευαστής της συσκευής ψήστατος αερίου εξωτερικού χώρου.

- **Δ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Συνιστάμε την αντικατάσταση του συγκροτήματος εύκαμπτου σωλήνα αερίου στην Weber® γκριλιέρα αερίου κάθε πέντε έτη. Ορισμένες χώρες μπορεί να έχουν απαιτήσεις σχετικά με την αντικατάσταση του εύκαμπτου σωλήνα αερίου σε χρόνο μικρότερο των πέντε ετών και, στην περίπτωση αυτή, η απαίτηση της χώρας θα υπερισχύει.**

- Κατά περίπτωση, βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής έχει τοποθετηθεί έτσι ώστε το μικρό στόμιο εξερισμού να δείχνει προς τα κάτω για να μη συλλέγει νερό. Αυτή η σπή εξερισμού θα πρέπει να είναι ελεύθερη από ακαθαρσίες, λίπη, έντομα, κ.λπ.

EN CONNECT ADAPTOR HOSE TO GRILL

ES CONECTAR LA MANGUERA
ADAPTADORA A LA BARBACOA

PT LIGAR A MANGUEIRA DO ADAPTADOR
AO GRELHADOR

FR BRANCHER LE TUYAU ADAPTATEUR
AU BARBECUE

FI LIITÄ SOVITUSLETKU GRILLIIN

NO KOBLE ADAPTERSLANGEN
TIL GRILLEN

DA TILSLUT SLAGEN TIL GRILLEN

SV KOPPLA ADAPTERSLANGEN
TILL GRILLEN

ET ÜHENDAGE VOOLIKU
ADAPTER GRILLIGA

LV PIEVIENOJĒT ADAPTERA ŠĻŪTENI
PIE GRILA

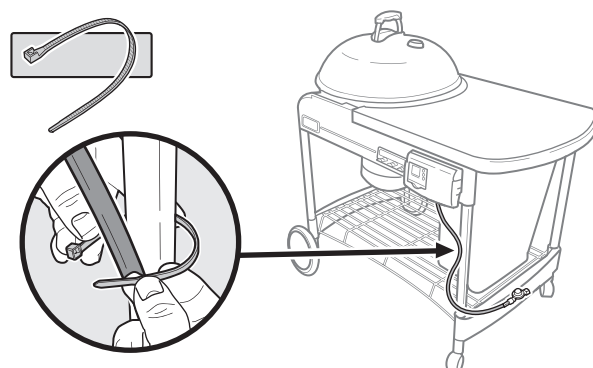
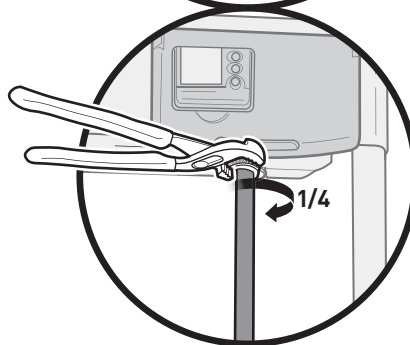
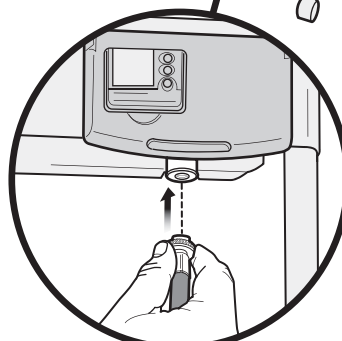
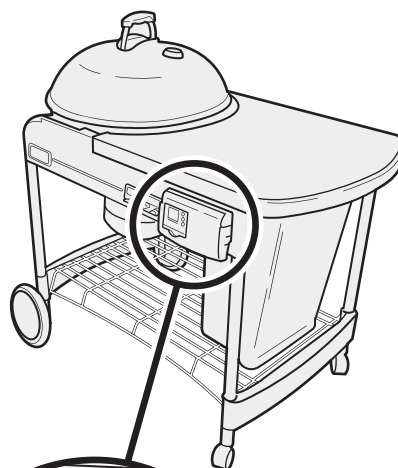
LT ADAPTERIO ŽARNĄ PRIJUNKITE
PRIE KEPSNINĖS

IS TENGID TENGISLÖNGU VIÐ GRILL

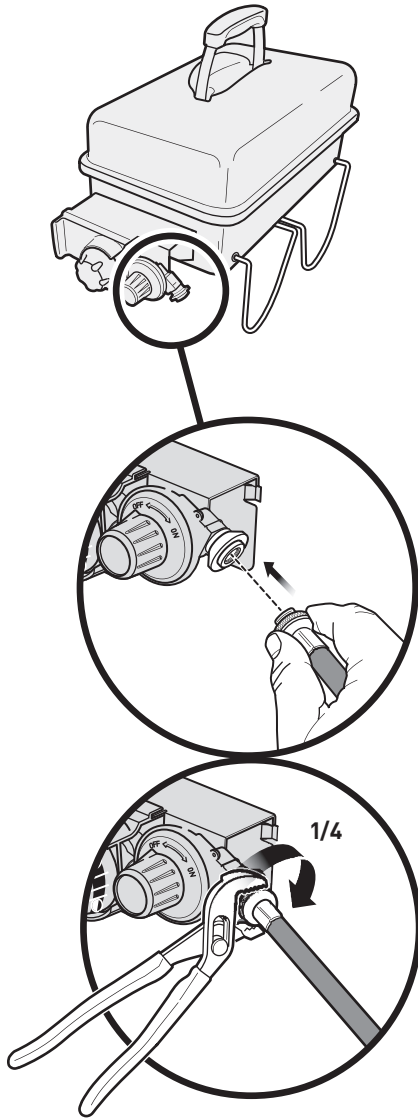
TR ADAPTÖR HORTUMUNU
IZGARAYA BAĞLAYIN

EL ΣΥΝΔΕΣΗ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ
ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ ΣΤΗ ΓΚΡΙΛΙΕΡΑ

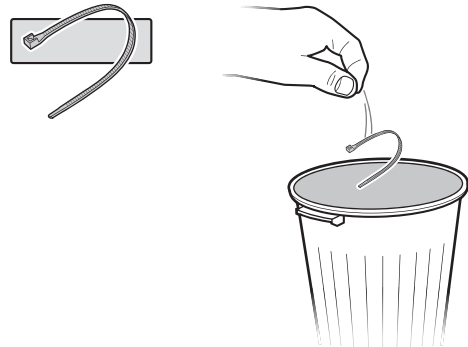
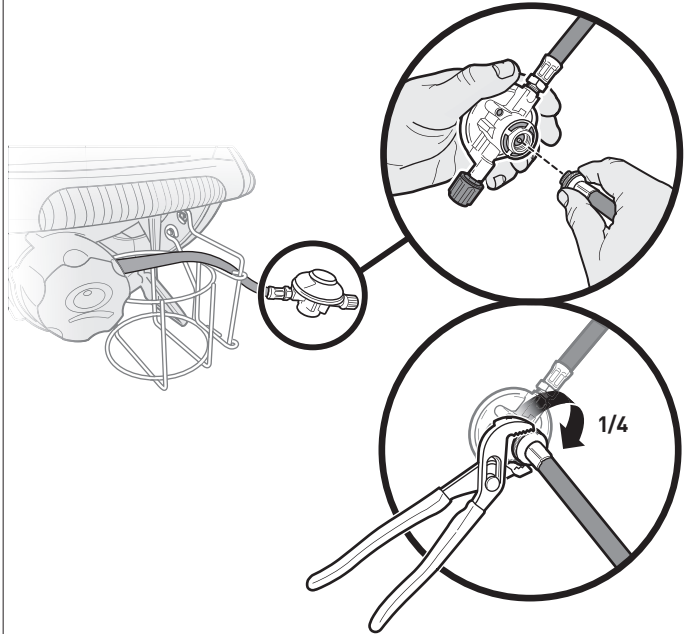
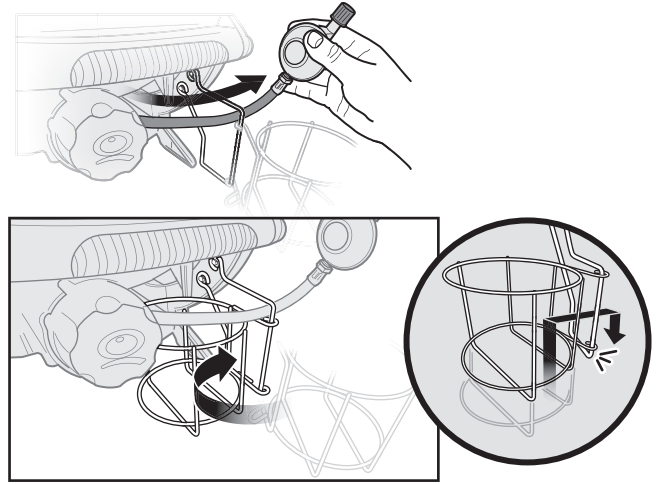
Performer™ Deluxe

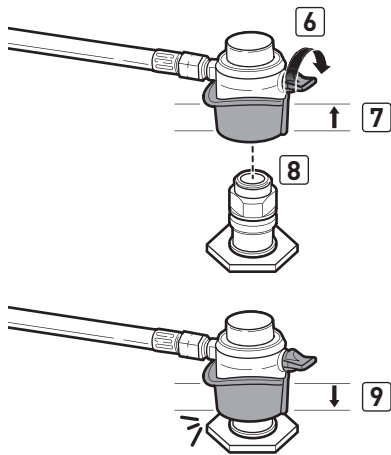
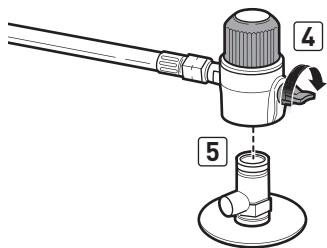
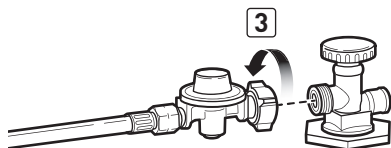
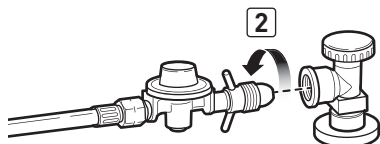
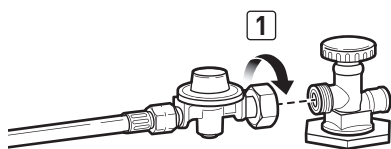


Gas Go-Anywhere™



Q™ 100/1000 series





EN CONNECT ADAPTOR HOSE REGULATOR TO THE LPG CYLINDER

Some regulators push ON to connect and pull OFF to disconnect; others have a nut with a left-hand thread that connects to the LPG cylinder valve. Identify your adaptor hose regulator type and follow one of the connection instructions specific to that regulator.

A) Connect adaptor hose regulator to LPG cylinder.

⚠ **WARNING: Make sure that the LPG cylinder or regulator valve is closed.**

Connect by Turning Clockwise

Screw regulator onto LPG cylinder by turning fitting clockwise [1].

Connect by Turning Anti-Clockwise

Screw regulator onto LPG cylinder by turning fitting anti-clockwise [2] [3].

Connect by Turning Lever/Snapping into Position

Turn regulator lever [4] clockwise to the off position. Push regulator down on LPG cylinder valve until regulator snaps into position [5].

Connect by Sliding Collar

Make sure regulator lever is in the off position [6]. Slide the collar of the regulator up [7]. Push the regulator down onto the LPG cylinder valve and maintain pressure. Slide collar down to close [8] [9]. If regulator does not lock, repeat procedure.

ES CONECTAR EL REGULADOR DE LA MANGUERA ADAPTADORA AL CILINDRO DE GLP

Algunos reguladores se empujan a ENCENDIDO para conectar y se tiran de APAGADO para desconectar; otros tienen una tuerca con una rosca izquierda que se conecta a la válvula del cilindro de GLP. Identifique el tipo del regulador de la manguera adaptadora y siga una de las instrucciones de conexión específicas de dicho regulador.

A) Conecte el regulador de la manguera adaptadora al cilindro de GLP.

⚠ **ADVERTENCIA: asegúrese de que la válvula del cilindro de GLP o el regulador estén cerrada.**

Conecte Girando el Regulador hacia la Derecha

Enrosque el regulador al cilindro de GLP girando el conector hacia la derecha [1].

Conecte Girando el Regulador hacia la Izquierda

Enrosque el regulador al cilindro de GLP girando el conector hacia la izquierda [2] [3].

Conecte Girando la Palanca/Encajándolo en su Lugar

Gire la palanca del regulador [4] hacia la derecha, hacia la posición apagado. Empuje el regulador hacia abajo en la válvula del cilindro de GLP hasta que el regulador encaje en su posición [5].

Conecte Deslizándolo el Collar

Cerchiere de que la palanca del regulador esté en la posición apagado [6]. Deslice el collar del regulador hacia arriba [7]. Presione el regulador sobre la válvula del cilindro de GLP y mantenga la presión. Deslice el collar hacia abajo para cerrar [8] [9]. Si el regulador no se bloquea, repita el procedimiento.

PT LIGAR O REDUTOR DA MANGUEIRA DO ADAPTOR À BOTIJA GPL

Alguns redutores são empurrados para LIGAR e puxados para DESLIGAR; outros têm uma porca com rosca esquerda que encaixa na válvula da botija GPL. Identifique o tipo de redutor da mangueira do adaptador e siga uma das instruções de ligação adequadas a esse redutor.

A) Ligue o redutor da mangueira do adaptador à botija GPL.

⚠ **AVISO: Certifique-se de que a botija GPL ou a válvula do redutor está fechada.**

Ligue rodando no sentido dos ponteiros do relógio

Enrosque o redutor na botija GPL rodando no sentido dos ponteiros do relógio [1].

Ligue rodando no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio

Enrosque o redutor na botija GPL rodando no sentido inverso dos ponteiros do relógio [2] [3].

Ligue colocando a patilha/encaixando na posição

Rode a patilha do redutor [4] no sentido dos ponteiros do relógio para a posição de desligado. Empurre o redutor para baixo na válvula da botija GPL até que o redutor dê um estalido ao encaixar na posição [5].

Ligar deslizando o aro

Certifique-se de que a patilha do redutor está na posição de desligado [6]. Deslize o aro do redutor para cima [7]. Empurre o redutor para baixo na direção da válvula da botija GPL e mantenha a pressão. Deslize o aro para baixo para fechar [8] [9]. Se o redutor não fixar, repita o procedimento.

FR BRANCHER LE DÉTENDUEUR DU TUYAU ADAPTEUR À LA BOUTEILLE DE GAZ

Certains détendeurs se branchent en appuyant et se retirent en tirant ; d'autres disposent d'un écrou avec un filetage à gauche qui est relié au robinet de la bouteille de gaz. Trouvez votre type de détendeur de tuyau adaptateur et suivez les instructions précises de raccordement pour votre détendeur.

A) Branchez le détendeur du tuyau adaptateur à la bouteille de gaz.

⚠ **AVERTISSEMENT: S'assurer que le robinet ou le détendeur de la bouteille de gaz est fermé.**

Brancher en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre

Vissez la bouteille de gaz en tournant le raccord dans le sens des aiguilles d'une montre [1].

Brancher en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

Vissez le détendeur de la bouteille de gaz en tournant le raccord dans le sens inverse des aiguilles d'une montre [2] [3].

Brancher en tournant le levier dans la position appropriée

Tournez le levier du détendeur [4] dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position arrêt. Enfoncez le détendeur sur la bouteille de gaz jusqu'à ce que le détendeur s'encliquète dans la bonne position [5].

Brancher à l'aide du collier coulissant

Assurez-vous que le levier du détendeur est dans la position d'arrêt [6]. Glissez le collier vers le haut à partir du détendeur [7]. Enfoncez le détendeur sur le robinet de la bouteille de gaz et maintenez la pression. Glissez le collier vers le bas pour fermer [8] [9]. Si le détendeur n'est pas verrouillé, répétez la procédure.

FI SOVITUSLETKUN SÄÄTIMEN LIITTÄMINEN NESTEKAASUSÄILIÖÖN

Jotkut säätimet liitetään painamalla PÄÄLLÄ-asentoon ja irrotetaan vetämällä POIS-asentoon. Toisissa on vasenkätisen kierteen sisältävä mutteri, joka liittyy nestekaasusäiliön venttiiliin. Tunnistu sovitusletkun säätimen tyyppi ja noudata sitten kyseiselle säätimelle tarkoitettuja ohjeita.

A) Liitä sovitusletkun säädin nestekaasusäiliöön.

⚠ **VAROITUS: Varmista, että nestekaasusäiliön tai säätimen venttiili on kiinni.**

Liittämäntä kääntämällä myötäpäivään

Kierrä säädin nestekaasusäiliöön kääntämällä liittintä myötäpäivään [1].

Liittämäntä kääntämällä vastapäivään

Kierrä säädin nestekaasusäiliöön kääntämällä liittintä vastapäivään [2] [3].

Liittämäntä kääntämällä vipu/salpa paikalleen

Käännä säätimen vipu [4] myötäpäivään pois-asentoon. Paina säädintä alaspäin nestekaasusäiliön venttiiliin, kunnes säädin napsahtaa paikalleen [5].

Liittämäntä siirtämällä kaulusta

Varmista, että säätimen vipu on pois-asentoon [6]. Vedä säätimen kaulusta ylöspäin [7]. Paina säädin alas nestekaasusäiliön venttiiliin ja pidä se paikallaan. Sulje siirtämällä kaulusta alaspäin [8] [9]. Jos säädin ei lukkiudu, toista toimenpide.

NO KOBLE REGULATOR FOR ADAPTERSLANGE TIL LPG-SYLINDEREN.

Noen regulatorer skyves PÅ for å tilkobles og dras AV for å frakobles, andre har en mutter med en omvendt skuregang som kobles til LPG-sylinder-ventilen. Identifiser din type regulator for adapterslange og følg en av tilkoblingsinstruksjonene som er spesifikke for den regulatoren.

A) Koble regulator for adapterslange til LPG-sylinderen.

⚠ **ADVARSEL: Forsikre deg om at LPG-sylinderen eller regulatorventilen er lukket.**

Tilkoble ved å vri med klokken

Skru regulatoren på LPG-sylinderen ved å vri beslaget med klokken [1].

Tilkoble ved å vri mot klokken

Skru regulatoren på LPG-sylinderen ved å vri beslaget mot klokken [2] [3].

Tilkoble ved å vri spaken/klukk på plass

Vri regulatorspaken [4] med klokken til posisjonen av. Press regulatoren ned på LPG-sylinderventilen til regulatoren klikkes på plass [5].

Tilkoble ved skyve kragen

Forsikre deg om at regulatorspaken er i posisjonen av [6]. Skyv kragen på regulatoren opp [7]. Trykk og hold regulatoren ned på LPG-sylinder-ventilen. Skyv kragen ned for å lukke [8] [9]. Hvis regulatoren ikke låses, gjenta prosedyren.

DA TILSLUT GASREGULATOREN TIL GASFLASKEN

Nogle regulatorer skal trykkes TIL for at tilsluttes og trækkes FRA for at tages af; andre har en matريك med et venstregevind i forlængelse af gasflaskens ventil. Find ud af hvilken type gasregulator du har og følg de specifikke tilslutningsanvisninger for den regulator.

A) Tilslut gasregulatoren til gasflasken.

Δ ADVARSEL: Sørg for at gasflasken eller regulatorventilen er lukket.

Tilslut ved at dreje med uret

Skriv regulatoren på gasflasken ved at dreje med uret (1).

Tilslut ved at dreje mod uret

Skriv regulatoren på gasflasken ved at dreje mod uret (2) (3).

Tilslut ved at dreje håndtaget/klikke det på plads

Drej regulatorhåndtaget (4) med uret til den lukkede position.

Tryk regulatoren ned på gasflaskens ventil indtil regulatoren klikker på plads (5).

Tilslutning med en glidende krave

Sørg for at regulatoren er i lukket position (6). Skub regulatorens krave op (7). Tryk regulatorens krave ned mod gasflaskens ventil og hold trykket. Skub kraven ned for at lukke (8) (9). Gentag proceduren, hvis regulatoren ikke låses.

SV KOPPLA REGULATORN PÅ ADAPTERSLANGEN TILL GASOLCYLINDERN

På vissa regulatorer trycker du på PÅ för att koppla samman och på AV för att koppla loss. Andra regulatorer har en mutter med en sträng på vänster sida för sammankoppling med gasolcylinderns ventil. Fastställ vilken typ av regulator din adapterslang har och följ de anslutningsinstruktioner som är specifika för den regulatorn.

A) Koppla regulatorn på adapterslangen till gasolcylindern.

Δ VARNING: Se till att ventilen på gasolcylindern eller regulatorn är stängd.

Koppla samman genom att vrida medsols

Skriva fast regulatorn på gasolcylindern genom att vrida den medsols (1).

Koppla samman genom att vrida motsols

Skriva fast regulatorn på gasolcylindern genom att vrida den motsols (2) (3).

Koppla samman genom att vrida på handtaget/trycka fast den i rätt läge

Vrid regulatorns handtag (4) medsols till av-läget. Tryck fast regulatorn på gasolcylinderns ventil tills den klickar fast i rätt läge (5).

Koppla samman genom att dra i stoppringen

Se till att regulatorns handtag är i av-läget (6). För regulatorns stoppring uppåt (7). Tryck fast regulatorn på gasolcylinderns ventil och håll kvar trycket. För ringen nedåt för att stänga (8) (9). Upprepa proceduren om regulatorn inte låses fast.

ET ÜHENDAGE VOOLIKU ADAPTERI REGULAATOR VEDELGAASIBALLOONI KÜLGE

Mõnede regulaatorite korral tuleb lükata ON-nuppu ühendamiseks ja tõmmata OFF-nuppu katkestamiseks; teistel on vasakkeermega kruvi, mis kinnitub vedelgaasiballoonile ventiili külge. Tuvastage vooliku adapteri regulaatori tüüp ning järgige regulaatori ühendamise juhiseid.

A) Ühendage vooliku adapteri regulaator vedelgaasiballooniga.

Δ HOIATUS: veenduge, et vedelgaasiballoonil või regulaatori ventiilil on suletud.

Ühendamiseks keerake päripäeva suunas

Kruvige regulaator vedelgaasiballoonile külge, keerates liitmikku päripäeva suunas (1).

Ühendamiseks keerake vastupäeva suunas

Kruvige regulaator vedelgaasiballoonile külge, keerates liitmikku vastupäeva suunas (2) (3).

Ühendamiseks/lukustamiseks keerake käepidet

Keerake regulaatori käepidet (4) päripäeva suunas off-asendisse. Lükake regulaatori vedelgaasiballoonile ventiilil allapoole, kuni regulaator lukustub (5).

Ühendamiseks libistage rõngast

Veenduge, et regulaatori käepide on off-asendis (6). Libistage regulaatori rõngast ülespoole (7). Rakendades jõudu, lükake regulaatorit vedelgaasiballoonile ventiilil allapoole. Sulgemiseks libistage rõngast allapoole (8) (9). Kui regulaator ei lukustu, korrae protseduuri.

LV SAVIENOJIET ADAPTERA ŠĻŪTENES REGULATORU AR SASKIDINĀTAS NAFTAS GĀZES (SNG) CILINDRU

Dažiem regulatoriem nospiediet IESĻĒĢTS, lai izvaidotu savienojumu un velciet IZSĻĒĢTS, lai atvienotu; citiem regulatoriem ir skava ar kreiso vītņi, kas savienojas ar SNG cilindru vārstu. Identificējiet sava adaptera šļūtenes regulatora veidu un sekojiet savienošanas instrukcijām, kas paredzētas noteiktajam regulatora veidam.

A) Savienojiet adaptera šļūtenes regulatoru ar SNG cilindru.

Δ BRĪDINĀJUMS: Pārliecinieties, ka SNG cilindrā vai regulatora vārstā ir noslēgts.

Savienojiet griežot pulksteņa rādītāja virzienā

Uzskrūvējiet regulatoru uz SNG cilindra, griežot armatūru pulksteņa rādītāja virzienā (1).

Savienojiet griežot pretēji pulksteņa rādītāja virzienam

Uzskrūvējiet regulatoru uz SNG cilindra griežot armatūru pretēji pulksteņa rādītāja virzienā (2) (3).

Savienojiet griežot sviru atbilstošajā pozīcijā

Griežiet regulatora sviru (4) pulksteņa rādītāja virzienā pretēji atslēgtajam stāvoklim. Spiediet regulatoru uz leju, uz SNG cilindru vārstu, līdz regulators nokļūst savā vietā (5).

Savienojiet ar velkamo apcīnīti

Pārliecinieties, ka regulatora svira atrodas atslēgtā stāvoklī (6). Velciet regulatora apcīnīti uz augšu (7). Spiediet regulatoru uz leju, uz SNG cilindra vārstu, un saglabājiet spiedienu. Lai aizvēru velciet apcīnīti uz leju (8) (9). Ja regulators nenoslēdzas vietā, atkārtojiet darbību.

LT ADAPTERIO ŽARNOS REGULATORIAUS PRIJUNGIMAS PRIE SND BALIONO

Kai kurie regulatoriai prijungiami juos UŽSTUMIAM, o nuimami NUTRAUKIAM; kituose regulatoriuose yra veržlės su kairiniu sriegiu – veržlę priveržiama prie SND baliono vožtuvo. Sužinokite adapterio žarnos regulatoriaus tipą ir vadovaukitės konkrečiaus regulatoriaus prijungimo instrukcijomis.

A) Adapterio žarnos regulatorių prijunkite prie SND baliono.

Δ PERSPĖJIMAS: užtikrinkite, kad SND balionas arba regulatoriaus vožtuvas būtų uždarytas.

Prijunkite sukdami pagal laikrodžio rodyklę

Regulatorių ant SND baliono užsukite jungiamąjį elementą sukdami pagal laikrodžio rodyklę (1).

Prijunkite sukdami prieš laikrodžio rodyklę

Regulatorių ant SND baliono užsukite jungiamąjį elementą sukdami prieš laikrodžio rodyklę (2) (3).

Prijunkite pasukdami svirtį / užfiksuodami reikiamoje padėtyje

Regulatoriaus svirtį (4) pasukite pagal laikrodžio rodyklę į išjungimo padėtį. Regulatorių stumkite ant SND baliono vožtuvo, kol regulatoriaus užsikisus jam skirtoje padėtyje (5).

Prijunkite užstumdami žiedą

Žiūrėkite, kad regulatoriaus svirtis būtų išjungimo padėtyje (6). Regulatoriaus žiedą patraukite aukštyn (7). Regulatorių stumkite ant SND baliono vožtuvo ir laikykite naudodami jėgą. Žiedą nustumkite žemyn, kad uždarytumėte (8) (9). Jei regulatoriaus neužsikisuoja, pakartokite procedūrą.

IS TENGID ÞRÝSTJAFNARA, TENGISLÖNGU VIÐ GASKÚTINN

Sumir þrýstjafnarnar ýta á KVEIKT til að tengja og þrýsta á SLÖKKT til að aftengja; aðrir eru með ró með vinstrihandar þræði sem tengist rofa gaskútsins. Athugaðu gerð þrýstjafnara þinnar tengislöngu og fylgdu leiðbeiningum um tengingu þess þrýstjafnara.

A) Tengid þrýstjafnara tengislöngunnar við gaskútinn.

Δ VARÚD: Gætið þess að þrýstjafnara-rofinn á gaskútnum sé lokaður.

Tengid með því að snúa réttssælis

Skrúfið þrýstjafnarann á gaskútinn með því að snúa búnaðinum réttssælis (1).

Tengid með því að snúa rangssælis

Skrúfið þrýstjafnarann á LPG gashylkið með því að snúa búnaðinum rangssælis (2) (3).

Tengid með því að snúa vogarstöng/smelli í rétta stöðu

Snúid vogarstöng þrýstjafnara (4) rangssælis til að slökkva.

Þrýstið þrýstjafnara niður á rofa gaskútarins þar til þrýstjafnarinn smellur í rétta stöðu (5).

Tengid með rennikraga

Gætið þess að slökkt sé á vogarstöng þrýstjafnara (6). Rennid kraga þrýstjafnara upp (7). Þrýstið þrýstjafnarann niður á rofa gaskútarins og viðhaldið þrýstingi. Rennid kraga niður til að loka (8) (9). Ef þrýstjafnari læstist ekki skal endurtaka ferlið.

TR ADAPTÖR HORTUMU REGULATÖRÜNÜ LPG TÛPÛNE BAĖLAYIN

Bazı regulatorler bağlanmak için AÇIK konumuna itilir ve bağlantıyı sökmek için KAPALI konumuna çekilir. Diğerlerinde LPG tüpü vanasına bağlanan bir ters dişli somun bulunur. Adaptör hortumu regulatorünüzün tipini belirleyin ve bu reglütöre özgü bağlantı talimatlarından birini takip edin.

A) Adaptör hortumu regulatorünü LPG tüpüne bağlayın.

Δ UYARI: LPG tüpü veya regulator vanasının kapalı olduğundan emin olun.

Saat Yönünde Çevirerek Takın

Bağlantı elemanını saat yönünde çevirerek regulatorü LPG tüpüne takın (1).

Saatin Tersi Yönde Çevirerek Takın

Bağlantı elemanını saatin tersi yönde çevirerek regulatorü LPG tüpüne takın (2) (3).

Kolu Çevirecek/Yerine Yerleştirecek Takın

Reglütör kolunu (4) saat yönünde çevirerek kapalı konumuna getirin. Reglütörü yerine oturana kadar LPG tüpü vanasına doğru bastırın (5).

Kayıcı Bilezik ile Takın

Reglütör kolunun kapalı konumunda olduğundan emin olun (6). Reglütörün bileziğini yukarı kaydırın (7). Reglütörü LPG tüpü vanasına doğru bastırın ve basınç uygulayın. Kapatmak için bileziği aşağı kaydırın (8) (9). Eğer regulator yerine oturup kilitlemezse aynı prosedürü tekrarlayın.

EL ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΡΥΘΜΙΣΤΗ ΤΟΥ ΥΓΡΑΕΡΙΟΥ ΣΤΗΝ ΦΙΑΛΗ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ ΣΤΗ ΦΙΑΛΗ ΥΓΡΑΕΡΙΟΥ

Μερικοί ρυθμιστές συνδέονται πατώντας τον διακόπτη και αποσυνδέονται με τράβνημα του. Άλλες έχουν ένα παξιμάδι με σπείρωμα αριστερά που συνδέεται στη βαλβίδα της φιάλης υγραερίου. Εντοπίστε τον τύπο ρυθμιστή του εύκαμπτου σωλήνα προσαρμογέα σας και ακολουθήστε μία από τις οδηγίες σύνδεσης που αφορά στον συγκεκριμένο ρυθμιστή.

A) Συνδέστε τον ρυθμιστή του εύκαμπτου σωλήνα προσαρμογέα στη φιάλη υγραερίου.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η φιάλη υγραερίου ή η βαλβίδα ρυθμιστή είναι κλειστές.

Συνδέστε στρέφοντας προς τα δεξιά

Βιδώστε τον ρυθμιστή στη φιάλη υγραερίου στρέφοντας τα εξάρτημα προς τα δεξιά (1).

Συνδέστε στρέφοντας προς τα αριστερά

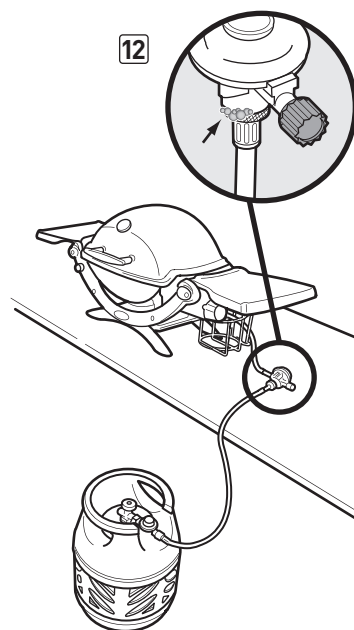
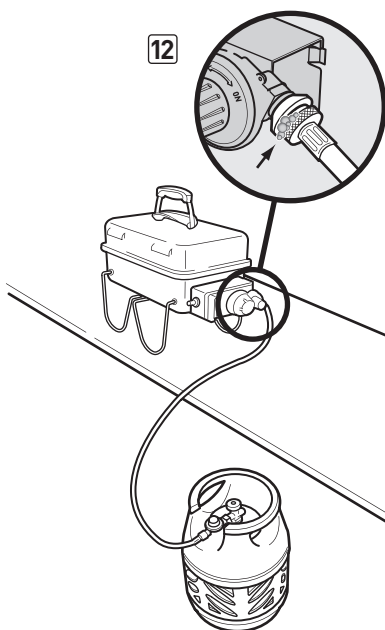
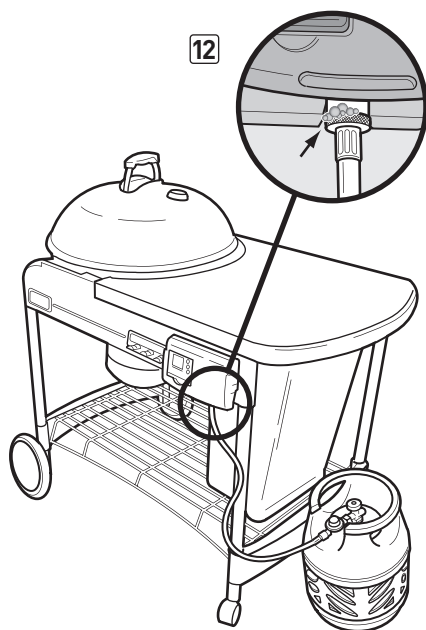
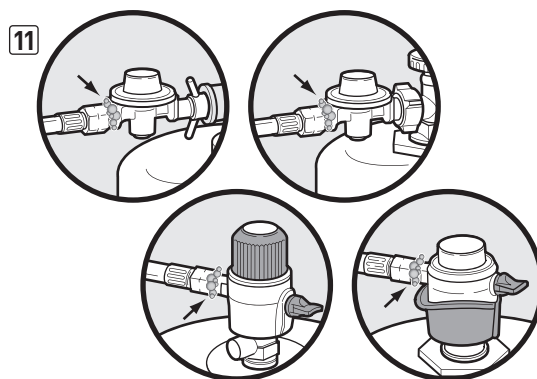
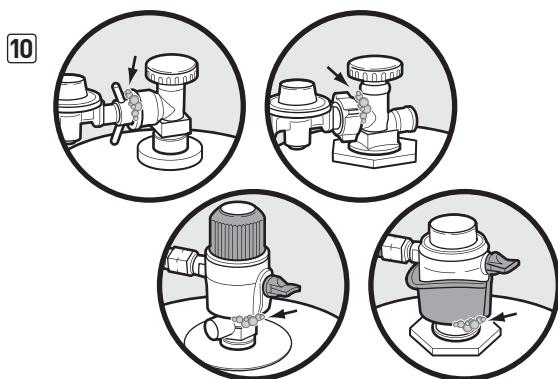
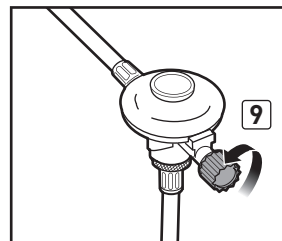
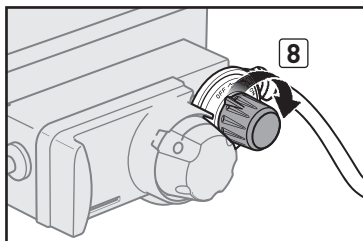
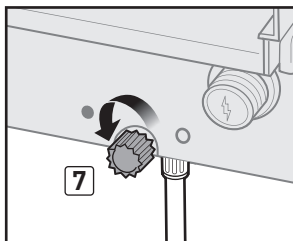
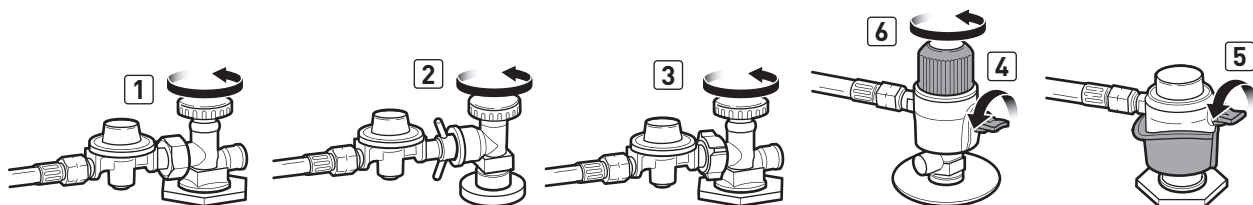
Βιδώστε τον ρυθμιστή στη φιάλη υγραερίου στρέφοντας τα εξάρτημα προς τα αριστερά (2) (3).

Συνδέστε στρέφοντας το μοχλό/εφαρμογή στη θέση του

Στρέψτε τον μοχλό ρυθμιστή (4) δεξιόστροφα στη θέση απενεργοποίησης. Πιέστε τον ρυθμιστή επί της βαλβίδας της φιάλης υγραερίου μέχρι ο ρυθμιστής να εφαρμόσει στη θέση του (5).

Συνδέστε σύρνοντας το καλώρο

Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ρυθμιστή βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης (6). Σύρετε το καλώρο του ρυθμιστή προς τα πάνω (7). Πιέστε τον ρυθμιστή επί της βαλβίδας της φιάλης υγραερίου και διατηρήστε την πίεση σταθερή. Σύρετε το καλώρο προς τα κάτω για να κλείσει (8) (9). Εάν ο ρυθμιστής δεν κλειδώνει, επαναλάβετε τη διαδικασία.



EN CHECK FOR GAS LEAKS

You will need: A spray bottle or brush or rag and a soap-and-water solution. (You can make your own soap-and-water solution by mixing 20% liquid soap with 80% water; or, you can purchase solution in the plumbing section of any hardware store.)

A) Make sure the grill is turned to the off position.

B) Turn gas supply on at LPG cylinder.

Identify your adaptor hose regulator type. Follow the instructions for that regulator.

Turn Valve

Turn LPG cylinder valve anti-clockwise **(1) (2) (3)**.

Move Lever

Move regulator lever to the on position **(4) (5)**.

Turn regulator control knob clockwise **(6)**.

C) Turn gas supply on at grill regulator.

Performer®

Turn gas control anti-clockwise to "ON" **(7)**.

Go-Anywhere®

Turn regulator control knob clockwise **(8)**.

Q™

Turn the regulator gas control valve anti-clockwise **(9)**.

⚠ DANGER: Do not use an open flame to check for gas leaks. Be sure there are no sparks or open flames in the area while you check for leaks. Sparks or open flames will result in a fire or explosion, which can cause serious bodily injury or death and damage to property.

⚠ WARNING: You should check for gas leaks every time you disconnect and reconnect a gas fitting.

⚠ WARNING: Do not ignite burners when leak-checking.

D) To check for leaks, wet fittings with the soap-and-water solution, using a spray bottle, brush or rag. If bubbles form, or if a bubble grows, there is a leak. Apply the soap and water solution, to the following connections:

a) Regulator-to-LPG cylinder connection **(10)**.

b) Hose to regulator connection **(11)**.

c) Hose outlet to grill regulator connection **(12)**.

⚠ WARNING: If there is a leak at any connections, turn off the gas. DO NOT OPERATE THE GRILL. Contact the Customer Service Representative in your area using the contact information on our web site.

E) When leak checking is complete, turn gas supply off at the LPG cylinder and at the grill and rinse connections with water.

NOTE: Since some leak test solutions, including soap and water, may be slightly corrosive, all connections should be rinsed with water after checking for leaks.

ES VERIFICACIÓN DE FUGAS DE GAS

Usted necesitará: una botella de spray o brocha o trapo y una solución de agua y jabón. Puede hacer su propia solución de agua y jabón mezclando 20% de jabón líquido con 80% de agua; o puede comprar la solución en la sección de plomería de cualquier ferretería.

A) Asegúrese de que la barbacoa esté en la posición apagado.

B) Abra el suministro de gas en el cilindro de GLP.

Identifique el tipo de regulador de la manguera adaptadora. Siga las instrucciones para dicho regulador.

Gire la Válvula

Gire la válvula del cilindro de GLP hacia la izquierda **(1) (2) (3)**.

Mueva la Palanca

Mueva la palanca del regulador hacia la posición de encendido **(4) (5)**.

Gire la perilla de control del regulador hacia la derecha **(6)**.

C) Abra el suministro de gas en el regulador de la barbacoa.

Performer®

Gire el control de gas hacia la izquierda hacia "ENCENDIDO" **(7)**.

Go-Anywhere®

Gire la perilla de control del regulador hacia la derecha **(8)**.

Q™

Gire la válvula de control del regulador de gas hacia la izquierda **(9)**.

⚠ PELIGRO: no utilice una llama abierta para comprobar si hay fugas de gas. Asegúrese de que no haya chispas ni llamas abiertas en el área mientras comprueba si existen fugas. Las chispas o llamas causarían un incendio o una explosión, lo que puede redundar en lesiones corporales graves o la muerte y daños a la propiedad.

⚠ ADVERTENCIA: compruebe si hay fugas de gas cada vez que desconecte y vuelva a conectar una conexión de gas.

⚠ ADVERTENCIA: No encienda los quemadores al verificar si hay fugas.

D) Para comprobar si hay fugas, moje las conexiones con la solución de agua y jabón utilizando una botella de spray, cepillo o trapo. Si se forman burbujas, o si se forma una burbuja grande, entonces hay una fuga. Aplique la solución de jabón y agua en las siguientes conexiones:

a) Conexión del regulador al cilindro de GLP **(10)**.

b) Conexión de la manguera al regulador **(11)**.

c) Conexión de la manguera de salida al regulador de la barbacoa **(12)**.

⚠ ADVERTENCIA: si hay una fuga en cualquier conexión, cierre el gas. NO USE LA BARBACOA. Comuníquese con el Representante de Atención al Cliente de su área usando la información de contacto de nuestra página web.

E) Al terminar de verificar si hay fugas, cierre el suministro de gas en el cilindro de GLP y en la barbacoa y enjuague las conexiones con agua.

NOTA: Dado que algunas soluciones de prueba de fugas, incluyendo el agua y jabón, pueden ser ligeramente corrosivas, todas las conexiones se deben enjuagar con agua después de comprobar si hay fugas.

PT INSPECIONAR FUGAS DE GÁS

Precisa de: Uma garrafa vaporizadora ou escova ou pano e uma solução de água e sabão. Pode fazer a sua própria solução de água e sabão misturando 20% de sabão líquido com 80% de água; ou pode adquirir a solução na secção de canalização de qualquer loja de ferragens.

A) Certifique-se de que o grelhador está na posição de desligado.

B) Ligue o abastecimento de gás na botija GPL.

Identifique qual o seu tipo de redutor da mangueira. Siga as instruções para esse redutor.

Rodar a Válvula

Rode a válvula da botija GPL no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio **(1) (2) (3)**.

Mover a Patilha

Mova a patilha do redutor para a posição de aberto **(4) (5)**.

Rode o botão de controlo do redutor no sentido dos ponteiros do relógio **(6)**.

C) Ligue o abastecimento de gás no redutor do grelhador.

Performer®

Rode o controlador do gás no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, colocando-o em "LIGADO." **(7)**.

Go-Anywhere®

Rode o botão de controlo do redutor no sentido dos ponteiros do relógio **(8)**.

Q™

Rode a válvula de controlo do redutor de gás no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio **(9)**.

⚠ PERIGO: Não utilize uma chama viva para procurar fugas de gás. Certifique-se de que não existem faíscas ou chamas vivas na área enquanto procura fugas. As faíscas ou chamas vivas originam incêndio ou explosão, o que pode causar a morte, lesões físicas graves ou danos materiais.

⚠ AVISO: Procure fugas de gás sempre que desligar e tornar a ligar o encaixe do gás.

⚠ AVISO: Não acenda queimadores quando procurar fugas.

D) Para procurar fugas, molhe os encaixes com a solução de água e sabão usando uma garrafa vaporizadora, uma escova ou um pano. Caso se formem bolhas, ou se uma bolha crescer, significa que existe uma fuga. Aplique a solução de água e sabão às seguintes ligações:

a) Ligação do redutor à botija GPL **(10)**.

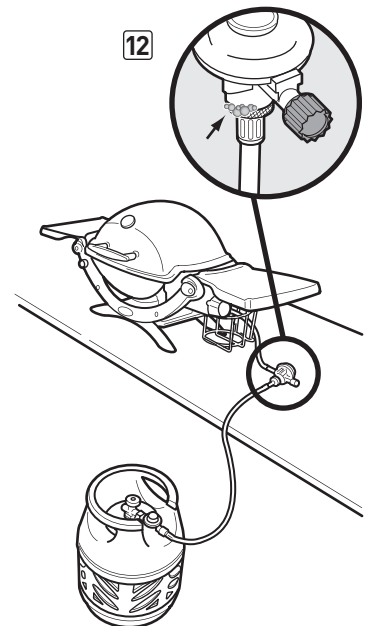
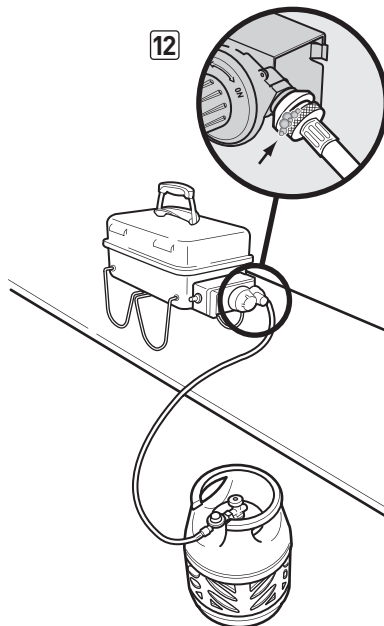
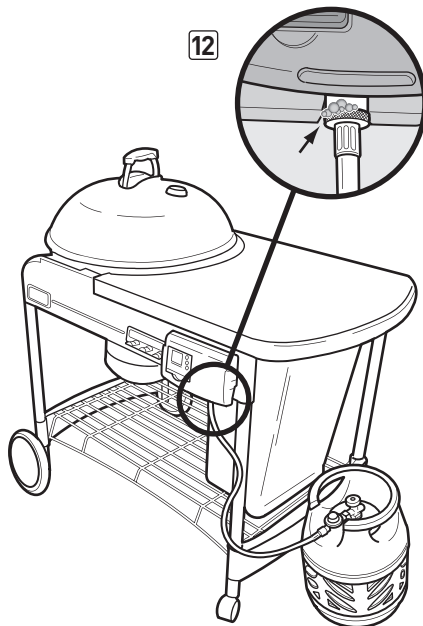
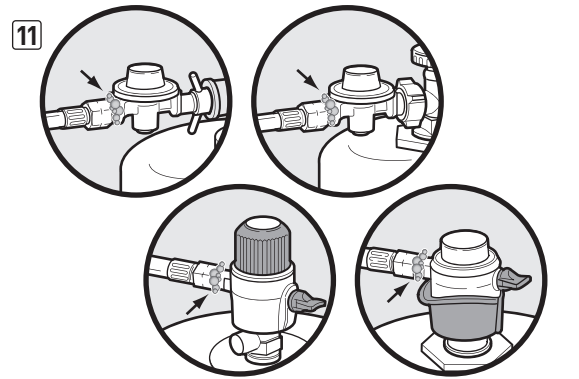
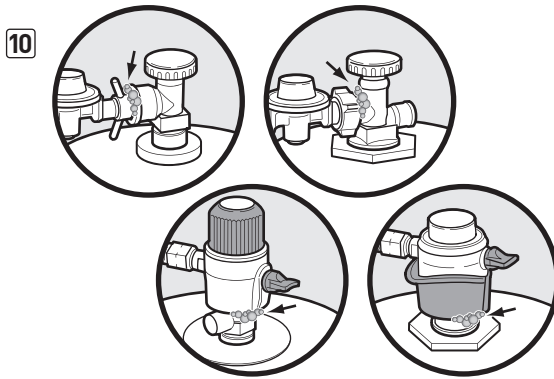
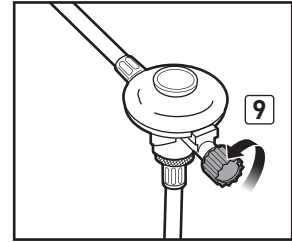
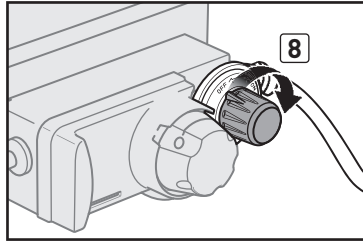
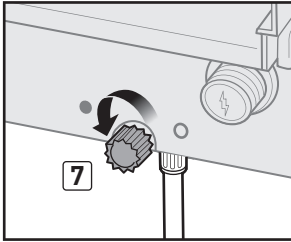
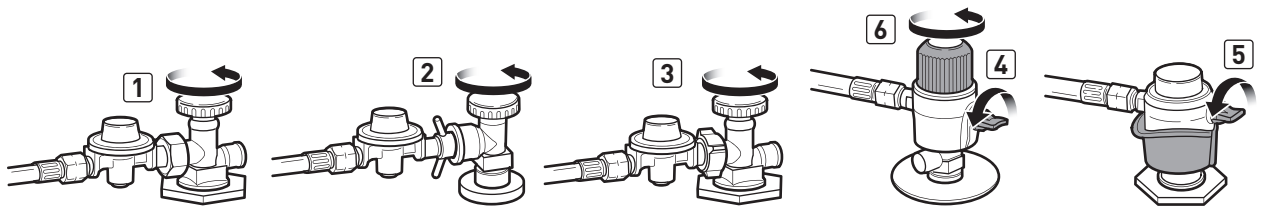
b) Ligação da mangueira ao redutor **(11)**.

c) Ligação do redutor do grelhador à saída da mangueira **(12)**.

⚠ AVISO: Se existir uma fuga em qualquer ligação, desligue o gás. NÃO UTILIZE O GRELHADOR. Contacte o Responsável de Atendimento ao Cliente da sua zona, utilizando a informação de contacto do nosso site Web.

E) Quando a verificação de fugas estiver terminada, desligue o abastecimento de gás na botija GPL e no grelhador e enxague as ligações com água.

NOTA: Como algumas soluções para teste de fugas, incluindo água e sabão, podem ser ligeiramente corrosivas, todas as ligações devem ser enxaguadas com água após ter procurado fugas.



FR POUR VÉRIFIER S'IL Y A DES FUITES DE GAZ

Il vous faut: Un vaporisateur ou un pinceau ou un chiffon et une solution d'eau et de savon. Vous pouvez réaliser votre propre solution d'eau et de savon en mélangeant 20% de savon liquide avec 80% d'eau; ou, vous pouvez acheter une solution dans la section plomberie dans toute quincaillerie.

A) Assurez-vous que le barbecue est en position Arrêt.

B) Ouvrez le robinet de la bouteille de gaz.

Identifiez votre type d'adaptateur pour le détendeur. Suivez les instructions concernant votre détendeur.

Tourner le robinet

Tournez le robinet de la bouteille de gaz dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1) (2) (3).

Déplacer le levier

Déplacez le levier du détendeur sur la position marche (4) (5).

Tournez le bouton du détendeur dans le sens des aiguilles d'une montre (6).

C) Ouvrez le robinet du gaz au niveau du détendeur du barbecue.

Performer®

Tournez le robinet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur « MARCHÉ » (7).

Go-Anywhere®

Tournez le bouton du détendeur dans le sens des aiguilles d'une montre (8).

Q™

Tournez le bouton du détendeur du gaz dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (9).

⚠ DANGER : Ne pas utiliser une flamme nue pour vérifier s'il y a une fuite de gaz. Lorsque vous vérifiez s'il y a une fuite de gaz, assurez-vous qu'aucune étincelle ni flamme nue n'est présente dans la zone. Les étincelles ou les flammes nues peuvent causer un incendie ou une explosion, et causer de sérieuses blessures corporelles voire la mort ou des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT: Vérifiez s'il y a une fuite de gaz chaque fois que vous débranchez ou rebranchez le raccordement au gaz.

⚠ AVERTISSEMENT: N'allumez pas les brûleurs lorsque vous vérifiez s'il y a une fuite de gaz.

D) Pour vérifier s'il y a une fuite, humidifiez les raccords avec une solution d'eau et de savon, à l'aide d'un vaporisateur, d'un pinceau ou d'un chiffon. Si des bulles apparaissent, ou si une bulle se forme, il y a une fuite. Appliquez une solution d'eau et de savon sur les raccords suivants :

a) Le raccord allant à la bouteille de gaz (10).

b) Entre le tuyau et le détendeur (11).

c) La sortie du tuyau jusqu'au branchement du détendeur du barbecue (12).

⚠ AVERTISSEMENT: S'il y a une fuite dans un raccordement, fermer le gaz. NE PAS UTILISER LE BARBECUE. Contactez le représentant du service à la clientèle consommateurs dans votre région à l'aide des coordonnées sur notre site Internet.

E) Une fois que vous avez vérifié qu'aucune fuite n'est présente, fermez le gaz au niveau de la bouteille et du barbecue et rincez les raccords avec de l'eau.

REMARQUE: Certaines solutions pour vérifier s'il y a des fuites, dont le savon et l'eau, peuvent être fortement corrosives, il faut rincer tous les raccords à l'eau après les avoir vérifiés.

FI KAASUVUOTOJEN TARKISTUS

Tarvittavat välineet: Suihkupullo tai harja tai rättili ja saippuavesiliuos. Voit tehdä itse saippuavesiliuoksen sekoittamalla 20% nestemäistä saippuaa ja 80% vettä tai ostaa liuoksen valmiina kaupasta.

A) Varmista, että grilli on kytketty pois päältä.

B) Kytke kaasun syöttö päälle nestekaasusäiliössä.

Tunnista sovitusletkun säätimen tyyppi. Noudata kyseisen säätimen ohjeita.

Venttiilin kääntö

Käännä nestekaasusäiliön venttiiliä vastapäivään (1) (2) (3).

Vivun siirto

Siirrä säätimen vipu asentoon (4) (5).

Käännä säätimen säätönuppia myötäpäivään (6).

C) Kytke kaasun syöttö päälle grillin säätimessä.

Performer®

Käännä kaasunsäädin vastapäivään asentoon "PÄÄLLÄ" (7).

Go-Anywhere®

Käännä säätimen säätönuppia myötäpäivään (8).

Q™

Käännä säätimen kaasunsäätöventtiiliä vastapäivään (9).

⚠ VAARA: Älä tarkista kaasuvuotoja käyttämällä avotulta. Varmista, että alueella ei ole kipinöitä tai avotulta, kun tarkistat vuotoja. Kipinät tai avotuli voivat johtaa tulipaloon tai räjähdykseen, minkä seurauksena voi olla vakavia tai hengenvaarallisia henkilövahinkoja tai aineellisia vahinkoja.

⚠ VAROITUS: Tarkista mahdolliset kaasuvuodot joka kerta, kun irrotat ja liität uudelleen kaasuliittimen.

⚠ VAROITUS: Älä sytytä polttimia vuotojen tarkistuksen aikana.

D) Kun tarkistat vuotoja, kostuta liittimet saippuavesiliuoksella käyttämällä suihkupulloa, harjaa tai rättili. Jos syntyy kuplia tai jos kupla kasvaa, kyse on silloin vuodosta. Käytä saippuavesiliuosta seuraaviin liitäntöihin:

a) Säätimen ja nestekaasusäiliön välinen liitäntä (10).

b) Letkun ja säätimen välinen liitäntä (11).

c) Letkun poistoaukon ja grillin säätimen välinen liitäntä (12).

⚠ VAROITUS: Jos missään liitännässä on vuotoa, kytke kaasun pois päältä. ÄLÄ KÄYTÄ GRILLIÄ. Ota yhteys paikalliseen asiakaspalveluun, jonka yhteystiedot ovat sivustollamme.

E) Kun vuotojen tarkistus on suoritettu, kytke kaasunsyöttö pois päältä nestekaasusäiliöstä ja grillistä ja huuhtelee liitännät vedellä.

HUOMAA: Koska jotkin testiliuokset, kuten saippua ja vesi, voivat olla jonkin verran syövyttäviä, kaikki liitännät on huuhdeltava vedellä vuotojen tarkistuksen jälkeen.

NO SJEKK ETTER GASSLEKASJE

Du vil trenge: En sprayflaske eller børste eller fille og såpevann. Du kan lage ditt eget såpevann ved å blande 20% flytende såpe med 80% vann, eller du kan kjøpe det ferdig blandet i VVS-delen i enhver jernvarehandel.

A) Kontroller at grillen er satt til posisjonen av.

B) Slå på gasstilførselen på LPG-sylinderen.

Identifiser din type regulator for adapterslange. Følg instruksjonene for den regulatoren.

Vri ventilen

Vri LPG-sylinder-ventilen mot klokken (1) (2) (3).

Flytt spaken

Flytt regulatorspaken til på-posisjonen (4) (5).

Vri regulatorbryteren med klokken (6).

C) Slå på gasstilførselen på grillregulatoren.

Performer®

Vri gasskontrollen mot klokken til "PÅ." (7).

Go-Anywhere®

Vri regulatorbryteren med klokken (8).

Q™

Vri gassregulatorens kontrollventil mot klokken (9).

⚠ FARE: Ikke bruk en åpen flamme for å se etter gasslekkasjer. Forsikre deg om at det ikke finnes noen gnister eller åpne flammer i området når du ser etter lekkasjer. Gnister eller åpne flammer vil forårsake brann eller eksplosjon, som kan lede til alvorlig personskade eller død og skade på eiendom.

⚠ ADVARSEL: Sjekk etter gasslekkasjer hver gang du kobler til og fra et gassbeslag.

⚠ ADVARSEL: Ikke tenn brennerne når du sjekker etter lekkasjer.

D) For å sjekke etter lekkasjer, fukt beslagene med såpevannet ved bruk av en sprayflaske, børste eller fille. Hvis det dannes bobler, eller hvis en boble vokser, er det en lekkasje. Påfør såpevannet på følgende tilkoblinger:

a) Kobling mellom regulator og LPG-sylinder (10).

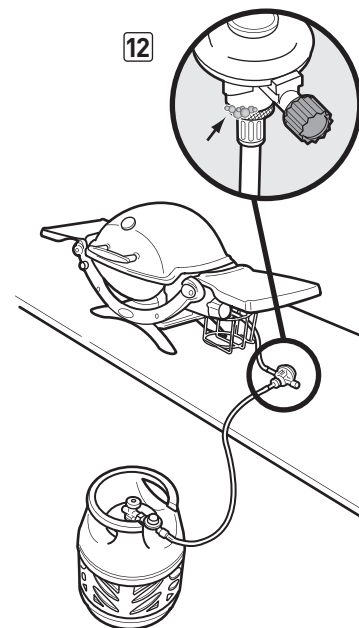
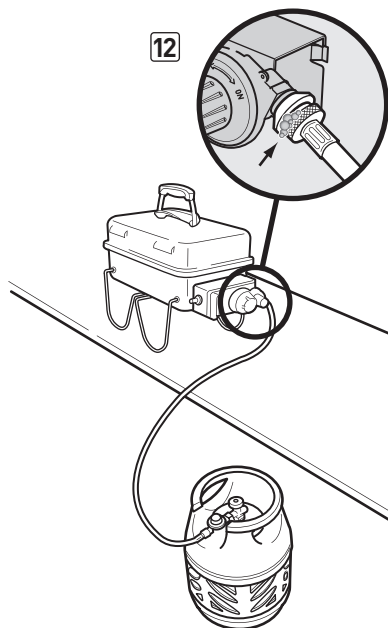
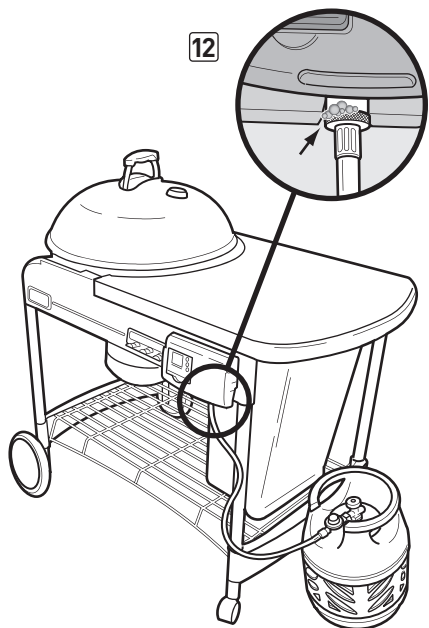
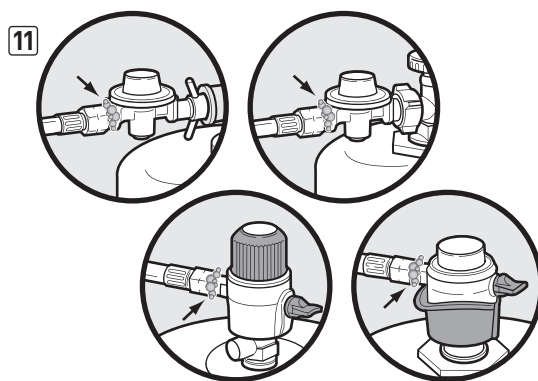
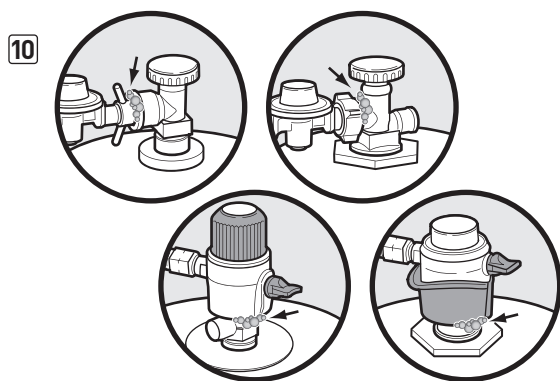
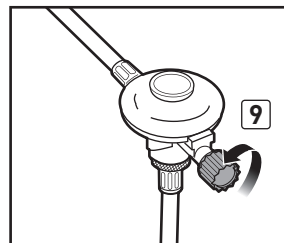
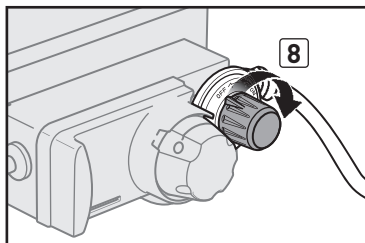
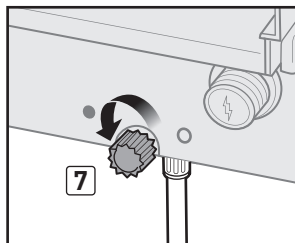
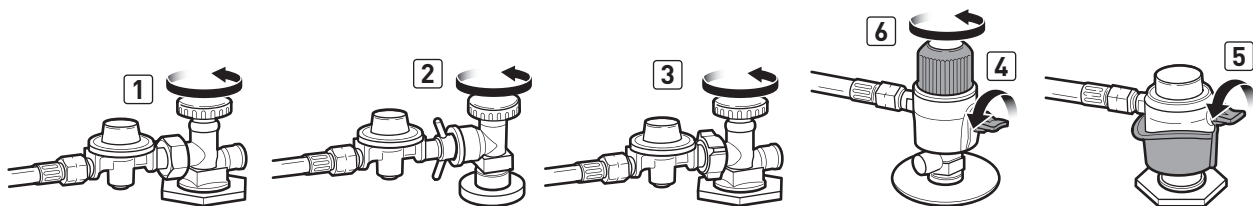
b) Kobling mellom slange og regulator (11).

c) Kobling mellom slangeuttak og grillregulator (12).

⚠ ADVARSEL: Hvis det er en lekkasje på en av koblingene, skru av gassen. IKKE BRUK GRILLEN. Kontakt kundeservicen for ditt område – se kontaktinformasjonen på nettstedet vårt.

E) Når du er ferdig med å sjekke etter lekkasjer, skru gasstilførselen av på LPG-sylinderen og på grillen, og skyll koblingene med vann.

MERK: Siden noen lekasjetestvesker, såpevann inkludert, kan være svakt etsende, bør alle koblinger skylles med vann etter lekkasjesjekk.



DA CHECK FOR GASLÆKAGER

Du skal bruge: En sprayflaske eller børste eller klud og en sæbe- og vand-opløsning. Du kan lave din egen sæbe- og vand-opløsning ved at blande 20% flydende sæbe med 80% vand; eller du kan købe opløsningen i VVS-afdelingen hos enhver isenkræmmer.

A) Sørg for at grillen sættes i den slukkede position.

B) Luk op for gasforsyningen på gasflasken.

Find ud af hvilken type gasregulator du har. Følg anvisningerne for den regulator.

Drej ventilen

Drej gasflaskens ventil mod uret **(1) (2) (3)**.

Flyt håndtag

Flyt regulatorhåndtaget til den aktiverede position **(4) (5)**.

Drej regulatorens kontrolknop med uret **(6)**.

C) Luk op for gasforsyningen på gasregulatoren.

Performer®

Drej gaskontrollen mod uret til positionen "TIL" **(7)**.

Go-Anywhere®

Drej regulatorens kontrolknop med uret **(8)**.

Q™

Drej regulatorens gasstyringsventil mod uret **(9)**.

△ **FARE:** Brug ikke åben ild til at kontrollere for gaslækager. Sørg for at der ikke er nogen gnister eller åben ild i området, mens du tjekke for utætheder. Gnister eller åben ild vil medføre brand eller eksplosion, som kan medføre alvorlig tegemsbeskadigelse eller død og materiel skade.

△ **ADVARSEL:** Check for gaslækager hver gang du frakobler og tilslutter en gasbøsning.

△ **ADVARSEL:** Du må ikke antænde brændere under lækagekontrol.

D) For at kontrollere for utætheder, skal bøsningerne gøres våde med sæbe- og vand-opløsningen, ved hjælp af en sprayflaske, børste eller klud. Hvis der dannes bobler, eller hvis en boble vokser, er der en utæthed. Påfør sæbe- og vand-opløsningen på følgende forbindelser:

a) Forbindelsen mellem regulatoren og gasflasken **(10)**.

b) Forbindelsen mellem slange og regulator **(11)**.

c) Forbindelsen mellem slange og grillregulator **(12)**.

△ **ADVARSEL:** Hvis der er en lækage ved en forbindelse, skal gassen slukkes. BRUG IKKE GRILLEN. Kontakt repræsentanten for kundeservice i dit område ved hjælp af kontaktoplysningerne på vores hjemmeside.

E) Når lækagekontrol er færdig, så sluk for gasforsyningen ved gasflasken og på grillen og skyl forbindelserne med vand.

BEMÆRK: Da nogle opløsninger der bruges til lækagekontrol, herunder sæbe og vand, kan være svagt ætsende, bør alle forbindelser skylles med vand efter kontrol for utætheder.

SV KONTROLL AV GASLÄCKOR

Du behöver: En sprejflaska, borste eller trasa samt tvål och vatten. Du kan tillverka din egen blandning av tvål och vatten genom att blanda 20 % flytande tvål med 80 % vatten. Du kan även köpa blandningen på rörmokaravdelningen i valfri järnhandel.

A) Se till att grillen är avstängd.

B) Vrid på gasflödet på gasolcylindern.

Fastställ vilken typ av regulator din adapterslang har. Följ instruktionerna för den aktuella regulatorn.

Vrid på ventilen

Vrid gasolcylinderns ventil motsols **(1) (2) (3)**.

Flytta handtaget

Flytta regulatorns handtag till på-läget **(4) (5)**.

Vrid regulatorns kontrollvred motsols. **(6)**.

C) Vrid på gasflödet på grillregulatorn.

Performer®

Vrid gasreglaget motsols till "PÅ" **(7)**.

Go-Anywhere®

Vrid regulatorns kontrollvred motsols. **(8)**.

Q™

Vrid regulatorns gaskontrollventil motsols **(9)**.

△ **FARA:** Använd inte en öppen låga för att kontrollera om det finns gasläckor. Se till att det inte finns några gnistor eller någon öppen låga i närheten när du kontrollerar om det finns läckor. Gnistor eller öppna lågor kan leda till en brand eller explosion vilket i sin tur kan orsaka allvarliga kroppsskador eller dödsfall samt skador på egendom.

△ **WARNING:** Kontrollera om det finns gasläckor varje gång du kopplar ifrån och återansluter ett gasoltillbehör.

△ **WARNING:** Tänd aldrig en brännare samtidigt som du kontrollerar om det finns några läckor.

D) Fukta anslutningarna med tvål och vatten med hjälp av en sprejflaska, borste eller trasa för att kontrollera om det finns några läckor. Om det bildas bubblor eller om en bubbla blir större finns det en läcka. Stryk tvål- och vattenblandningen på följande anslutningar:

a) Anslutningen mellan regulatorn och gasolcylindern **(10)**.

b) Anslutningen mellan slangens uttag och grillregulatorn **(11)**.

c) Anslutningen mellan slangens uttag och grillregulatorn **(12)**.

△ **WARNING:** Stäng av gasen om du hittar en läcka vid någon anslutning. ANVÄND INTE GRILLEN. Kontakta en kundtjänstrepresentant i ditt område med hjälp av kontaktinformationen på vår webbplats.

E) När du har kontrollerat om det finns några läckor stänger du av gasflödet på gasolcylindern och på grillen innan du sköljer av anslutningarna med vatten.

OBS: Eftersom vissa lösningar som används för att testa om det finns läckor, däribland tvål och vatten, kan vara lätt frätande bör alla anslutningar sköljas av med vatten efter läcktestet.

ET KONTROLLIGE GAASILEKETE OLEMASOLU

Vajate: spreipudelit, harja või lappi ning seebilahuse. Seebilahuse võite ise valmistada. Selleks segage 20% vedelseepi 80% veega või ostke lahus vastava kaupluse sanitaarseadmete osakonnast.

A) Veenduge, et grill on off-asendis.

B) Keerake gaasitoide vedelgaasiballoonil on-asendisse.

Tuvastage vooliku adapteri regulaatori tüüp. Järgige seda tüüpi regulaatori käsitlevaid juhiseid.

Keerake ventiili

Keerake vedelgaasiballooni ventiili vastupäeva suunas

(1) (2) (3).

Liigutage käepidet

Viige regulaatori käepide on-asendisse **(4) (5)**.

Keerake regulaatori kontrollnuppu päripäeva suunas **(6)**.

C) Keerake grilli regulaatoril gaasitoide on-asendisse.

Performer®

Keerake gaasikontrolli seadet vastupäeva suunas ON-asendisse **(7)**.

Go-Anywhere®

Keerake regulaatori kontrollnuppu päripäeva suunas **(8)**.

Q™

Keerake regulaatori gaasikontrolli ventiili vastupäeva suunas **(9)**.

△ **OHT:** ärge kasutage lahtist leeki gaasilekete kontrollimiseks. Veenduge, et lekete kontrollimise kohas ei ole sädemeid ega lahtist leeki. Sädemed või lahtine leek võivad põhjustada tulekahju või plahvatus, põhjustada rasket kehavigastust või surma ning vara kahjustust.

△ **HOIATUS:** tehke lekkekontroll alati pärast gaasiseadme lahti- või uuesti ühendamist.

△ **HOIATUS:** ärge süüdake lekkekontrolli ajal põleteid.

D) Lekkekontrolli tegemiseks tehke seadmed seebilahusega märjaks, kasutage spreipudelit, harja või lappi. Mullide teke või nende suurenemine viitab lekkele. Kasutage seebilahust järgmist ühenduste jaoks:

a) regulaatori ühenduskohal vedelgaasiballooniga **(10)**.

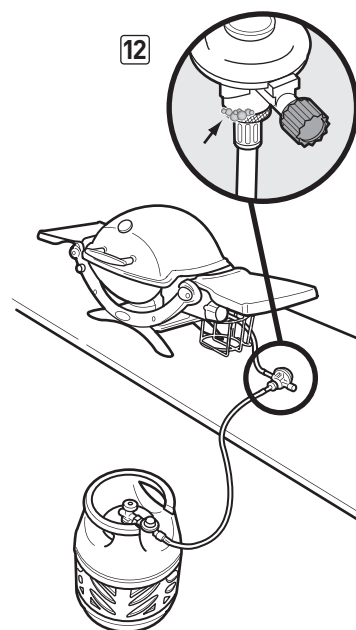
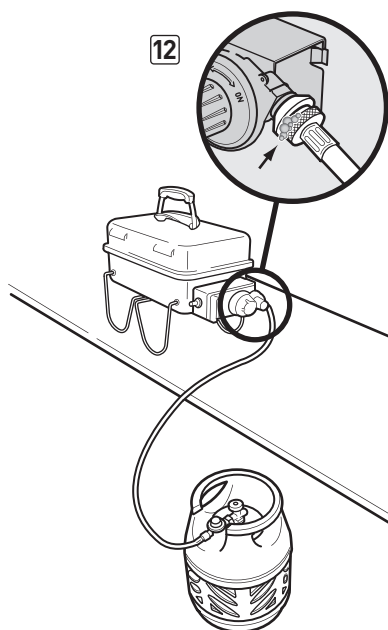
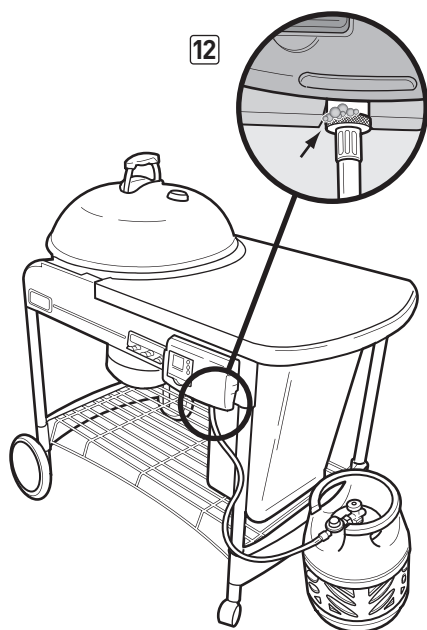
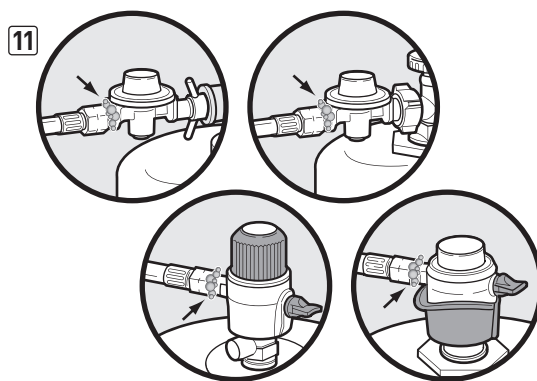
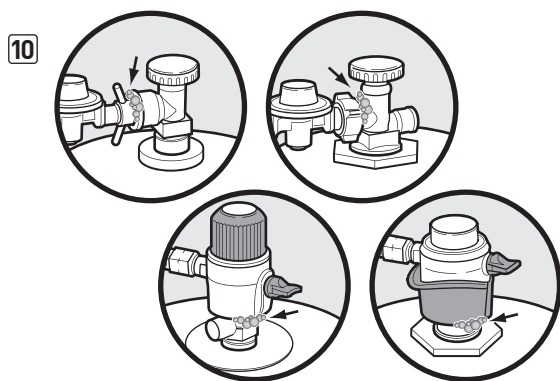
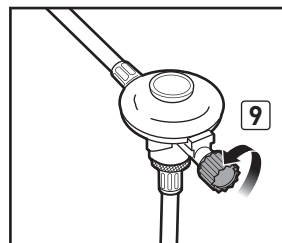
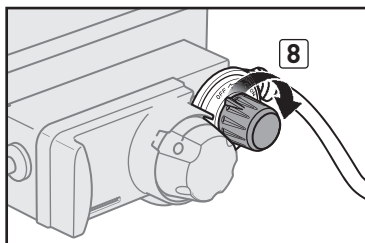
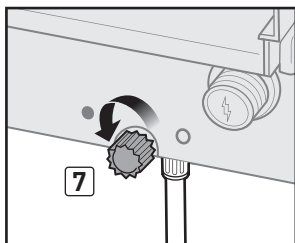
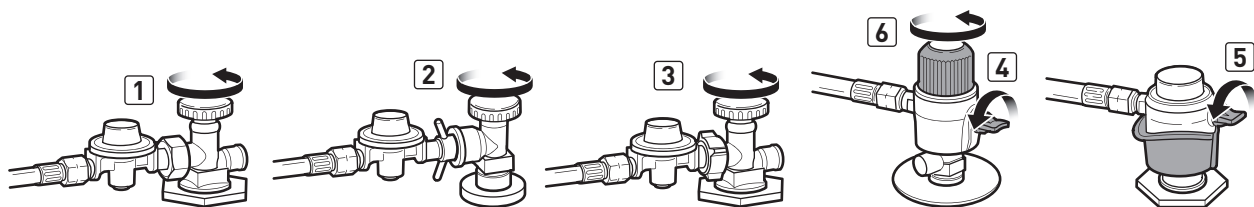
b) vooliku ühenduskohal regulaatoriga **(11)**.

c) vooliku kontakti ühenduskohal grilli regulaatoriga **(12)**.

△ **HOIATUS:** ühenduskoha lekke korral keerake gaas kinni. ÄRGE KASUTAGE GRILLI. Pöörduge kohaliku klienditeeninduse esindaja poole. Kontaktandmed on meie veebilehel.

E) Lekkekontrolli lõpetamisel keerake gaasitoide off-asendisse vedelgaasiballoonil ja grillil ning loputage ühendusi veega.

Märkus: kuna mõned lekkekontrolli lahused, sh seep ja vesi, võivad olla veidi söövitava toimega, tuleb kõiki ühendusi pärast lekkekontrolli veega loputada.





PĀRBAUDIET VAI NAV RADUSIES GĀZES NOPLŪDE

Jums būs nepieciešams: Smidzināmā pudele vai birste, vai lupatiņa, un ziepjuķens. Jūs varat pagatavot pats savu ziepjuķeni sajaucot 20% šķidrās ziepes ar 80% ūdens; vai jūs variet iegādāties šķidrumu jebkura saimniecības preču veikala san tehnikas nodaļā.

A) Pārliecinieties, ka grīls ir uzstādīts pozīcijā izslēgts.

B) Ieslēdziet gāzes padevi uz SNG cilindra.

Identificējiet savas adaptera caurules regulatora veidu. Sekojiet šī regulatora instrukcijām.

Pagrieziet vārstu

Pagrieziet SNG cilindra vārstu pretēji pulksteņa rādītāja virzienam (1) (2) (3).

Pārvietojiet sviru

Pārvietojiet regulatora sviru ieslēgts pozīcijā (4) (5).

Pagrieziet regulatora vadības kontroles pogu pulksteņa rādītāja virzienā (6).

C) Ieslēdziet gāzes padevi grīlam ar regulatoru.

Performer®

Pagrieziet gāzes kontroli pretēji pulksteņa rādītāja virzienam uz "IESLĒGTS" (7).

Go-Anywhere®

Pagrieziet regulatora vadības kontroles pogu pulksteņa rādītāja virzienā (8).

Q™

Pagrieziet regulatora gāzes vadības vārstu pretēji pulksteņa rādītāja virzienam (9).

⚠ **BĪSTAMI:** Nelietojiet atklātu liesmu, lai pārbaudītu vai nav radusies gāzes noplūde. Pārliecinieties, ka vietā kur jūs veicat noplūdes pārbaudi nav dzirksteļu vai atklātu liesmu. Dzirksteles vai atklātas liesmas var izraisīt ugunsgrēku vai eksploziju, kas var izraisīt nopietnus ievainojumus vai nāvi, un bojāt īpašumu.

⚠ **BRĪDINĀJUMS:** Katru reizi, kad atvienojat un pievienojat gāzes armatūru, pārbaudiet vai nav radusies gāzes noplūde.

⚠ **BRĪDINĀJUMS:** Noplūdes pārbaudes laikā neaizdedziniet deglus.

D) Lai pārbaudītu vai nav radusies noplūde, saslapiniet armatūru ar ziepjuķeni izmantojot smidzināmo pudeli, suku vai lupatiņu. Ja rodas burbuļi vai parādās burbulis, ir noplūde. Uzklājiet ziepjuķeni uz sekojošajiem savienojumiem:

a) Regulatora savienojumu ar SNG cilindru (10).

b) Caurules savienojumu ar regulatoru (11).

c) Caurules izplūdes savienojumu ar grīla regulatoru (12).

⚠ **BRĪDINĀJUMS:** Ja kādā no savienojumiem ir radusies noplūde, izslēdziet gāzi. NEDARBINIET GRĪLU. Sazinieties ar reģionālo klientu apkalpošanas pārstāvi, izmantojot mūsu tīmekļa vietnē esošo kontaktinformāciju mūsu tīmekļa vietnē.

E) Pēc gāzes noplūdes pārbaudes izslēdziet gāzes padevi pie SNG cilindra un grīla, un noskalojiet savienojumus ar ūdeni.

PIEZĪME: Tā kā daži noplūdes pārbaudes šķidrumi, ieskaitot ziepjuķeni, var būt nedaudz korozīvi, visi savienojumi, pēc noplūdes pārbaudes, ir jānoskalo ar ūdeni.



DUJŲ NUOTĒKIO PATIKRA

Reiķēs: puršķirklio buteliuko arba šepetėlio arba skudurėlio ir muilo bei vandens tirpalu. Muilo ir vandens tirpalu galite pasidaryti 20 % skysto muilo sumaišydami su 80 % vandens arba šio tirpalo galite nusipirkti bet kokios techninių priemonių parduotuvės san tehnikos skyriuje.

A) Įsitinkinkite, ar kepsninė išjungta.

B) SND balione įjunkite dujų tiekiamą.

Sužinokite adapterio žarnos regulatoriaus tipą. Vadovaukitės šiam regulatoriui skirtomis instrukcijomis.

Pasukite vožtuvą

SND baliono vožtuvą pasukite prieš laikrodžio rodyklę (1) (2) (3).

Pasukite svirtį

Regulatoriaus svirtį pasukite į jungimo padėtį (4) (5).

Regulatoriaus valdiklio rankenėlę pasukite pagal laikrodžio rodyklę (6).

C) Kepsninės regulatoriui įjunkite dujų tiekiamą.

Performer®

Dujų valdiklį pasukite prieš laikrodžio rodyklę į „JUNGIMO“ padėtį (7).

Go-Anywhere®

Regulatoriaus valdiklio rankenėlę pasukite pagal laikrodžio rodyklę (8).

Q™

Regulatoriaus dujų valdymo vožtuvą pasukite prieš laikrodžio rodyklę (9).

⚠ **PAVOJUS:** nenaudokite atviros liepsnos dujų nuotėkiai tikrinti. Tikrindami, ar nėra nuotėkių, jokiu būdu arti nenaudokite žiežirbų ar atviros liepsnos. Nuo žiežirbų arba atviros liepsnos gali kilti gaisras arba įvykti sprogimas, todėl galite sunkiai susižeisti, žūti arba sugadinti turtą.

⚠ **PERSPĖJIMAS:** dujų nuotėkį tikrinkite kaskart, kai atjungiate ir vėl prijungiate dujų prijungimo elementą.

⚠ **PERSPĖJIMAS:** tikrindami dujų nuotėkį, neuždekite degiklių.

D) Norėdami patikrinti, ar nėra nuotėkio, prijungimo elementus sudrėkinkite muilo ir vandens tirpalu naudodami purškiklio buteliuką, šepetėlį arba skudurėlį. Jei atsiranda burbuliukų arba jei jie didėja, tai reiškia, kad yra nuotėkis. Muilo ir vandens tirpalu sutepkite toliau nurodytas jungtis:

a) regulatoriaus ir SND baliono jungtį (10);

b) žarnos ir regulatoriaus jungtį (11);

c) žarnos išleidžiamojo galo ir kepsninės regulatoriaus jungtį (12).

⚠ **PERSPĖJIMAS:** jei kurioje nors jungtyje yra nuotėkis, užsukite dujas. KEPSNINĖS NENAUDOKITE. Susisieki su klientų tarnybos atstovu savo vietovėje naudodamiesi kontaktine informacija, nurodyta mūsų svetainėje.

E) Baigę tikrinti nuotėkį, užsukite dujų tiekiamą SND balione bei kepsninėje ir vandeniu nuskalaukite jungtis.

PASTABA: kai kurie nuotėkių patikros tirpalai, įskaitant muilo ir vandens tirpalą, gali būti šiek tiek koroziniai, patikrinus nuotėkį visas jungtis reikia nuskalauti vandeniu.



SKODIØ HVORT GASLEKI EIGI SØR STADØ

Þú þarft: Úðabrúsa eða bursta og tusku og sápuvatnslausn. Þú getur blandað þína eigin sápuvatnslausn með 80% sápu á móti 20% af vatni; eða þú getur keypt lausn í pípuþagningardeildinni í byggingarvöruverzlunum.

A) Gættu þess að slökkt sé á grillinu.

B) Kveiktu á gasinu á gaskútunum.

Athugaðu gerð þrýstijafnarans á tengislöngunni. Fylgdu leiðbeiningum fyrir þann þrýstijafnara.

Snúið rofa

Snúið rofanum á gaskútunum rangsælis (1) (2) (3).

Færið vogarstöng

Færið vogarstöng þrýstijafnara í kveikistöðu (4) (5).

Snúið stjórnfrofa þrýstijafnara rangsælis (6).

C) Kveikið á gasgjafa á þrýstijafnara grillis.

Performer®

Snúið stjórnhnappi rangsælis á "ON" (7).

Go-Anywhere®

Snúið stjórnfrofa þrýstijafnara rangsælis (8).

Q™

Snúið stjórnfrofa fyrir þrýstijafnara fyrir gas rangsælis (9).

⚠ **HÆTTA:** Ekki nota opinn loga til að kanna gasleka. Gætið þess að engir neistar eða opnir logar séu nálægt þegar gáð er að gasleka. Neistar og opnir logar geta orsakað sprengingu, sem getur valdið miklum líkamlegum skaða eða dauða og skemmdum á eignum.

⚠ **VARÚÐ:** Athugið með gasleka í hvert sinn sem gasbúnaður er tengdur eða aftengdur.

⚠ **VARÚÐ:** Ekki kveikja í brennurum á meðan athugað er með gasleka.

D) Til að athuga með gasleka skal bleyta búnaðinn með sápuvatnslausninni með því að nota úðabrúsa, burstu eða tusku. Ef loftbólur myndast eða loftbóla stækkar, þá á leki sér stað. Berið sápuvatnslausnina á eftirafarandi tengingar:

a) þrýstijafnari tengist gaskút (10).

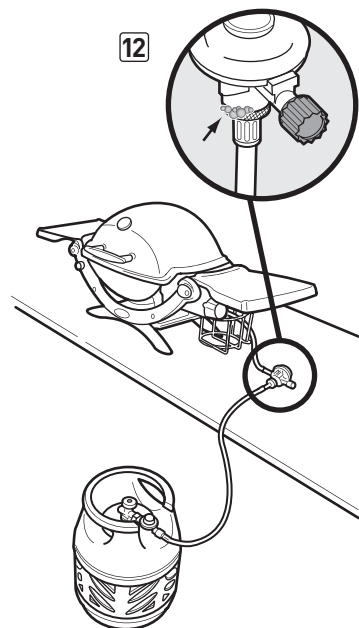
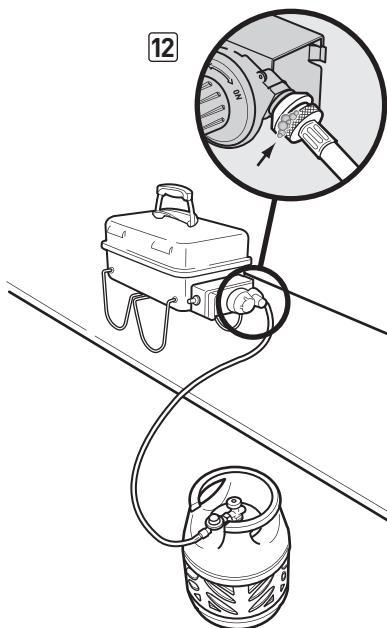
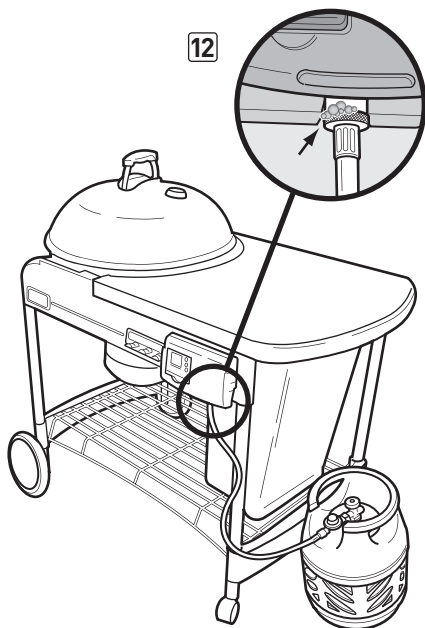
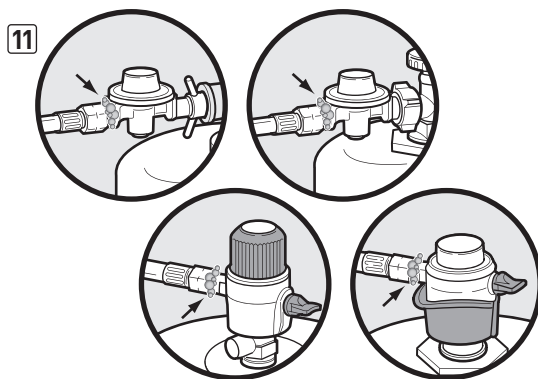
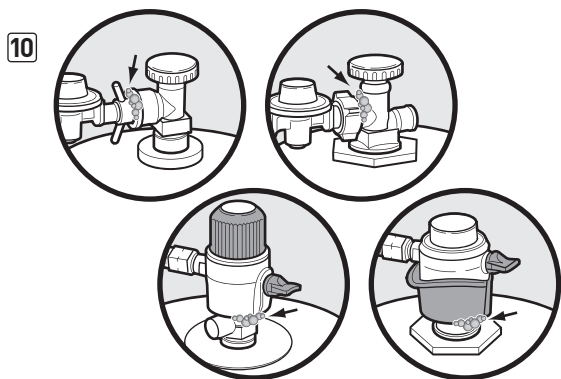
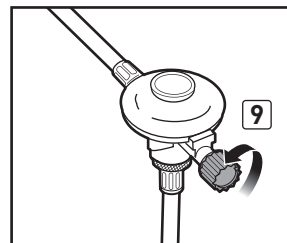
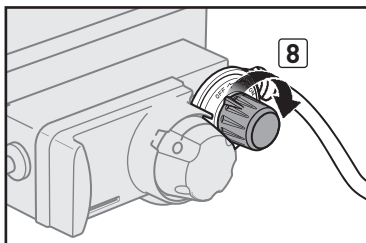
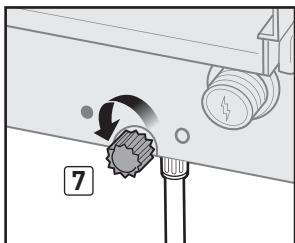
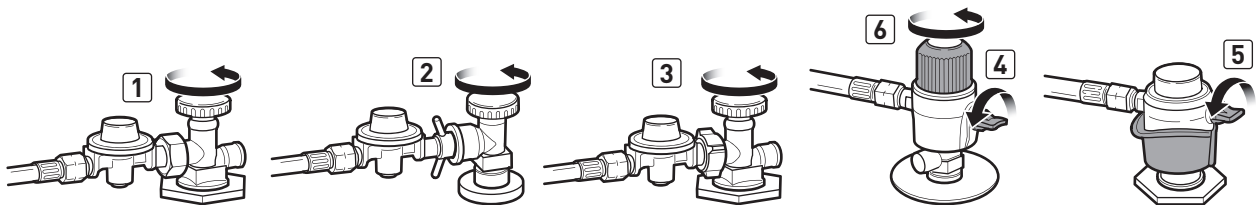
b) Slanga tengist þrýstijafnara (11).

c) Úttak slöngu tengist þrýstijafnara á grilli (12).

⚠ **VARÚÐ:** Ef leki á sér stað á einhverjum tengingum skal slökkva á gasinu. EKKI KVEIKJA Á GRILLINU. Hafid samband við þjónustustarfsmann á svæðinu með því að nota tengiliðaupplýsingar á heimasíðunni okkar.

E) Þegar lekapröfun er lokið skal slökkva á gasgjafanum á gaskútunum og grillinu og hreinsa tengingarnar með vatni.

ATHUGIÐ: Þar sem sumar lekapröfunarlausnir á borð við sápu og vatn geta verið tærandi, skal hreinsa allar tengingar með vatni eftir að lekapröfunum er lokið.





GAZ KAÇAKLARINI KONTROL EDİN

Şunlara ihtiyacı duyacaksınız: Spreyli bir şişe veya fırça ya da bez ve sabunlu su çözümü. %20 sıvı sabun ile %80 suyu karıştırarak kendi sabunlu su çözümünüzü hazırlayabilir veya herhangi bir hırdavat mağazasındaki tesisat bölümünden bir çözümün satın alabilirsiniz.

A) Izgaranın kapalı konumuna getirildiğinden emin olun.

B) LPG tüpünde gaz kaynağını açın.

Adaptör hortumu regülatörünüzün tipini belirleyin. Bu regülatör için verilen talimatları takip edin.

Vanayı Çevirin

LPG tüpü vanasını saatin tersi yönde çevirin **(1) (2) (3)**.

Kolu Çevirin

Regülatör kolunu açık konumuna getirin **(4) (5)**.

Regülatör kontrol düğmesini saat yönünde çevirin **(6)**.

C) Izgara regülatöründe gaz kaynağını açın.

Performer®

Gaz kontrol düğmesini saatin tersi yönde çevirip "AÇIK" konumuna getirin **(7)**.

Go-Anywhere®

Regülatör kontrol düğmesini saat yönünde çevirin **(8)**.

Q™

Regülatör gaz kontrol vanasını saatin tersi yönde çevirin **(9)**.

⚠ TEHLİKE: Gaz kaçaklarını kontrol etmek için açık alev kullanmayın. Kaçakları kontrol ederken etrafta bir kıvılcım veya açık alev kaynağı olmadıysanız emin olun. Kıvılcımlar veya açık alevler yangın veya patlamaya neden olarak, ciddi bedensel yaralanmalara veya ölüme ve mal zararına sebebiyet verebilir.

⚠ UYARI: Bir gaz bağlantı elemanını her sökülüp takışınızda gaz kaçağı kontrolü yapın.

⚠ UYARI: Kaçak kontrolü sırasında brülörleri ateşlemeyin.

D) Kaçakları kontrol etmek için spreyli şişe, fırça veya bez kullanarak sabunlu su çözümü ile bağlantı elemanlarını ıslatın. Eğer baloncuklar oluşuyor veya bir köpük büyüyorsa kaçak var demektir. Sabunlu su çözümünüzü aşağıdaki bağlantılara uygulayın:

a) Regülatör ile LPG tüpü arasındaki bağlantı **(10)**.

b) Hortum ile regülatör arasındaki bağlantı **(11)**.

c) Hortum çıkışı ile izgara regülatörü arasındaki bağlantı **(12)**.

⚠ UYARI: Eğer herhangi bir bağlantıda kaçak varsa gazı kapatın. IZGARAYI ÇALIŞTIRMAYIN. Web sitemizde verilen iletişim bilgilerini kullanarak kendi bölgenizdeki Müşteri Temsilcisine ulaşın.

E) Kaçak kontrolü tamamlandıysa LPG tüpündeki ve izgaradaki gaz kaynağını kapatın ve bağlantıları su ile durulayın.

NOT: Bazı kaçak testi çözümleri, sabunlu su da dahil olmak üzere, biraz aşındırıcı olduğundan, tüm bağlantılar kaçak kontrolünden sonra su ile durulanmalıdır.



ΕΛΕΓΧΟΣ ΔΙΑΡΡΟΩΝ ΑΕΡΙΟΥ

Θα χρειαστείτε: Μια φιάλη ψεκασμού ή βούρτσά ή πανί και σαπουνάδα. Μπορείτε να δημιουργήσετε σαπουνάδα μόνοι σας αναμειγνύοντας 20% υγρό σαπουνί με 80% νερό ή μπορείτε να αγοράσετε το διάλυμα σε κατάστημα σιδηρικών που πωλεί υδραυλικά είδη.

A) Βεβαιωθείτε ότι η γκριλιέρα βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης.

B) Ενεργοποιήστε την παροχή αερίου στη φιάλη υγραερίου.

Εντοπίστε τον τύπο ρυθμιστή του εύκαμπτου σωλήνα προσαρμογέα σας. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τον συγκεκριμένο ρυθμιστή.

Στρέψτε τη βαλβίδα

Στρέψτε τη βαλβίδα της φιάλης υγραερίου προς τα αριστερά **(1) (2) (3)**.

Μετακινήστε τον μοχλό

Μετακινήστε τον μοχλό ρυθμιστή στη θέση ενεργοποίησης **(4) (5)**. Γυρίστε το διακόπτη ελέγχου ρυθμιστή προς τα δεξιά **(6)**.

C) Ενεργοποιήστε την παροχή αερίου στον ρυθμιστή της γκριλιέρας.

Performer®

Γυρίστε τη ρύθμιση αερίου προς τα αριστερά στη θέση ενεργοποίησης **(7)**.

Go-Anywhere®

Γυρίστε το διακόπτη ελέγχου ρυθμιστή προς τα δεξιά **(8)**.

Q™

Γυρίστε τη βαλβίδα ελέγχου ρυθμιστή προς τα αριστερά **(9)**.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Μην χρησιμοποιείτε ανοικτή φλόγα για να ελέγχετε για διαρροές αερίου. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σπίθες ή ανοικτές φλόγες στην περιοχή, ενώ ελέγχετε για διαρροές. Οι σπίθες ή ανοικτές φλόγες θα οδηγήσουν σε πυρκαγιά ή έκρηξη, ενώ μπορούν να προκαλέσουν σοβαρή σωματική βλάβη ή θάνατο και υλική ζημιά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ελέγχετε για διαρροές αερίου κάθε φορά που απουσιάζετε και επανασυνδέετε ένα εξάρτημα αερίου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην ανάβετε τους καυστήρες κατά τον έλεγχο διαρροών.

D) Για τον έλεγχο διαρροών, βρέξτε τα εξαρτήματα με σαπουνάδα χρησιμοποιώντας μια φιάλη ψεκασμού, βούρτσα ή πανί. Εάν σχηματιστούν ή δημιουργηθούν φυσαλίδες, υπάρχει διαρροή. Εφαρμόστε τη σαπουνάδα στις ακόλουθες συνδέσεις:

a) Συνδέση ρυθμιστή στη φιάλη υγραερίου **(10)**.

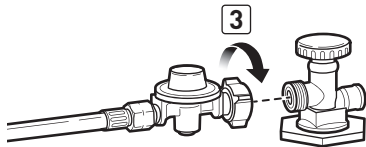
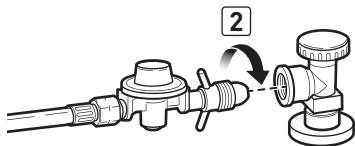
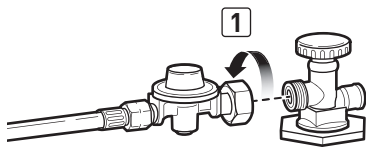
b) Συνδέση εύκαμπτου σωλήνα στον ρυθμιστή **(11)**.

c) Συνδέση υποδοχής εύκαμπτου σωλήνα στον ρυθμιστή γκριλιέρας **(12)**.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν υπάρχει διαρροή σε οποιαδήποτε σύνδεση, απενεργοποιήστε το αέριο. ΜΗΝ ΘΕΤΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗ ΓΚΡΙΛΙΕΡΑ. Επικοινωνήστε με τον Εκπρόσωπο Εξυπηρέτησης Πελατών της περιοχής σας βάσει των στοιχείων επικοινωνίας που θα βρείτε στη διαδικτυακή τοποθεσία μας.

E) Όταν ολοκληρωθεί ο έλεγχος διαρροών, απενεργοποιήστε την παροχή αερίου στη φιάλη υγραερίου και στη γκριλιέρα και ξεπλύνετε τις συνδέσεις με νερό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εφόσον ορισμένα διαλύματα ελέγχου διαρροών, συμπεριλαμβανομένης της σαπουνάδας, μπορεί να είναι ελαφρώς διαβρωτικά, όλες οι συνδέσεις θα πρέπει ξεπλένονται με νερό μετά τον έλεγχο διαρροών.



EN DISCONNECT THE REGULATOR FROM THE LPG CYLINDER

A) Remove the LPG cylinder by shutting off the gas supply and disconnecting the hose and regulator assembly from the LPG cylinder.

⚠ **WARNING:** Make sure that the LPG cylinder or regulator valve is closed.

Identify your regulator type. Follow the disconnection instructions for that regulator.

Disconnect by Turning Anti-Clockwise

Unscrew regulator from LPG cylinder by turning fitting anti-clockwise (1).

Disconnect by Turning Clockwise

Unscrew regulator from LPG cylinder by turning fitting clockwise (2) (3).

Disconnect by Turning Lever

Turn regulator lever clockwise (4) to the off position. Push in on regulator lever (5) until it releases from LPG cylinder (6).

Disconnect by Sliding Collar

Make sure regulator lever is in the off position (7). Slide the collar of the regulator up (8) to disconnect from the LPG cylinder.

B) Exchange empty LPG cylinder for a full LPG cylinder.

REFILLING THE LPG CYLINDER

We recommend that you refill the LPG cylinder before it is completely empty. To refill, take LPG cylinder to a "Gas Propane" dealer.

ES DESCONECTAR EL REGULADOR DEL CILINDRO DE GLP

A) Retire el cilindro de GLP cerrando el suministro de gas y desconectando el conjunto de manguera y regulador del cilindro de GLP.

⚠ **ADVERTENCIA:** asegúrese de que la válvula del cilindro de GLP o el regulador estén cerrada.

Identifique el tipo de regulador. Siga las instrucciones de desconexión para dicho regulador.

Desconecte Girando el Regulador hacia la Izquierda
Desenrosque el regulador del cilindro de GLP girando el conector hacia la izquierda (1).

Desconecte Girando el Regulador hacia la Derecha
Desenrosque el regulador del cilindro de GLP girando el conector hacia la derecha (2) (3).

Desconecte Girando la Palanca

Gire la palanca del regulador (4) hacia la derecha, hacia la posición apagado. Presione la palanca del regulador (5) hasta que se libere del cilindro de GLP (6).

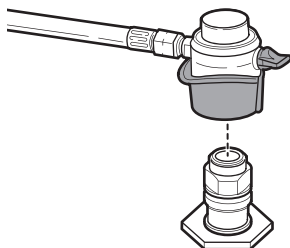
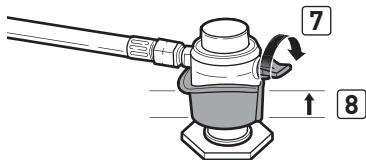
Desconecte deslizando el collar

Cerchiere de que la palanca del regulador esté en la posición apagado (7). Deslice el collar del regulador hacia arriba (8) para desconectar del cilindro de GLP.

B) Cambie el cilindro de GLP vacío por un cilindro de GLP lleno.

RELLENAR EL CILINDRO DE GLP

Le recomendamos que llene su cilindro de GLP antes de que esté completamente vacío.



PT DESLIGAR O REDUTOR DA BOTIJA GPL

A) Retire a botija GPL desligando o fornecimento de gás e desligando a mangueira e o redutor da botija GPL.

⚠ **AVISO:** Certifique-se de que a botija GPL ou a válvula do redutor está fechada.

Identifique qual o seu tipo de redutor. Siga as instruções para desligar esse redutor.

Desligue rodando no sentido inverso dos ponteiros do relógio
Desenrosque o redutor da botija GPL rodando no sentido inverso dos ponteiros do relógio (1).

Desligue rodando no sentido dos ponteiros do relógio
Desenrosque o redutor da botija GPL rodando no sentido dos ponteiros do relógio (2) (3).

Desligue rodando a patilha

Rode a patilha do redutor no sentido dos ponteiros do relógio (4) para a posição de desligado. Empurre a patilha do redutor (5) até se soltar da botija GPL (6).

Desligar deslizando o aro

Certifique-se de que a patilha do redutor está na posição de desligado (7). Deslice o aro do redutor para cima (8) para o desligar da botija GPL.

B) Troque a botija GPL vazia por uma botija GPL cheia.

ENCHER A BOTIJA GPL

Recomendamos que reench a botija GPL antes de esta estar completamente vazia.

FR DÉBRANCHER LE DÉTendeur DE LA BOUTEILLE DE GAZ

A) Retirez la bouteille de gaz en fermant l'alimentation en gaz et en débranchant le tuyau et le détendeur de la bouteille de gaz.

⚠ **AVERTISSEMENT :** S'assurer que le robinet ou le détendeur de la bouteille de gaz.

Identifiez votre type de détendeur. Suivez les instructions de débranchement concernant votre détendeur.

Débrancher en tournant dans le sens antihoraire

Dévissez le détendeur de la bouteille de gaz en tournant le raccord dans le sens inverse d'une aiguilles d'une montre (1).

Débrancher en tournant dans le sens horaire

Dévissez le détendeur de la bouteille de gaz en tournant le raccord dans le sens des aiguilles d'une montre (2) (3).

Brancher en tournant le levier

Tournez le levier du détendeur (4) sur la position arrêt. Enfoncez le levier du détendeur (5) jusqu'à ce qu'il se libère de la bouteille de gaz (6).

Débrancher à l'aide du collier coulissant

Assurez-vous que le levier du détendeur est dans la position arrêt (7). Glissez le collier vers le haut à partir du détendeur (8) pour le débrancher de la bouteille de gaz.

B) Remplacez la bouteille de gaz vide par une bouteille de gaz pleine.

RÉAPPROVISIONNEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ

Nous vous recommandons de réapprovisionner votre bouteille de gaz avant qu'elle ne soit complètement vide.

FI SÄÄTIMEN IRROTUS NESTEKAASUSÄILIÖSTÄ

A) Irrota nestekaasusäiliö sammuttamalla kaasun syöttö ja irrottamalla letku ja säädin nestekaasusäiliöstä.

⚠ **VAROITUS:** Varmista, että nestekaasusäiliön tai säätimen venttiili on kiinni.

Tunnista säätimen tyyppi. Noudata kyseisen säätimen irrotusohjeita.

Irrotus kääntämällä vastapäivään

Kierrä säädin irti nestekaasusäiliöstä kääntämällä litintä vastapäivään (1).

Irrotus kääntämällä myötäpäivään

Kierrä säädin irti nestekaasusäiliöstä kääntämällä litintä myötäpäivään (2) (3).

Irrotus kääntämällä vipua

Käännä säätimen vipu myötäpäivään (4) pois-asentoon. Paina säätimen vipu (5) sisään, kunnes se vapautuu nestekaasusäiliöstä (6).

Irrotus siirtämällä kaulusta

Varmista, että säätimen vipu on pois-asentoon (7). Irrota säätimen kaulus nestekaasusäiliöstä siirtämällä sitä ylöspäin (8).

B) Vaihda tyhjä nestekaasusäiliö täyteen.

NESTekaasusäiliön TäYttäminen

Suosittellemme, että täytät nestekaasusäiliön, ennen kuin se on täysin tyhjä.

NO KOBLE REGULATOREN FRA LPG-SYLINDEREN

A) Fjern LPG-sylinderen ved å slå av gasstilførselen og koble slangen og regulatorsettet fra LPG-sylinderen.

⚠ **ADVARSEL:** Forsikre deg om at LPG-sylinderen eller regulatorventilen er lukket.

Identifiser din type regulator. Følg frakoblingsinstruksjonene for den regulatoren.

Frakoble ved å vri mot klokken

Skru regulatoren av LPG-sylinderen ved å vri beslaget mot klokken (1).

Frakoble ved å vri med klokken

Skru regulatoren av LPG-sylinderen ved å vri beslaget med klokken (2) (3).

Frakoble ved å vri spaken

Vri regulatorspaken med klokken (4) til posisjonen av. Trykk inn på regulatorspaken (5) til den løses fra LPG-sylinderen (6).

Frakoble ved skyve kragen

Forsikre deg om at regulatorspaken er i posisjonen av (7). Skyv kragen på regulatoren opp (8) for å koble fra LPG-sylinderen.

B) Bytt den tomme LPG-sylinderen med en full LPG-sylinder.

ETTERFYLLTE LPG-SYLINDEREN

Vi anbefaler at du etterfyller LPG-sylinderen før den er helt tom.

DA FRAKOBL REGULATOREN FRA GASFLASKEN

A) Fjern gasflasken ved at lukke for gasforsyningen og frakoble slangen og regulatoren fra gasflasken.

Δ **ADVARSEL: Sørg for at gasflasken eller regulatorventilen er lukket.**

Find ud af hvilken type regulator du har. Følg anvisningerne for at frakoble den regulator.

Frakobl ved at dreje mod uret

Skruv regulatoren på gasflasken af ved at dreje mod uret **[1]**.

Frakobl ved at dreje med uret

Skruv regulatoren på gasflasken af ved at dreje med uret **[2]** **[3]**.

Frakobl ved at dreje håndtaget

Drej regulatorhåndtaget med uret **[4]** til den lukkede position. Skub regulatorhåndtaget **[5]** indtil det frigøres fra gasflasken **[6]**.

Frakobling med en glidende krave

Sørg for at regulatoren er i lukket position **[7]**. Skub regulatorens krave op **[8]** for at frakoble gasflasken.

B) Udskift den tomme gasflaske med en fuld gasflaske.

GENOPFYLDNING/OMBYTNING AF GASFLASKEN

Vi anbefaler at du genopfylder gasflasken før den er helt tom.

SV KOPPLA LOSS REGULATORN FRÅN GASOLCYLINDERN

A) Ta bort gasolcylindern genom att stänga av gasflödet och koppla loss slangen och regulatören från gasolcylindern.

Δ **VARNING: Se till att ventilen på gasolcylindern eller regulatören är avstängd.**

Fastställ vilken typ av regulator du har. Följ instruktionerna för att koppla loss den regulatören.

Koppla loss genom att vrida motsols

Skruv loss regulatören från gasolcylindern genom att vrida den motsols **[1]**.

Koppla loss genom att vrida medsols

Skruv loss regulatören från gasolcylindern genom att vrida den medsols **[2]** **[3]**.

Koppla loss genom att vrida på handtaget

Vrid regulatorns handtag medsols **[4]** till av-läget. Tryck in regulatorns handtag **[5]** tills den lossnar från gasolcylindern **[6]**.

Koppla loss genom att dra i stoppringen

Se till att regulatorns handtag är i av-läget **[7]** **[9]**. För regulatorns stoppring uppåt **[8]** **[10]** för att koppla loss den från gasolcylindern.

B) Byt ut den tomma gasolcylindern mot en full gasolcylinder.

PÅFYLLNING AV GASOLCYLINDERN

Vi rekommenderar att du fyller på gasolcylindern innan den är helt tom.

ET ÜHENDAGE REGULAATOR VEDELGAASIBALLOONI KÜLJEST LAHTI

A) Eemaldage vedelgaasiballoon. Selleks lülitage gaasitoide välja ning ühendage voolik ja regulaatorikomplekt vedelgaasiballoon küljest lahti.

Δ **HOIATUS: veenduge, et vedelgaasiballoonil või regulaatori ventiid on suletud.**

Tuvastage regulaatori tüüp. Järgige regulaatori lahtiühendamise juhiseid.

Lahtiühendamiseks keerake vastupäeva suunas

Kruvige regulaator vedelgaasiballoon küljest lahti, keerates liitmikku vastupäeva suunas **[1]**.

Lahtiühendamiseks keerake päripäeva suunas

Kruvige regulaator vedelgaasiballoon küljest lahti, keerates liitmikku päripäeva suunas **[2]** **[3]**.

Lahtiühendamiseks keerake käepidet

Keerake regulaatori käepidet päripäeva suunas **[4]** off-asendisse. Lükake regulaatori käepidet sisse, **[5]** kuni see eraldub vedelgaasiballoon küljest **[6]**.

Lahtiühendamiseks libistage rõngast

Veenduge, et regulaatori käepide on off-asendis **[7]**. Libistage regulaatori rõngast ülespoole, **[8]** et see vedelgaasiballoon küljest lahti ühendada.

B) Vahetage tühi vedelgaasiballoon täidetud vedelgaasiballoon vastu.

VEDELGAASIBALLOONI UUESTI TÄITMINE

Soovitame täita vedelgaasiballoon uuesti enne, kui see on täiesti tühi.

LV ATVIENOJIET REGULATORU NO SNG CILINDRA

A) Nopemiet SNG cilindrū atslēdzot gāzes padevi un atvienojot uzstādīto cauruli, un regulatūru no SNG cilindra.

Δ **BRĪDĪNĀJUMS: Pārīcinieties, ka SNG cilindrā vai regulatora vārsts ir noslēgts.**

Identificējiet sava regulatora veidu. Sekojiet šī regulatora atvienošanas instrukcijām.

Atvienojiet griežot pretēji pulksteņa rādītāja virzienam

Atskrūvējiet regulatūru no SNG cilindra griežot armatūru pretēji pulksteņa rādītāja virzienā **[1]**.

Atvienojiet griežot pulksteņa rādītāja virzienā

Atskrūvējiet regulatūru no SNG cilindra griežot armatūru pulksteņa rādītāja virzienā **[2]** **[3]**.

Atvienojiet griežot sviru

Grieziet regulatora sviru **[4]** pulksteņa rādītāja virzienā pretēji atslēgtajam stāvoklim. Nospiediet uz regulatora sviras **[5]** līdz tā tiek atbrīvota no SNG cilindra **[6]**.

Atvienojiet ar velkamo apcilti

Pārīcinieties, ka regulatora svira atrodas atslēgtā stāvoklī

[7]. Velciet regulatora apcilti uz augšu **[8]**, lai atvienotu no SNG cilindra.

B) Nomainiet tukšo SNG cilindrū pret pilnu SNG cilindrū.

SNG CILINDRA UZPILDĪŠANA

Mēs iesakām uzpildīt SNG cilindrū pirms tas ir pilnīgi iztukšots.

LT REGULIATORIAUS ATJUNGIMAS NUO SND BALIONO

A) SND balioną atjunkite išjungdami dujų tiekimą ir nuo SND baliono atjungdami žarnos ir regulatoriaus komplektą.

Δ **PERSPEJIMAS: užtikrinkite, kad SND balionas arba regulatoriaus vožtuvas būtų uždarytas.**

Sužinokite regulatoriaus tipą. Vadovaukitės šiam regulatoriui skirtomis atjungimo instrukcijomis.

Atjunkite sukdami prieš laikrodžio rodyklę

Reguliatorių nuo SND baliono nusukite jungiamąjį elementą sukdami prieš laikrodžio rodyklę **[1]**.

Atjunkite sukdami pagal laikrodžio rodyklę

Reguliatorių nuo SND baliono nusukite jungiamąjį elementą sukdami pagal laikrodžio rodyklę **[2]** **[3]**.

Atjunkite pasukdami svirtį

Regulatoriaus svirtį **[4]** pasukite pagal laikrodžio rodyklę į išjungimo padėtį. Regulatoriaus svirtį **[5]** stumkite tol, kol ji atsilaivsins nuo SND baliono **[6]**.

Atjunkite stumdami ziedą

Žiūrėkite, kad regulatoriaus svirtis būtų išjungimo padėtyje **[7]**. Regulatoriaus ziedą patraukite aukštin **[8]**, kad atjungtumėte nuo SND baliono.

B) Tuščią SND balioną pakeiskite pilnu SND balionu.

SND BALIONO PRIPILDYMAS

SND balioną rekomenduojame pripildyti prieš jam visiškai ištušėjus.

IS AFTENGIOÐ ÞRÝSTIJAFNARANN FRÁ GASKÚTNUM

A) Fjartægið LPG gashylkið með því að slökktva á gasgjafanum og aftengja slönguna og þrýstijafnarann frá gaskútnum.

Δ **VARUÐ: Gætið þess að rofinn á þrýstijafnarannum eða gaskútnum sé lokaður.**

Skoðið gerð þrýstijafnarans. Fylgið leiðbeiningum um hvernig aftengja skal þann þrýstijafnara.

Aftengið með því að snúa rangsælis

Skrúfið þrýstijafnarann af gaskútnum með því að snúa búnaðinum rangsælis **[1]**.

Aftengið með því að snúa rangsælis

Skrúfið þrýstijafnarann af gaskútnum með því að snúa búnaðinum rangsælis **[2]** **[3]**.

Aftengið með því að snúa vogarstöng

Snúið þrýstijafnararofa rangsælis **[4]** til að slökktva. Ýtið á vogarstöng þrýstijafnara **[5]** þar til hún losnar frá gaskútnum **[6]**.

Aftengið með rennikraga

Gætið þess að slökkt sé á vogarstöng þrýstijafnara **[7]**. Rennið kraganum á þrýstijafnarann upp **[8]** til að aftengja frá gaskútnum.

B) Skiptið tómunum gaskút út fyrir fullan gaskút.

AD FYLLA Á GASKÚTINN

Við mælum með því að fyllt sé á gaskútinn áður en hann tæmist alveg. Til að fylla á gaskútinn skal fara með hann til „gassöluhúla“.

TR REGULATÖRÜ LPG TÛPÜNÐEN ÇIKARTIN

A) Gaz kaynağını kapattıktan sonra hortum ve regülatör takımını LPG tüpünden ayırarak LPG tüpünü çıkartın.

Δ **UYARI: LPG tüpü veya regülatör vanasının kapalı olduğundan emin olun.**

Regülatörünüzün tipini belirleyin. Bu regülatör için verilen bağlantı ayırma talimatlarını takip edin.

Saatin Tersini Yönde Çevirerek Çıkartın

Bağlantı elemanını saatin tersi yönde çevirerek regülatörü LPG tüpünden ayırın **[1]**.

Saat Yönünde Çevirerek Çıkartın

Bağlantı elemanını saat yönünde çevirerek regülatörü LPG tüpünden ayırın **[2]** **[3]**.

Kolu Çevirerek Çıkartın

Regülatör kolunu saat yönünde **[4]** çevirerek kapalı konumuna getirin. Regülatör kolunu **[5]** LPG tüpünden **[6]** ayrılmaya kadar içeri itin.

Kayıcı Bilezik ile Çıkartın

Regülatör kolunun kapalı konumunda olduğundan emin olun

[7]. LPG tüpünden ayırmak için regülatörün bileziğini yukarı kaydırın **[8]**.

B) Boş LPG tüpünü tam dolu bir LPG tüpüyle değiştirin.

LPG TÛPÜNÜ YENİDEN DOLDURUN

LPG tüpünüzü tamamen boşaldıktan önce yeniden doldurmanızı öneririz.

EL ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΡΥΘΜΙΣΤΗ ΑΠΟ ΤΗ ΦΙΑΛΗ ΥΓΡΑΕΡΙΟΥ

A) Αφαιρέστε τη φιάλη υγραερίου κλείνοντας την παροχή αερίου και αποσυνδέοντας τον εύκαμπο σωλήνα και το συγκρότημα ρυθμιστή από τη φιάλη υγραερίου.

Δ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η φιάλη υγραερίου ή η βαλβίδα ρυθμιστή είναι κλειστές.**

Εντοπίστε τον τύπο ρυθμιστή σας. Ακολουθήστε τις οδηγίες αποσύνδεσης για τον συγκεκριμένο ρυθμιστή.

Αποσυνδέστε στρέφοντας προς τα αριστερά

Σεβιδώστε τον ρυθμιστή από τη φιάλη υγραερίου στρέφοντας το εξάρτημα προς τα αριστερά **[1]**.

Αποσυνδέστε στρέφοντας προς τα δεξιά

Σεβιδώστε τον ρυθμιστή από τη φιάλη υγραερίου στρέφοντας το εξάρτημα προς τα δεξιά **[2]** **[3]**.

Αποσυνδέστε στρέφοντας το μοχλό

Στρέψτε το μοχλό ρυθμιστή δεξιόστροφα **[4]** στη θέση απενεργοποίησης. Πιέστε τον μοχλό ρυθμιστή **[5]** μέχρι να απελευθερωθεί από τη φιάλη υγραερίου **[6]**.

Αποσυνδέστε σύροντας το κολάρο

Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ρυθμιστή βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης **[7]**. Σύρετε το κολάρο του ρυθμιστή προς τα πάνω **[8]** για να το αποσυνδέσετε από τη φιάλη υγραερίου.

B) Ανταλλάξτε μια άδεια φιάλη υγραερίου με μια γεμάτη φιάλη υγραερίου.

ΕΠΑΝΑΠΛΗΡΩΣΗ ΤΗΣ ΦΙΑΛΗΣ ΥΓΡΑΕΡΙΟΥ

Σας συνιστάμε να γεμίζετε τη φιάλη υγραερίου πριν αδειάσει εντελώς.

EN PREPARING TO USE YOUR GRILL

⚠ **WARNING:** Always connect adaptor hose to grill BEFORE connecting the hose to gas supply LPG cylinder.

Refer to your Weber® Grill Owner's Guide for ignition/lighting instructions.

NOTE: Make sure that all control valves are turned to the OFF position before following ignition/lighting procedure.

ES PREPARACIÓN PARA USAR LA BARBACOA

⚠ **ADVERTENCIA:** Siempre conecte la manguera adaptadora a la barbacoa ANTES de conectar la manguera al cilindro de GLP. Consulte la guía del propietario de la barbacoa Weber® para ver las instrucciones de ignición/encendido.

NOTA: asegúrese de que todas las válvulas de control estén en la posición APAGADO antes de seguir el procedimiento de ignición/encendido.

PT PREPARAÇÃO PARA UTILIZAR O GRELHADOR

⚠ **AVISO:** Ligue sempre a mangueira do adaptador ao grelhador ANTES de ligar a mangueira à botija GPL.

Consulte o guia do utilizador do grelhador Weber® para obter instruções sobre ignição/acendimento.

NOTA: Certifique-se de que todas as válvulas de controlo estão na posição DESLIGADO antes de iniciar o procedimento de ignição/acendimento.

FR PRÉPARATION EN VUE DE L'UTILISATION DE VOTRE BARBECUE

⚠ **AVERTISSEMENT:** Toujours brancher le tuyau adaptateur au barbecue AVANT de brancher le tuyau à la bouteille de gaz.

Veillez consulter le manuel de l'utilisateur de votre barbecue Weber® pour obtenir les instructions d'allumage.

REMARQUE: Veuillez vous assurer que tous les robinets sont en position d'ARRÊT avant de commencer la procédure d'allumage.

FI GRILLIN KÄYTÖN VALMISTELU

⚠ **VAROITUS:** Kytke sovitustetku grilliin aina ENNEN letkun kiinnittämistä nestekaasusäiliöön.

Katso sytytysohjeet Weber®-grillin käyttöohjeesta.

HUOMAA: Varmista, että säätöventtiilit on käännetty POIS-asentoon ennen sytyttämistä.

NO FORBEREDELSE TIL BRUK AV GRILL

⚠ **ADVARSEL:** Koble alltid adapterslangen til grillen FØR tilkobling av slange til LPG-sylinderen.

Se i din Weber® grills bruksanvisning for instruksjoner for tenning.

MERK: Forsikre deg om at alle kontrollventiler er satt til posisjonen AV før du følger prosedyren for tenning.

DA FORBEREDELSE TIL BRUG AF DIN GRILL

⚠ **ADVARSEL:** Tilslut altid slangen til grillen FØR slangen forbindes til gasflasken.

Se din Weber® grills brugervejledning for vejledning om optænding.

BEMÆRK: Sørg for at alle reguleringsventiler drejes til SLUKKET position, før du følger proceduren for optænding.

SV FÖRBEREDELSE INNAN GRILLEN ANVÄNDS

⚠ **VARNING:** Koppla alltid adapterslangen till grillen INNAN du kopplar slangen till gasolcylindern.

Se din grillägarhandbok från Weber® för instruktioner om hur grillen ska tändas.

OBS: Se till att alla kontrollventiler är i AV-läget innan du påbörjar tändningsprocessen.

ET GRILLI KASUTAMISVALMIDUS

⚠ **HOIATUS:** ühendage alati vooliku adapter grilliga ENNE vooliku ühendamist vedelgaasiballooniga.

Vt Weber®-i grilliomaniku kasutusjuhendist süütamise juhiseid.

Märkus: veenduge, et kõik kontrollventiilid on enne süütamist OFF-asendis.

LV SAGATAVŪŠANĀS JŪSU GRILA IZMANTOŠANAI

⚠ **BRĪDINĀJUMS:** Vienmēr pievienojiet adaptera šļūteni pie grila PIRMS šļūtenes savienošanas ar SNG cilindru.

Aizdedzināšanas instrukcijām atsaucieties uz savu Weber® grila īpašnieka ceļvedi.

PIEZĪME: Pirms veiciet aizdedzināšanas procesa darbības, pārliecinieties, ka visi kontroles vārsti ir iegriezti IZSLĒGTS pozīcijā.

LT KEPSNINĖS PARUOŠIMAS NAUDOTI

⚠ **PERSPĖJIMAS:** Adapterio žarną prie kepsninės visada prijunkite PRIEŠ žarną prijungdami prie SND baliono.

Uždegimo instrukcijos pateikiamos „Weber®“ kepsninės naudotojo vadove.

PASTABA: prieš atlikdami uždegimo procedūrą įsitinkinkite, ar visi valdymo vožtuvai pasukti į IŠJUNGIMO padėtį.

IS BÚÐU ÞIG UNDIR AÐ NOTA GRILLIÐ

⚠ **VARÚÐ:** Tengjið tengislönguna alltaf við grillið ÁÐUR en hún er tengd við gaskútninn.

Skiðið notendahandbókina með Weber® grillinu til að fá leiðbeiningar um hvernig kveikja skal í grillinu.

ATHUGIÐ: Gætið þess að SLÖKKT sé á öllum stjórnröfum áður en KVEIKT er á grillinu.

TR IZGARANIZI KULLANIMA HAZIRLAMA

⚠ **UYARI:** Her zaman hortumu LPG tüpüne bağlamadan ÖNCE adaptör hortumunu izgaraya bağlayın.

Ateşleme/yakma talimatları için Weber® izgara kullanıcı kılavuzunuza bakın.

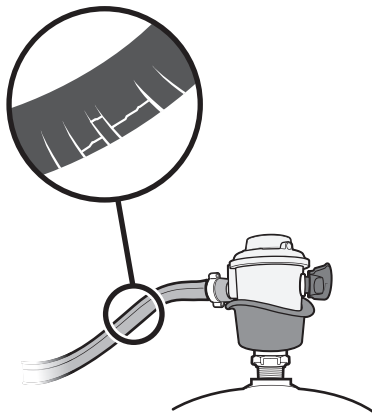
NOT: Ateşleme/yakma prosedürünü takip etmeden önce tüm kontrol vanalarının KAPALI konumuna getirildiğinden emin olun.

EL ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΓΚΡΙΛΙΕΡΑΣ ΣΑΣ

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να συνδέετε πάντα τον εύκαμπο σωλήνα προσαρμογέα στην γκριλιέρα ΠΡΙΝ συνδέσετε τον εύκαμπο σωλήνα στη φιάλη υγραερίου.

Ανατρέξτε στον οδηγό χρήστη της Weber® γκριλιέρας σας για τις οδηγίες ανάφλεξης/ανάμματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βαλβίδες ελέγχου είναι απενεργοποιημένες πριν ακολουθήσετε τη διαδικασία ανάφλεξης/ανάμματος.



EN HOSE INSPECTION

The hose should be inspected routinely for any signs of cracking.
⚠ **WARNING:** Check hose each time before using grill for nicks, cracking, abrasions or cuts. If the hose is found to be damaged in any way, do not use the grill. Replace using only Weber® authorised replacement hose. Contact the Customer Service Representative in your area using the contact information on our web site.

ES INSPECCIÓN DE LA MANGUERA

La manguera debería ser inspeccionada de forma rutinaria para detectar cualquier signo de agrietamiento.
⚠ **ADVERTENCIA:** revise la manguera antes de cada uso de la barbacoa para ver si hay mellas, grietas, abrasiones o cortes. Si encuentra que la manguera está dañada de alguna manera, no utilice la barbacoa. Reemplace solamente con una manguera de repuesto autorizada por Weber®. Comuníquese con el Representante de Atención al Cliente de su área usando la información de contacto de nuestra página web.

PT INSPEÇÃO DA MANGUEIRA

A mangueira deve ser inspecionada regularmente procurando sinais de fissuras.
⚠ **AVISO:** Antes de usar o grelhador verifique sempre a mangueira procurando fissuras, desgaste ou cortes. Se detetar que a mangueira está danificada de qualquer forma, não utilize o grelhador. Substitua-a apenas por uma mangueira autorizada pela Weber®. Contacte o Responsável de Atendimento ao Cliente da sua zona, utilizando a informação de contacto do nosso sítio Web.

FR VÉRIFICATION DU TUYAU

Le tuyau doit être vérifié régulièrement pour repérer toute fissure.
⚠ **AVERTISSEMENT:** Vérifiez le tuyau avant chaque utilisation du barbecue pour repérer les entailles, les fissures, les égratignures et les coupures. Si le tuyau est endommagé, n'utilisez pas le barbecue. Remplacez le tuyau uniquement avec un tuyau de rechange autorisé par Weber®. Contactez le représentant du service à la clientèle dans votre région à l'aide des coordonnées sur notre site Internet.

FI LETKUN TARKASTUS

Letku on tarkastettava säännöllisesti mahdollisten murtumien varalta.
⚠ **VAROITUS:** Tarkista joka kerta ennen grillin käyttöä, onko letkussa taitoksia, murtumia, hankaumia tai viiltoja. Jos letkun havaitaan olevan millään tavalla vaurioitunut, älä käytä grilliä. Vaihda letku vain Weber®-yrityksen hyväksymään letkuun. Ota yhteys paikalliseen asiakaspalveluun, jonka yhteystiedot ovat sivustollamme.

NO INSPEKSJON AV SLANGE

Slangen bør inspiseres rutinemessig for tegn på sprekkdannelser.
⚠ **ADVARSEL:** Sjekk slangen hver gang før bruk av grillen for hakk, sprekker, rifter eller kutt. Hvis du finner ut at slangen er skadet på noen som helst måte, skal du ikke bruke grillen. Bytt kun med en autorisert Weber® reserveslange. Kontakt kundetjenesten for ditt område – se kontaktinformasjonen på nettstedet vårt.

DA KONTROL AF SLANGER

Slangen skal efterses rutinemæssigt for tegn på revner.
⚠ **ADVARSEL:** Hver gang du bruger grillen skal du kontrollere slangen for hakker, revner, slid eller snit. Brug ikke grillen hvis slangen er beskadiget på nogen måde. Udskift kun med en ny slange der er godkendt af Weber®. Kontakt kundeservice repræsentanten i dit område ved hjælp af kontaktoplysningerne på vores hjemmeside.

SV SLANGINSPEKTION

Kontrollera regelbundet att det inte finns några sprickor på slangen.
⚠ **VARNING:** Kontrollera slangen varje gång du ska använda grillen, så att den inte har några jack, sprickor, slitningar eller rispor. Använd inte grillen om slangen är skadad på något sätt. Ersätt endast slangen med en auktoriserad ersättnings slang från Weber®. Kontakta en kundtjänstrepresentant i ditt område med hjälp av kontaktinformationen på vår webbplats.

ET VOOLIKU KONTROLL

Voolikut tuleb regulaarselt kontrollida kahjustuste suhtes.
⚠ **HOIATUS:** enne igakordset grilli kasutamist kontrollige voolikut tükete, pragude, hõõrdumise või sisselõigete suhtes. Ärge kasutage grilli, kui voolik on kahjustatud. Vahetage voolik välja vaid Weber®-i poolt lubatud vooliku vastu. Pöörduge kohaliku klienditeeninduse esindaja poole, kontaktandmed on meie veebilehel.

LV ŠĻŪTENES PĀRBAUDE

Šļūtene jāpārbauda regulāri, lai atklātu iespējamās plaisāšanas pazīmes.
⚠ **BRĪDINĀJUMS:** Pirms katras grila izmantošanas pārbaudiet vai šļūtenei nav robi, plaisas, nobrāzumi vai griezumai. Ja konstatējat, ka šļūtenei ir bojāta, nelietojiet grilu. Aizvietot vienīgi ar Weber® apstiprināto rezerves šļūteni. Sazinieties ar reģionālo klientu apkalpošanas pārstāvi, izmantojot mūsu tīmekļa vietnē esošo kontaktinformāciju.

LT ŽARNOS PATIKRINIMAS

Žarna reikia reguliariai patikrinti, ar joje neatsirado įtrūkimų.
⚠ **PERSPĖJIMAS:** kaskart prieš naudodami kepsninę, patikrinkite, ar žarnoje neatsirado įrantų, įtrūkimų, nubrozdinimų arba įpjovimų. Jei aptinkate kokių nors pažeidimų, kepsninės nenaudokite. Žarną pakeiskite tik „Weber®“ patvirtinta pakeičiamąja žarna. Susisieikite su klientų tarnybos atstovu savo vietovėje naudodamiesi kontaktine informacija, nurodyta mūsų svetainėje.

IS SKOÐUN Á SLÖNGU

Skóða skal slönguna reglulega hvort á henni séu einhver merki um sprungur.
⚠ **VARÚÐ:** Skóðið slönguna í hvers sinn sem grillið er notað og athugið hvort þar eru einhverjar skorur, sprungur, skeinur eða skurðir. Ef einhverjar skemmdir sjást á slöngunni, skal ekki nota grillið. Notið aðeins vottaða Weber® varaslöngu. Hafið samband við þjónustustarfsmann á þínu svæði með því að nota tengiliðaupplýsingarnar á heimasíðu okkar.

TR HORTUM MUAYANESİ

Çatlama izlerini gözlemlemek için hortum rutin olarak muayene edilmelidir.
⚠ **UYARI:** İzgarayı her kullanımdan önce hortumu centik, çatlak, aşınma veya kesikler için kontrol edin. Eğer hortumda herhangi bir hasar bulunursa, izgarayı kullanmayın. Yalnızca Weber® onaylı yedek hortum ile değiştirin. Web sitemizde verilen iletişim bilgilerinizi kullanarak kendi bölgenizdeki Müşteri Temsilcisine ulaşın.

EL ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ

Ο εύκαμπτος σωλήνας πρέπει να επιθεωρείται για ενδείξεις ραγίσματος.
⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ελέγχετε τον εύκαμπο σωλήνα κάθε φορά πριν χρησιμοποιήσετε τη γκριλιέρα για εγκοπές, ραγίσματα, γδαρσίματα ή κοψίματα. Εάν ο εύκαμπτος σωλήνας εμφανίζει τα να έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά, μην χρησιμοποιείτε τη γκριλιέρα. Αντικαθιστάτε τον μόνο με εξουσιοδοτημένο εύκαμπο σωλήνα αντικατάστασης της Weber®. Επικοινωνήστε με τον Εκπρόσωπο Εξυπηρέτησης Πελατών της περιοχής σας βάσει των στοιχείων επικοινωνίας που θα βρείτε στη διαδικτυακή τσόνθεσία μας.

EN TROUBLESHOOTING

PROBLEM

- ▶ Burner does not ignite, or flame is low when set to high position.

SOLUTIONS

- ▶ LPG cylinder could be low or empty. Refill LPG cylinder.
- ▶ Fuel hose could be bent or kinked. Straighten fuel hose.
- ▶ Turn gas supply on at grill.

Performer® Turn gas control anti-clockwise to "ON."

Go-Anywhere® Turn regulator control knob clockwise.

Q™ Turn the regulator gas control valve anti-clockwise.

If problems cannot be corrected by using these methods, please contact the Customer Service Representative in your area using the contact information on our website. Log onto www.weber.com.

FR DÉPANNAGE

PROBLÈME

- ▶ Le brûleur ne s'allume pas ou la flamme est basse même lorsque le réglage est sur la position élevée.

SOLUTIONS

- ▶ La bouteille de gaz peut être vide ou presque vide. Remplissez la bouteille de gaz.
- ▶ Le tuyau de gaz peut être plié ou aplati. Redressez le tuyau.
- ▶ Ouvrez le robinet du gaz au niveau du barbecue.
- Performer®** Tournez le robinet dans le sens antihoraire sur « MARCHE ».
- Go-Anywhere®** Tournez le bouton du détendeur dans le sens horaire.
- Q™** Tournez le bouton du détendeur du gaz dans le sens antihoraire.

Si le problème ne peut pas être résolu à l'aide de ces méthodes, veuillez contacter le représentant du service à la clientèle consommateurs dans votre région à l'aide des coordonnées sur notre site Internet. Connectez-vous à www.weber.com.

DA FEJLFINDING

PROBLEM

- ▶ Brænderen antændes ikke, eller flammen er lav, når den indstilles til en høj position.

LØSNINGER

- ▶ Gasflasken kan være tom eller næsten tom. Genopfyld/ombyt gasflasken.
- ▶ Gasslangen kan være bøjet eller kan have et knæk. Ret slangen ud.
- ▶ Luk op for gasforsyningen på grillen.
- Performer®** Drej gaskontrollen mod uret til positionen "TIL".
- Go-Anywhere®** Drej regulatorens kontrolknop med uret.
- Q™** Drej regulatorens gasstyringsventil mod uret.

Hvis problemerne ikke kan afhjælpes ved hjælp af disse metoder, så kontakt repræsentanten for kundeservice i dit område ved hjælp af kontaktoplysningerne på vores hjemmeside. Log på www.weber.com.

ES SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA

- ▶ El quemador no enciende o la llama es baja cuando se ajusta en posición alta.

SOLUCIONES

- ▶ El cilindro de GLP podría estarse acabando o estar vacío. Rellene el cilindro de GLP.
- ▶ La manguera de combustible podría estar doblada o retorcida. Estire la manguera de combustible.
- ▶ Abra el suministro de gas en la barbacoa.
- Performer®** Gire el control de gas hacia la izquierda hasta "ENCENDIDO."
- Go-Anywhere®** Gire la perilla de control del regulador hacia la derecha.
- Q™** Gire la válvula de control del regulador de gas hacia la izquierda.

Si los problemas no pueden ser corregidos después de seguir estos métodos, comuníquese con el Representante de Atención al Cliente de su área usando la información de contacto de nuestra página web. Inicie sesión en www.weber.com.

FI VIANETSINTÄ

ONGELMA

- ▶ Poltin ei sytytä liekki on matala, kun se on säädetty korkean liekin asentoon.

RATKAISUT

- ▶ Nestekaasusäiliö voi olla tyhjä tai nestekaasu voi olla vähissä. Täytä nestekaasusäiliö uudelleen.
- ▶ Polttoaineletku voi olla taittunut tai mutkalla. Suorista polttoaineletku.
- ▶ Kytke kaasunsyöttö päälle grillissä.
- Performer®** Käännä kaasunsäädin vastapäivään asentoon "PÄÄLLÄ".
- Go-Anywhere®** Käännä säätimen säätönuppia myötäpäivään.
- Q™** Käännä säätimen kaasunsäätöventtiiliä vastapäivään.

Jos ongelmaa ei pystytä korjaamaan näillä menetelmillä, ota yhteys paikalliseen asiakaspalveluun, jonka yhteystiedot ovat sivustollamme. Kirjaudu sivulle www.weber.com.

SV FELSÖKNING

PROBLEM

- ▶ Brännaren tänds inte eller har en liten låga trots att den är inställd på en hög nivå.

LÖSNINGAR

- ▶ Gasolcylindern kan vara tom eller nästan tom. Fyll på gasolcylindern.
- ▶ Bränsleslangen kan vara böjd eller vriden. Råta ut bränsleslangen.
- ▶ Vrid på gasflödet på grillen.
- Performer®** Vrid gasreglaget motsols till "PÅ".
- Go-Anywhere®** Vrid regulatorns kontrollvred medsols.
- Q™** Vrid regulatorns gaskontrollventil motsols.

Om du inte kan lösa problemen hjälp av dessa metoder bör du kontakta en kundtjänstrepresentant i ditt område med hjälp av kontaktinformationen på vår webbplats. Besök www.weber.com.

PT RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA

- ▶ O queimador não acende ou a chama é baixa estando na posição de chama alta.

SOLUÇÕES

- ▶ A botija GPL pode estar vazia ou quase. Abasteça a botija GPL.
- ▶ A mangueira do combustível pode estar dobrada ou torcida. Endireite a mangueira do combustível
- ▶ Ligue o abastecimento de gás no grelhador.
- Performer®** Rode o controlador do gás no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, colocando-o em "LIGADO."
- Go-Anywhere®** Rode o botão de controlo do regulador no sentido dos ponteiros do relógio.
- Q™** Rode a válvula de controlo do regulador de gás no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Se não conseguir resolver os problemas usando estes métodos, contacte o Responsável de Atendimento ao Cliente da sua zona, utilizando a informação de contacto do nosso sítio Web. Inicie sessão em www.weber.com.

NO FEILSØKING

PROBLEM

- ▶ Brenner tenner ikke, eller flammen er lav når stilt inn i posisjonen høy.

LØSNINGER

- ▶ LPG-sylindren kan ha lavt nivå eller være tom. Etterfyll LPG-sylindren.
- ▶ Drivstoffslangen kan være bøyd eller ha en knekk. Rett ut drivstoffslangen.
- ▶ Slå på gasstilførselen på grillen.
- Performer®** Vri gasskontrollen mot klokken til "PÅ."
- Go-Anywhere®** Vri regulatorbryteren med klokken.
- Q™** Vri gassregulatorens kontrollventil mot klokken.

Hvis problemene ikke kan rettes ved å bruke disse metodene, vennligst kontakt kundeservicen i ditt område - se kontaktinformasjonen på nettstedet vårt. Logg inn på www.weber.com.

ET VEAOTSING

PROBLEM

- ▶ Põleti ei töötä või leek on madal, kuigi on seadistatud kõrgeks.

LAHENDUSED

- ▶ Vedelgaasiballoon võib olla peaaegu või täiesti tühi. Täitke vedelgaasiballoon uuesti.
- ▶ Kütusejuhe võib olla painutatud või keerdus. Sirgestage Kütusejuhe.
- ▶ Keerake grilli gaasitoide on-asendisse.
- Performer®** Keerake gaasikontrollnuppu vastupäeva suunas ON-asendisse.
- Go-Anywhere®** Keerake regulaatori kontrollnuppu päripäeva suunas.
- Q™** Keerake regulaatori gaasikontrolli ventiili vastupäeva suunas.

Kui neid meetodeid kasutades ei ole võimalik probleeme lahendada, pöörduge palun kohaliku klienditeeninduse esindaja poole. Kontaktandmed on meie veebilehel. Logige sisse veebilehele www.weber.com.

LV TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

PROBLĒMA

- Deglis neiedegas, vai liesma ir vāja, kad iestatīta uz augstu pozīciju.

RISINĀJUMI

- SNG cilindrs var būt gandrīz tukšs vai tukšs. Uzpildiet SNG cilindru.
- Degvielas caurule var būt salocīta vai saliekta. Iztaisnojiet degvielas cauruli.
- Ieslēdziet gāzes padevi grīlam.
Performer® Pagrieziet gāzes kontroli pretēji pulksteņa rādītāja virzienam uz "IESLĒGTS."
Go-Anywhere® Pagrieziet regulatora vadības kontroles pogu pulksteņa rādītāja virzienā.
Q™ Pagrieziet regulatora gāzes vadības vārstu pretēji pulksteņa rādītāja virzienam.

Ja problēmas nevar atrisināt ar šīm metodēm, lūdzu, sazinieties ar reģionālo klientu apkalpošanas pārstāvi, izmantojot mūsu tīmekļa vietnē esošo kontaktinformāciju. Piesakieties www.weber.com.

TR SORUN GİDERME

SORUN

- Brülör ateşleme yapmıyor veya yüksek konuma ayarlandığında alev çok az oluyor.

ÇÖZÜMLER

- LPG tüpü bitiyor veya bitmiş olabilir. LPG tüpünü yeniden doldurun.
- Yakıt hortumu eğrilmiş veya bükülmüş olabilir. Yakıt hortumunu düzleştirin.
- Izgarada gaz kaynaşını açın.
Performer® Gaz kontrol düğmesini saatin tersi yönde çevirip "AÇIK" konumuna getirin.
Go-Anywhere® Regülatör kontrol düğmesini saat yönünde çevirin.
Q™ Regülatör gaz kontrol vanasını saatin tersi yönde çevirin.

Eğer sorunlar bu yöntemler kullanılarak çözülmiyorsa lütfen web sitemizde verilen iletişim bilgilerini kullanarak kendi bölgenizdeki Müşteri Hizmetleri Temsilcisine ulaşın. www.weber.com adresine giriş yapın.

LT TRIKČIŲ ŠALINIMAS

PROBLEMA

- Degiklis neužsidega arba liepsna per maža, nustatyta didžiausia liepsna.

SPRENDIMAI

- Gali būti, kad SND balione mažai dujų arba jis tuščias. Pripildykite SND balioną.
- Gali būti, kad sulenkta arba užlenkta degalų žarna. Ištiesinkite degalų žarną.
- Kepsinėje įjunkite dujų tiekimą.
Performer® Dujų valdiklį pasukite prieš laikrodžio rodyklę į „JUNGIMO“ padėtį.
Go-Anywhere® Reguliatoriaus valdiklio rankenėlę pasukite pagal laikrodžio rodyklę.
Q™ Reguliatoriaus dujų valdymo vožtuvą pasukite prieš laikrodžio rodyklę.

Jeį problemų nepavyksta pašalinti šiais būdais, susisiekiite su klientų tarnybos atstovu savo vietovėje naudodamiesi kontaktine informacija, nurodya mūsų svetainėje. Prisijunkite svetainėje www.weber.com.

EL ANTİMETOPİSH PROBLHMATON

ΠΡΟΒΛΗΜΑ

- Ο καυστήρας δεν ανάβει ή η φλόγα είναι χαμηλή στην υψηλή ρύθμιση.

ΛΥΣΕΙΣ

- Η φιάλη υγραερίου μπορεί να είναι σχεδόν άδεια ή άδεια. Επαναπληρώστε τη φιάλη υγραερίου.
- Μπορεί να υπάρχουν κόμποι ή αυστροφές στον εύκαμπτο σωλήνα καυσίμου. Ξετυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα καυσίμου ώστε να είναι ίσιος.
- Ενεργοποιήστε την παροχή αερίου στην γκριλιέρα.
Performer® Γυρίστε τη ρύθμιση αερίου προς τα αριστερά στη θέση ενεργοποίησης.
Go-Anywhere® Γυρίστε το διακόπτη ελέγχου ρυθμιστή προς τα δεξιά.
Q™ Γυρίστε τη βαλβίδα ελέγχου ρυθμιστή προς τα αριστερά.

Εάν τα προβλήματα δεν είναι δυνατό να διορθωθούν χρησιμοποιώντας αυτές τις μεθόδους, επικοινωνήστε με τον Εκπρόσωπο Εξυπηρέτησης Πελατών της περιοχής σας βάσει των στοιχείων επικοινωνίας που θα βρείτε στη διαδικτυακή τοποθεσία μας. Συνδεθείτε στη διαδικτυακή τοποθεσία www.weber.com.

IS BILANALETI

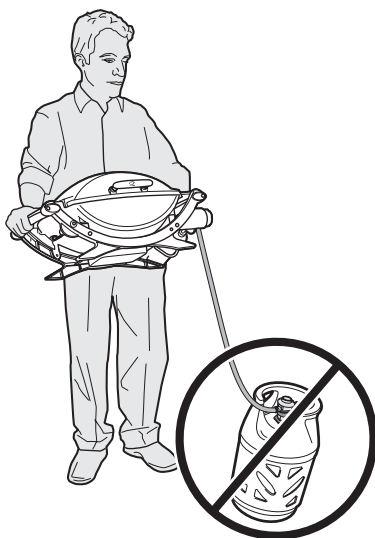
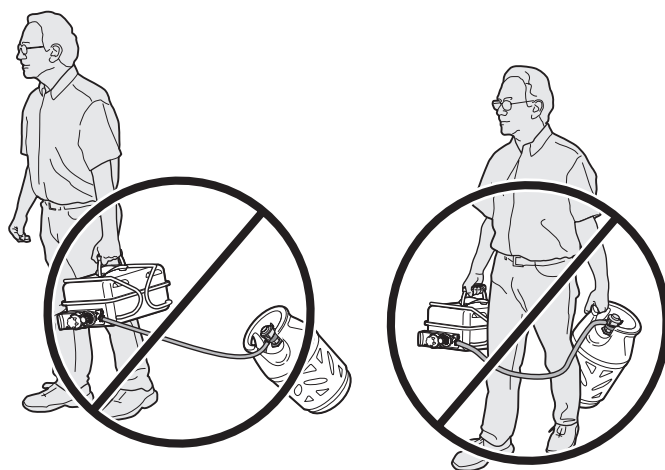
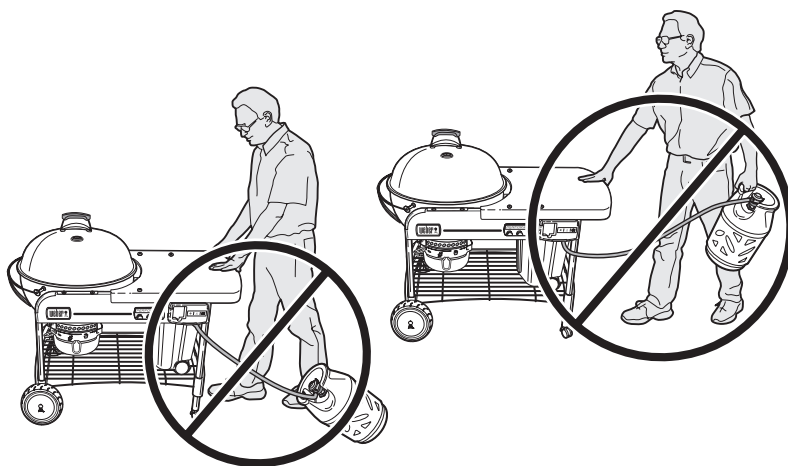
VANDAMÁL

- Ekki kviknar á brennara, eða logi er lítill í hæstu stillingunni.

LAUSNIR

- Gaskútur er tómur eða lítið er á honum. Fyllið á gaskútinn.
- Sveigja eða bugða er á eldsneytisslöngu. Réttu úr eldsneytisslöngu.
- Kveikið á gasi á grilli.
Performer® Snúið gashnappi rangsælis til að KVEIKJA.
Go-Anywhere® Snúið þrýstijafnara rangsælis.
Q™ Snúið rofa þrýstijafnara rangsælis.

Ef ekki er hægt að leysa vandann með þessum aðferðum skaltu hafa samband við þjónustudeild á þínu svæði, en þú finnur tengiliðaupplýsingar á vefsíðunni okkar. Farðu á www.weber.com.



- EN** ⚠ **WARNING:** Never move the barbecue unless the LPG cylinder is detached.
- ES** ⚠ **ADVERTENCIA:** nunca mueva la barbacoa a menos que el cilindro de GLP esté desconectado.
- PT** ⚠ **AVISO:** Nunca mova o grelhador a menos que a botija GPL não esteja ligada ao mesmo.
- FR** ⚠ **AVERTISSEMENT:** Ne jamais déplacer le barbecue avec la bouteille de gaz branchée.
- FI** ⚠ **VAROITUS:** Älä koskaan siirrä grilliä, ellei nestekaasusäiliötä ole irrotettu.
- NO** ⚠ **ADVARSEL:** Flytt aldri grillen med mindre LPG-sylinderen er frakoblet.
- DA** ⚠ **ADVARSEL:** Flyt aldrig grillen, medmindre gasflasken er fjernet.
- SV** ⚠ **VARNING:** Flytta aldrig grillen innan du har tagit loss gasolcylindern.
- ET** ⚠ **HOIATUS:** grilli ümberpaigutamiseks eemaldage vedelgaasiballoon.
- LV** ⚠ **BRĪDINĀJUMS:** Nekad nepārvietojiet grilu, ja vien SNG cilindrs nav atvienots.
- LT** ⚠ **PERSPĖJIMAS:** jokiū būdu kepsninės neperkelkite, jei SND balionas prijungtas.
- IS** ⚠ **VARÚÐ:** Aldrei færa grillið nema búið sé að aftengja gaskútinn.
- TR** ⚠ **UYARI:** LPG tüpü bağlantısı kesilmediyse asla izgarayı yerinden hareket ettirmeyin.
- EL** ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην μετακινείτε ποτέ τη γκριλιέρα παρά μόνο αν έχει αποσυνδεθεί η φιάλη υγραερίου.

EN

⚠ ATTENTION: This product has been safety-tested and is only certified for use in a specific country. Refer to country designation located on outside of box.

These parts may be gas-carrying or gas-burning components. Please contact Weber-Stephen Products LLC Customer Service Department for genuine Weber-Stephen Products LLC replacement part(s) information.

ES

⚠ ATENCIÓN: este producto ha sido sometido a pruebas de seguridad y solo está certificado para su uso en un país específico. Consulte la designación del país situada en la parte exterior de la caja.

Estas piezas pueden ser portadores de gas o componentes de quema de gas. Póngase en contacto con el departamento de Servicio al Cliente de Weber-Stephen Products LLC para obtener información sobre las piezas de remplazo genuinas de Weber-Stephen Products LLC.

PT

⚠ ATENÇÃO: Este produto foi testado relativamente à segurança e está apenas certificado para ser usado num determinado país. Consulte a designação do país que se encontra no exterior da caixa.

Estes componentes podem transportar gás ou serem queimadores de gás. Contacte o Departamento de Serviço a Clientes da Weber-Stephen Products LLC para obter informações sobre as peças de substituição genuínas da Weber-Stephen Products LLC.

FR

⚠ ATTENTION: Ce produit a été contrôlé et il est certifié pour une utilisation dans un pays précis. Se référer au pays en question situé sur l'extérieur de la boîte.

Ces pièces peuvent être des éléments transportant ou brûlant du gaz. Veuillez contacter le service client de Weber-Stephen Products LLC Customer pour obtenir des renseignements concernant les pièces de rechange authentiques Weber-Stephen Products LLC.

FI

⚠ HUOMAUTUS: Tämä tuotteen turvallisuus on testattu ja se on hyväksytty käytettäväksi asianomaisessa maassa. Tarkista laatikon ulkopuolella sijaitseva maamerkintä.

Nämä osat voivat olla kaasua kuljettavia tai kaasua polttavia komponentteja. Kysy lisätietoja alkuperäisistä Weber-Stephen Products LLC -varaosista Weber-Stephen Products LLC:n asiakaspalveluosastolta.

NO

⚠ FORSIKTIGHET: Dette produktet har blitt sikkerhetstestet og er bare godkjent for bruk i et spesifikt land. Se landsbetegnelse på utsiden av esken.

Disse delene kan være gassførende eller gassbrennende komponenter. Vennligst kontakt Weber-Stephen Products LLC kundebehandling for informasjon om genuine Weber-Stephen Products LLC-reservedel.

DA

⚠ BEMÆRK: Dette produkt er sikkerhedstestet og kun certificeret til brug i et bestemt land. Se landebetegnelsen på ydersiden af kassen.

Disse dele kan være gasbærende eller gasforbrugende komponenter. Kontakt venligst Weber-Stephen Products LLC kundeservice for oplysninger om ægte Weber-Stephen Products LLC reservedel(e).

SV

⚠ OBS: Den här produkten har säkerhetstestats och är endast auktoriserad för användning i ett visst land. Avsett land finns på utsidan av kartongen.

Dessa delar kan vara komponenter för förvaring eller bränning av gas. Kontakta kundtjänstavdelningen på Weber-Stephen Products LLC för information om äkta reservdelar från Weber-Stephen Products LLC.

ET

⚠ TÄHELEPANU: selle toote ohutust on kontrollitud ning toode on sertifitseeritud kasutamiseks ainult vastavas riigis. Riigi nimi on märgitud kastile.

Need võivad olla gaasitoite või -põleti komponendid. Palun pöörduge Weber-Stephen Products LLC klienditeeninduse osakonna poole, et saada teavet Weber-Stephen Products LLC originaalvaruosade kohta.

LV

⚠ UZMANĪBU: Šim produktam ir veikta drošības pārbaude un tā izmantošana ir atļauta tikai noteiktā valstī. Atsaucieties uz valsts norādi, kas atrodama uz kastis ārpusē.

Šīs sastāvdaļas var saturēt gāzi vai ar gāzi uzliesmojošus komponentus. Lūdzam sazināties ar Weber-Stephen Products LLC klientu apkalpošanas departamentu, lai iegūtu patiesu informāciju par Weber-Stephen Products LLC rezerves daļu(-ām).

LT

⚠ DĖMESIO: su šiuo produktu buvo atliktas saugos bandymas ir jis patvirtintas naudoti konkrečioje šalyje. Pažiūrėkite, kokia šalis nurodyta ant dėžės išorės.

Šios dalys gali būti komponentai, kuriais teka arba kuriuose dega dujos. Dėl informacijos apie originalias „Weber-Stephen Products LLC“ pakeičiamąsias dalis kreipkitės į „Weber-Stephen Products LLC“ klientų aptarnavimo skyrių.

IS

⚠ ATHUGIÐ: Þessi vara hefur verið öryggisprófuð og er aðeins vottuð til notkunar í tilteknu landi. Skoðaðu landsmerkinguna utan á kassanum.

Þessir hlutar geta verið til að flytja eða brenna gas. Vinsamlegast hafið samband við þjónustudeild Weber-Stephen Products LLC til að fá ósviknar upplýsingar um endurnýjun Weber-Stephen Products LLC íhluta.

TR

⚠ DİKKAT: Bu ürün güvenli testlerinden geçirilmiş tir ve sadece belirli bir ülkede kullanılmak üzere sertifikalandırılmış tir. Kutunun üzerinde bulunan ülke sınıflandırmasına bakın.

Bu parçalar gaz taşıyıcı veya gaz yakıcı parçalar olabilir. Orijinal Weber-Stephen Products LLC yedek parça bilgileri için lütfen Weber-Stephen Products LLC Müşteri Hizmetleri Departmanı ile iletişime geçin.

EL

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτό το προϊόν έχει υποβληθεί σε ελέγχους ασφαλείας και είναι πιστοποιημένο για χρήση σε συγκεκριμένη χώρα. Ανατρέξτε στο εξωτερικό της συσκευασίας για να δείτε τη χώρα που αναγράφεται σε αυτή.

Αυτό τα εξαρτήματα μπορεί να περιλαμβάνουν συστατικά μέρη που μεταφέρουν ή καίνε αέριο. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Weber-Stephen Products LLC για πληροφορίες σχετικά με τα γνήσια ανταλλακτικά της Weber-Stephen Products LLC.



WEBER-STEPHEN PRODUCTS LLC
www.weber.com